Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150001450_00_fr
Version : 21/01/2021

BW202-10

Enrubanneuses de balles

EasyWrap 150

À partir du numéro de machine : 1050491

Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique	+ 49 (0) 59 77/935-0
Central téléfax	+ 49 (0) 59 77/935-339
Téléfax département de pièces de rechange Allemagne	+ 49 (0) 59 77/935-239
Téléfax département de pièces de rechange exportation	+ 49 (0) 59 77/935-359
Internet	www.landmaschinen.krone.de
	https://mediathek.krone.de/

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Année	
Numéro de machine	
Type	

Données de contact de votre revendeur

1 À propos de ce document ... 7
1.1 Validité ... 7
1.2 Commande supplémentaire ... 7
1.3 Autre documentation ... 7
1.4 Groupe-cible du présent document ... 7
1.5 Comment utiliser ce document ... 7
1.5.1 Répertoires et renvois ... 7
1.5.2 Indications de direction ... 8
1.5.3 Terme « machine » ... 8
1.5.4 Illustrations ... 8
1.5.5 Volume du document ... 8
1.5.6 Symbole de représentation ... 8
1.5.7 Tableau de conversion ... 10

2 Sécurité ... 12
2.1 Utilisation conforme ... 12
2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible ... 12
2.3 Durée de service de la machine ... 13
2.4 Consignes de sécurité fondamentales ... 13
2.4.1 Importance de la notice d'utilisation ... 13
2.4.2 Qualification du personnel opérateur ... 14
2.4.3 Qualification du personnel spécialisé ... 14
2.4.4 Enfant en danger ... 14
2.4.5 Accoupler la machine ... 15
2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine ... 15
2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange ... 15
2.4.8 Postes de travail sur la machine ... 15
2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable ... 15
2.4.10 Zones de danger ... 16
2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement ... 17
2.4.12 Équipements de sécurité personnels ... 17
2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine ... 18
2.4.14 Sécurité en matière de conduite ... 18
2.4.15 Parquer la machine de manière sûre ... 19
2.4.16 Matières d'exploitation ... 20
2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation ... 20
2.4.18 Sources de danger sur la machine ... 21
2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine ... 22
2.4.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents ... 23
2.5 Mesures courantes de sécurité ... 23
2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine ... 23
2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ... 24
2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ... 24
2.5.4 Effectuer le test des acteurs ... 25
2.6 Autocollants de sécurité sur la machine ... 25
2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine ... 27
2.8 Équipement de sécurité ... 30

3 Mémoire de données ... 31

4 Description de la machine ... 32
4.1 Aperçu de la machine ... 32
4.2 Identification ... 32

5 Caractéristiques techniques ... 34
5.1 Dimensions ... 34
5.2 Poids ... 34
5.3 Émission de bruit aérien ... 34
5.4 Température ambiante ... 34
5.5 Dimensions de balle ... 35

5.6 Film d'enrubannage ... 35
5.7 Prérequis du tracteur - puissance ... 35
5.8 Prérequis du tracteur - système hydraulique ... 35
5.9 Prérequis du tracteur - système électrique ... 36
5.10 Consommables ... 36
5.10.1 Huiles ... 36
5.10.2 Graisses lubrifiantes ... 36

6 Première mise en service ... 37
6.1 Liste de contrôle pour la première mise en service ... 37

7 Mise en service ... 38
7.1 Calculer le ballastage de la combinaison machine-tracteur ... 38
7.2 Préparer le tracteur ... 41
7.3 Accoupler la machine au tracteur ... 42
7.4 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 43
7.5 Adaptation du système hydraulique ... 44
7.6 Raccorder le terminal KRONE DS 500 ... 45
7.7 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) ... 45
7.8 Raccordement de l'éclairage de routes ... 46
7.9 Contrôler l'étrier de sécurité ... 47

8 Commande ... 48
8.1 Saisir la balle ronde, démarrer l'enrubannage et déposer la balle ronde ... 48
8.2 Insérer le rouleau de film dans l'unité de pré-étirage ... 50
8.3 Utiliser le support du rouleau de film ... 52
8.4 Contrôler le film des balles d'ensilage ... 53
8.5 Commander le clavier (sur la version « Support du rouleau de film ») ... 53
8.6 Utiliser le vire-balles (sur la version « Vire-balles ») ... 54
8.7 Utiliser la poubelle sur la machine ... 54

9 Terminal KRONE DS 500 ... 55
9.1 Écran tactile ... 55
9.2 Mise en service/mise hors service du terminal ... 55
9.3 Structure DS 500 ... 56

10 Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) ... 58
10.1 Écran tactile ... 58
10.2 Enclencher/éteindre le terminal ... 59
10.3 Structure de l'écran ... 60
10.4 Configuration de l'application de machine KRONE ... 60

11 Terminal – Fonctions de la machine ... 62
11.1 Ligne d'état ... 62
11.2 Touches ... 63
11.3 Affichages dans l'écran de travail ... 65
11.4 Affichages de la barre d'info ... 66
11.5 Ouvrir l'écran de travail ... 66
11.6 Ouvrir l'écran de circulation sur route ... 67
11.7 Activer le mode automatique ou manuel ... 68
11.8 Régler le nombre de couches de film ... 69
11.9 Indiquer le diamètre des balles ... 69
11.10 Stopper toutes les fonctions de la machine ... 70

12 Terminal – menus ... 71
12.1 Structure du menu ... 71
12.2 Symboles récurrents ... 72
12.3 Appeler le niveau de menu ... 73
12.4 Sélectionner un menu ... 73
12.5 Modifier la valeur ... 74
12.6 Modifier le mode ... 75
12.7 Menu 1 « Commande manuelle » ... 75
12.8 Menu 2 « Dépose de balles » ... 77

12.9 Menu 3 « Chargement des balles » ... 78
12.10 Menu 4 « Détection de déchirement du film » ... 79
12.11 Menu 5 « Correction position de coupe » ... 79
12.12 Menu 6 « Rotation supplémentaire des rouleaux des bras de chargement » ... 80
12.13 Menu 7 « Dépose en rangée balle ronde » ... 81
12.14 Menu 9 « Vire-balles » (sur la version « Vire-balles ») ... 82
12.15 Menu 13 « Compteurs » ... 83
12.15.1 Menu 13-1 « Compteur du client » ... 83
12.15.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur » ... 85
12.16 Menu 14 « Réglages ISOBUS » ... 86
12.16.1 Menu 14-1 « Réglage de la couleur de fond » ... 87
12.16.2 Menu 14-9 « Commutation entre les terminaux » ... 88
12.17 Menu 15 « Réglages » ... 88
12.17.1 Menu 15-1 « Test des capteurs » ... 89
12.17.2 Menu 15-2 « Test des actionneurs » ... 91
12.17.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel » ... 93
12.17.4 Menu 15-4 « Liste des défauts » ... 93
12.17.5 Menu 15-5 « Commande manuelle sans interrogation de sécurité » ... 95
12.17.6 Menu 15-6 « Calibrage » ... 96

13 Conduite et transport ... 97

13.1 Préparation de la machine pour la conduite sur route ... 97
13.2 Parcage de la machine ... 98
13.3 Contrôler l'éclairage de routes ... 98
13.4 Préparation de la machine pour le transport ... 99
13.4.1 Liste de contrôle pour le transport de la machine ... 99
13.4.2 Soulever la machine ... 99

14 Réglages ... 101

14.1 Régler la prétension du film ... 101
14.2 Régler le diamètre des balles sur la machine ... 102
14.3 Régler l'unité de pré-étirage ... 102

15 Maintenance ... 104

15.1 Tableau de maintenance ... 104
15.1.1 Maintenance – avant la saison ... 104
15.1.2 Maintenance – après la saison ... 104
15.1.3 Maintenance – une fois après 50 heures ... 105
15.1.4 Maintenance – toutes les 10 heures, au moins 1x par jour ... 105
15.1.5 Maintenance – toutes les 500 heures ... 105
15.2 Plan de lubrification ... 105
15.3 Couples de serrage ... 108
15.4 Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses bras d'enroulement ... 112
15.5 Nettoyage de la machine ... 113
15.6 Contrôler les flexibles hydrauliques ... 113
15.7 Remplacer les couteaux du dispositif de fixation et de coupe ... 114

16 Défaut, cause et dépannage ... 115

16.1 Défauts pendant le chargement ou la dépose de balles ... 115
16.2 Défauts pendant l'enrubannage ... 115
16.3 Défauts du système électrique / électronique ... 116
16.3.1 Messages de défaut ... 116
16.3.1.1 Types de défauts possibles (FMI) ... 117
16.3.2 Vue d'ensemble des fusibles ... 117
16.3.3 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur ... 118
16.3.4 Liste des défauts ... 119
16.4 Commande manuelle d'urgence ... 129

17 Élimination ... 130

18 Annexe ... 131

18.1 Schéma hydraulique ... 131

Index ... 133

19 Déclaration de conformité..... 139

1 À propos de ce document

1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

BW202-10 (EasyWrap 150)
Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

1.2 Commande supplémentaire

Si ce document est devenu partiellement ou entièrement inutilisable ou qu'une autre langue est requise, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA https://media.krone.de/.

1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation du terminal
- Plan de circuits électriques, KRONE
- Liste de pièces de rechange, KRONE

1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 14*

1.5 Comment utiliser ce document

1.5.1 Répertoires et renvois

Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, *voir Page 8*.
  (**INFORMATION** : si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à l'« enrubanneuse de balles » en tant que « machine ».

1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

1.5.6 Symbole de représentation

Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.

✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.

⇨ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.

➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.

● Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

Symbole	Explication	Symbole	Explication
①	Indice de référence pour un composant	I	Position d'un composant (p. ex déplacer de position I à position II)
X	Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)		Agrandissement d'une partie de l'image
LH	Côté gauche de la machine	RH	Côté droit de la machine
	Sens de la marche		Direction de mouvement
——	Ligne de référence pour le matériel visible	-----	Ligne de référence pour le matériel caché
-·-·-	Ligne médiane	——	Chemins de pose
	ouvert		fermé
	Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification)		Application d'une graisse lubrifiante

Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

Explication du symbole de danger

Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Explication des termes d'avertissement

DANGER
Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT
Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

ATTENTION
Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

⚠ *AVERTISSEMENT*
Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux. ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail. ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

AVIS
Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas. ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile. ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

INFORMATION
Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Superficie	Hectare	ha	2.47105	Acre	acres
Débit volumétrique	litres par minute	l/min	0.2642	Gallon US par minute	gpm
	Mètre cube par heure	m³/h	4.4029		
Force	Newton	N	0.2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètre	mm	0.03937	Pouce	in.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Longueur	Mètre	m	3.2808	Pied	ft.
Puissance	Kilowatt	kW	1.3410	Chevaux	CV
Pression	Kilopascal	kPa	0.1450	Livre par pouce carré	psi
	Mégapascal	MPa	145.0377		
	bar (non-SI)	bar	14.5038		
Couple de rotation	Newton-mètre	Nm	0.7376	Livre-pied ou pied-livre	ft·lbf
			8.8507	Livre-pouce ou pouce-livre	in·lbf
Température	Degré Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degré Fahrenheit	°F
Vitesse	Mètre par minute	m/min	3.2808	Pied par minute	ft/min
	Mètre par seconde	m/s	3.2808	Pied par seconde	ft/s
	Kilomètre par heure	km/h	0.6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0.2642	Gallon US	US gal.
	Millilitre	ml	0.0338	Once US	US oz.
	Centimètres cube	cm³	0.0610	Pouce cube	in³
Poids	Kilogramme	kg	2.2046	Livre	lbs

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Cette machine est une enrubanneuse de balles qui sert à enrubanner la matière récoltée pressée en balles rondes avec du film.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole fauché en tiges et feuilles et pressé en balles rondes.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", *voir Page 13*, que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, *voir Page 14*.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme,*voir Page 12* représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, *voir Page 12*
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non autorisé et/ou non validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine
- Conduite sur route avec machine attelée à l'avant
- Exploitation pas proche du sol de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

2.4 Consignes de sécurité fondamentales

Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le modus operandi décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, *voir Page 32*.
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

2.4.3 Qualification du personnel spécialisé

Si les travaux à réaliser (assemblage, transformation, changement d'équipement, extension, réparation, équipement ultérieur) sont effectués de manière non conforme sur la machine, des personnes peuvent subir des blessures graves voire mourir. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, par ex. suite à une formation, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et de la machine et est en mesure de d'identifier et d'éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

2.4.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

2.4.5 Accoupler la machine

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
- la notice d'utilisation du tracteur
- la notice d'utilisation de la machine, *voir Page 38*
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

2.4.8 Postes de travail sur la machine

Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Cela peut entraîner des accidents et donc aussi des blessures, voire la mort.

- ▶ Exploiter la machine uniquement après une mise en service correcte, *voir Page 38*.

État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine,*voir Page 23*.

Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir Page 23*.
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, *voir Page 115*.
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
- Hauteur et largeur de transport maximales autorisées

- ▶ Respecter les valeurs limites, *voir Page 34*.

2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n’est à l’intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l’intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

Pour les machines en manœuvre et en mode champ	
Devant la machine	3 m
Derrière la machine	5 m
Sur les côtés de la machine	3 m

Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement	
Devant la machine	3 m
Derrière la machine	5 m
Sur les côtés de la machine	3 m

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :

- la notice d'utilisation du tracteur
- la notice d'utilisation de la machine

Zone de danger entre le tracteur et la machine

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- En cas de formation de poussières : protection respiratoire adaptée

▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.

▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.

▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.

▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.

▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.

▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, *voir Page 25*.

2.4.14 Sécurité en matière de conduite

Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prescrits par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.

▶ Avant toute circulation sur route, allumer l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.

▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.

▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, *voir Page 97*.

Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir Page 97*.

Dangers lors des virages avec la machine attelée et en raison de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- En pente, toujours déposer une balle ronde de sorte qu'elle ne puisse pas se mettre en mouvement.
- Ne pas parquer la machine en dévers.

2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, *voir Page 98*.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.

2.4.16 Matières d'exploitation

Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, *voir Page 36*.

Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Les pièces conductrices de la machine peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. En cas de surcharge de tension, un entonnoir de tension avec de grandes différences de tension se forme au sol autour de la machine. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire si on se déplace par grands pas, si on s'allonge au sol ou si on pose ses mains au sol.

- Ne pas quitter la cabine.
- Ne pas toucher de pièces métalliques.
- Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- Avertir les personnes : ne pas approcher de la machine. Les différences de tension électrique dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie :

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. Veiller à garder l'équilibre à la réception du saut. Ne pas toucher l'extérieur de la machine.
- ▶ S'éloigner à très petits pas de la machine en maintenant les pieds serrés.

2.4.18 Sources de danger sur la machine

Le bruit peut nuire à la santé

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à une vitesse de rotation élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-14, *voir Page 34*.

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

Liquides brûlants

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, *voir Page 113*.

2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.

Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, *voir Page 23*.
- Veiller à une bonne stabilité.
- Utiliser une protection antichute adaptée.
- Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, *voir Page 24*.
- Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
- Boîte de vitesses
- Composants du système hydraulique
- Composants de l'électronique
- Cadres ou groupes porteurs
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

2.4.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.
- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguer les premiers secours.

2.5 Mesures courantes de sécurité

2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

⚠ *AVERTISSEMENT*
Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- Abaisser entièrement la machine jusqu'au sol.
- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.

2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

⚠ *AVERTISSEMENT*

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir Page 24*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, *voir Page 104*.
- Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, *voir Page 36*.
- Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, *voir Page 20*.

2.5.4 Effectuer le test des acteurs

AVERTISSEMENT

Effectuer correctement le test des acteurs

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.

✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.

▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

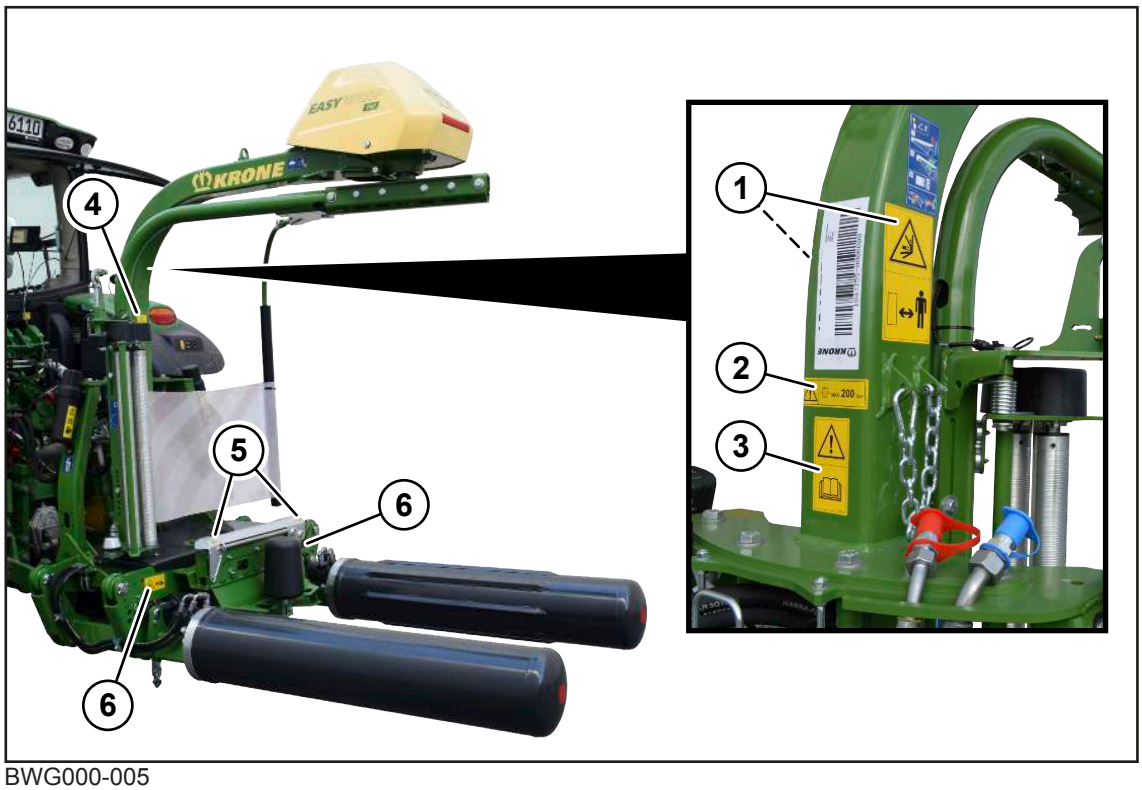
- Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir Page 24*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- Mettre l'allumage.
- C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous apposez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants de sécurité



BWG000-005

1. N° de commande 942 235 0 (2x)

	Risque par choc Il y a danger de mort causé par le mouvement de pivotement de la machine. ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine. ▶ Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

2. N° de commande 27 027 207 0 (1x)

	Danger par dépassement de la pression de service maximale autorisée En cas de dépassement de la pression de service maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés. ▶ Respecter la pression de service autorisée.

3. N° de commande 939 471 1 (1x)

	Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine. ▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

4. N° de commande 27 013 422 0 (1x)

	Danger par choc Des balles qui roulent représentent un risque de blessures. ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger.

5. N° de commande 27 014 591 0 (2x)

	Danger dû aux couteaux tranchants. Il y a danger de se couper si vous introduisez vos mains dans la zone de danger des couteaux ▶ Porter des gants de protection résistants aux coupures.

6. N° de commande 942 459 0 (2x)

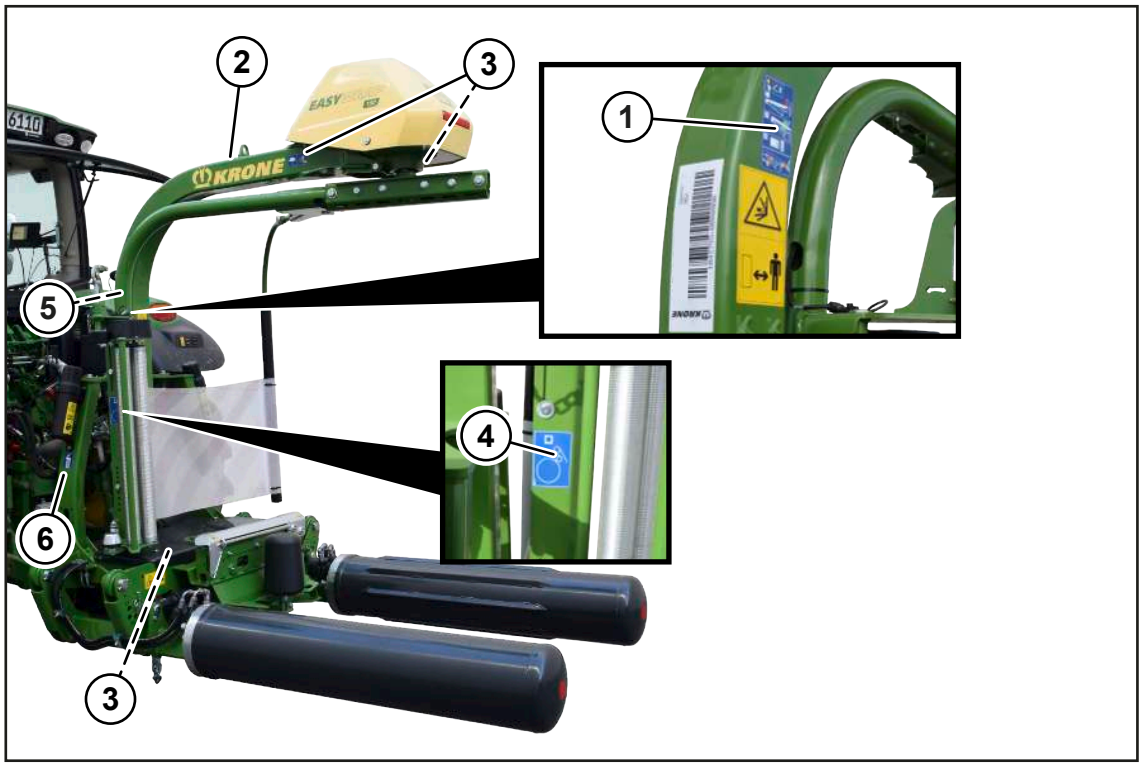
	Danger par écrasement ou cisaillement Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation. ▶ Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

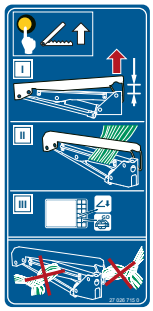
Lorsque vous apposez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants d'avertissement

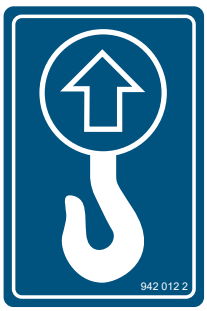


BWG000-001

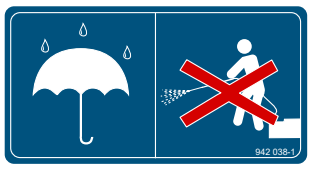
1. N° de commande 27 026 715 0 (1x)

	S'il faut réinstaller le film dans le dispositif de fixation et de coupe, on peut desserrer le bras de fixation soit avec la touche sur la machine, soit avec le terminal, *voir Page 50*. Puis le dispositif de fixation et de coupe est fermé à l'aide du terminal. Le film ne doit pas être noué sur le dispositif de fixation et de coupe.

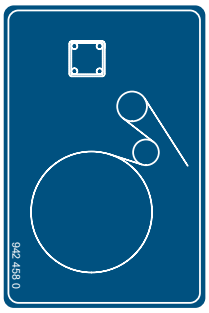
2. N° de commande 942 012 2 (1x)

	La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, *voir Page 99*.

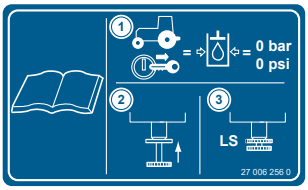
3. N° de commande 942 038 1 (3x)

	Les zones repérées par cet autocollant doivent être protégées des projections d'eau. Le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression ne doit en particulier pas être dirigé sur les paliers et le système électrique/les composants électroniques.

4. N° de commande 942 458 0 (1x)

	Le parcours du film indique la manière dont le film doit être inséré dans l'unité de pré-étirage, *voir Page 50*.

5. N° de commande 27 006 256 0 (1x)

	La machine peut être exploitée avec Load-Sensing. Réaliser le réglage suivant dans ce cas : ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi (1). ⇨ Le système hydraulique est mis hors pression. ▶ Visser la vis du système jusqu'en butée (2). ➡ La machine peut être désormais être exploitée par des tracteurs avec système Load-Sensing (3). Pour plus d'informations, *voir Page 44*.

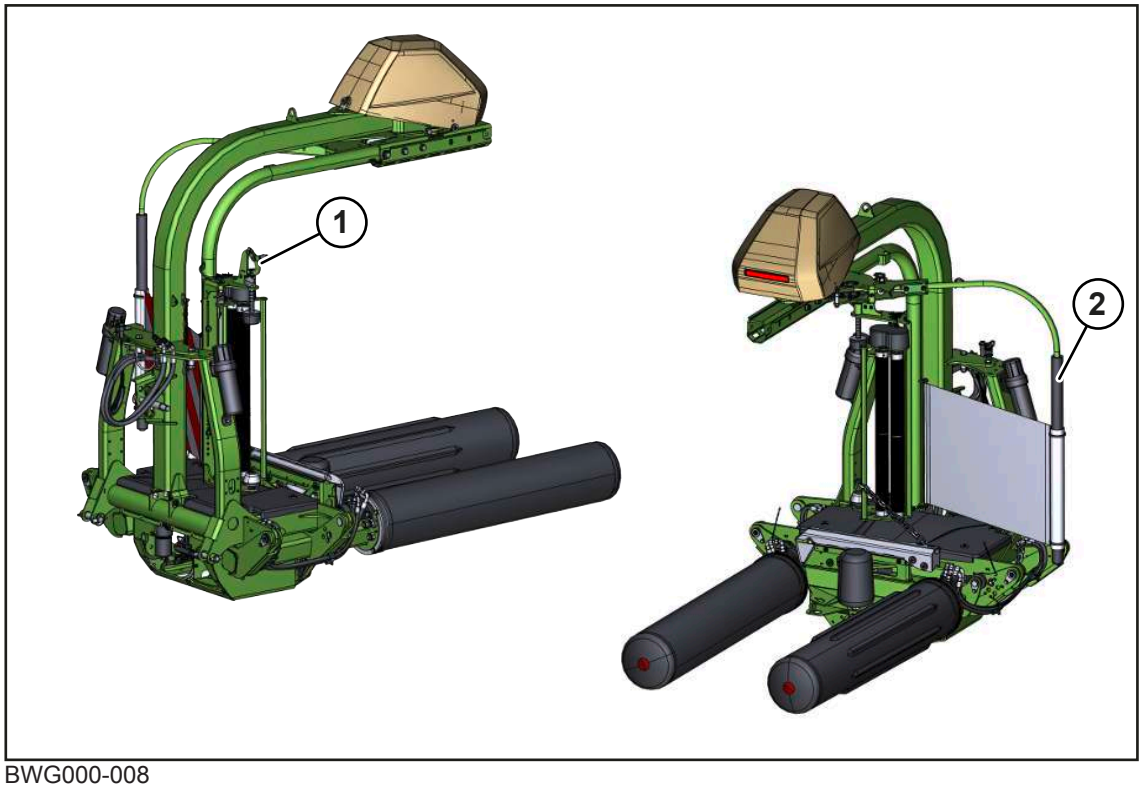
6. N° de commande 27 027 206 0 (1x)

	Cet autocollant indique la poubelle qui permet de conserver les résidus de film à jeter, *voir Page 54*.

- N° de commande 27 021 260 0

	La machine comporte plusieurs points de lubrification, qui doivent être régulièrement lubrifiés, *voir Page 105*. Les points de lubrification non visibles directement sont repérés en complément par cet autocollant d'avertissement.

2.8 Équipement de sécurité



BWG000-008

Pos.	Désignation	Explication
1	Sécurisation du rouleau de film	• Après sa mise en place, il faut sécuriser le rouleau de film, *voir Page 50*.
2	Étrier de sécurité	• Si l'étrier de sécurité est stoppé par un obstacle, l'enrubannage complet s'arrête et le bras d'enroulement s'immobilise, *voir Page 47*.

3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement :

- états de fonctionnement des composants de système (p. ex. niveaux de remplissage)
- messages d'état de la machine et de ses composants individuels (p. ex. vitesse de rotation de roue, vitesse de la roue, décélération, accélération transversale)
- dysfonctionnements et défauts dans les composants importants de système (p. ex. éclairage et freins)
- réactions de la machine dans les situations de conduite spécifiques (p. ex. activation des systèmes de contrôle de stabilité)
- conditions ambiantes (p. ex. température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

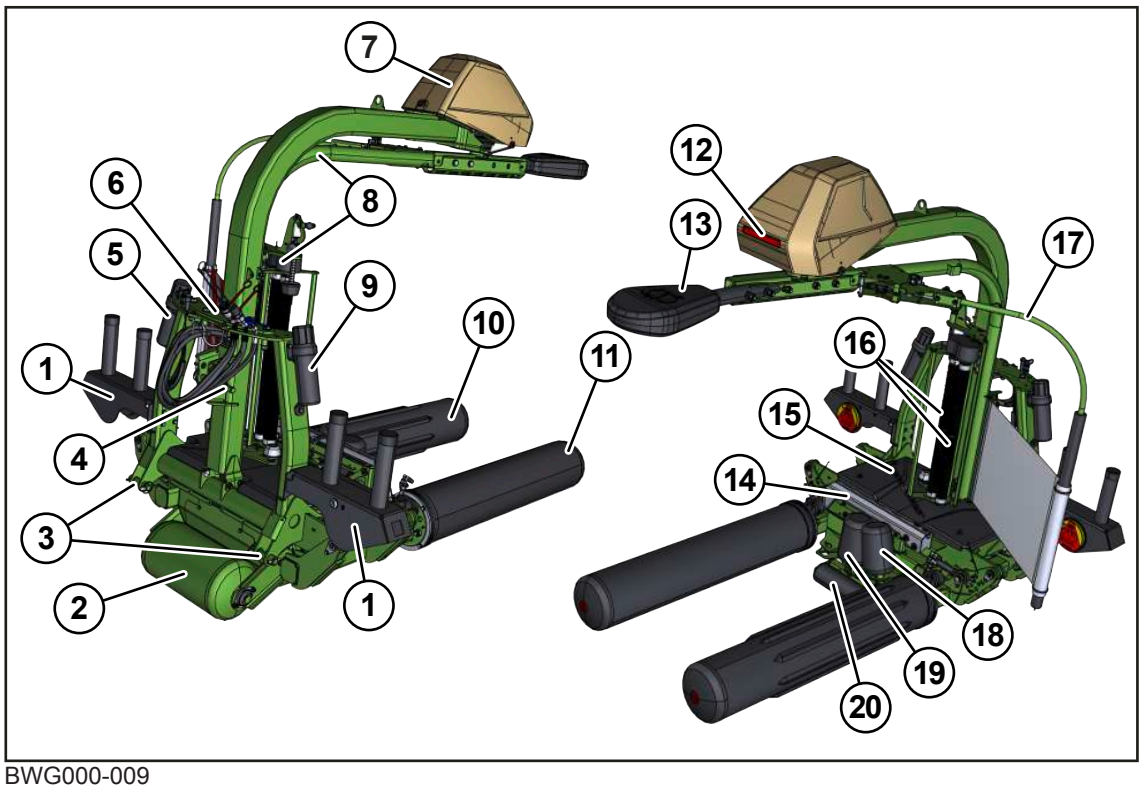
En cas d'utilisation d'une prestation de service (p. ex. réparations, procédures après-vente, garantie, assurance qualité), les collaborateurs du service après-vente (y compris ceux du fabricant) peuvent lire ces informations techniques dans les mémoires d'événements et de données d'erreurs avec des appareils de diagnostic spéciaux. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'une erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire des défauts ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (p. ex. télémaintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

4 Description de la machine

4.1 Aperçu de la machine



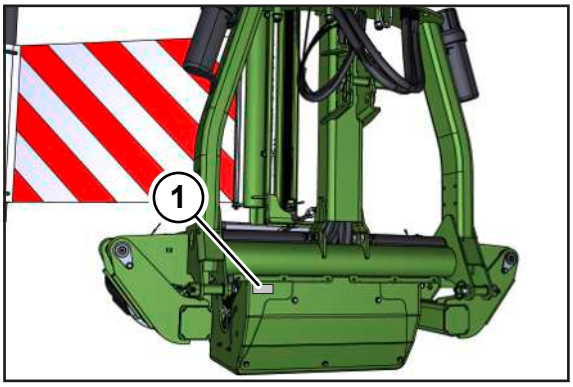
BWG000-009

1 Support du rouleau de film (sur la version « Support du rouleau de film »)
2 Rouleau de fond (sur la version « Rouleau de fond »)
3 Attelage par le bras inférieur
4 Attelage par le bras supérieur
5 Boîte à documents
6 Support de flexibles et de câbles
7 Boîte de vitesses du bras d'enroulement avec frein
8 Bras d'enroulement avec unité de pré-étirage
9 Poubelle pour résidus de film
10 Rouleau gaufré (bras de chargement)
11 Rouleau lisse (bras de chargement)
12 Feu de freinage arrière
13 Contrepoids (sur la version « Contrepoids »)
14 Dispositif de fixation et de coupe
15 Chaînes de sécurité pour limiter l'oscillation des bras de chargement
16 Rouleaux de pré-étirage
17 Étrier de sécurité avec coupure de sécurité
18 Rouleau de balles supplémentaire (sur la version « Rouleau de balles supplémentaire »)
19 Rouleau de balles
20 Vire-balles (sur la version « Vire-balles »)

4.2 Identification

INFORMATION

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



BW000-020

Les données machine figurent sur une plaque signalétique (1). Elle se trouve sur le côté droit de la machine.

Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes

DVG000-004

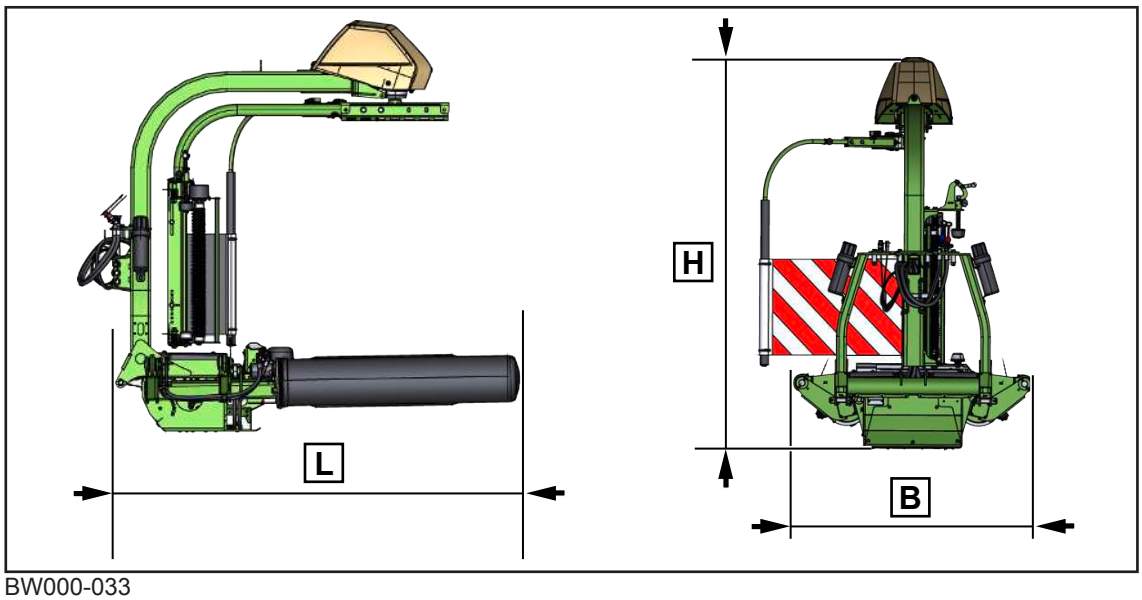
Figure à titre d'exemple

1 Type
2 Numéro de machine (Masch.Nr.)
3 Année modèle
4 Année de construction

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer le type (1), le numéro de machine (2) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

5 Caractéristiques techniques

5.1 Dimensions



BW000-033

Dimensions	
Largeur [l]	1 430 mm
Hauteur [H]	2 390 mm
Longueur [L]	2 375 mm

5.2 Poids

Poids	
Poids total de la machine (tous les suppléments inclus)	945 kg

5.3 Émission de bruit aérien

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	63,9 dB
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

5.4 Température ambiante

Température ambiante	
Plage de température pour le fonctionnement de la machine	-5 °C à +45 °C

5.5 Dimensions de balle

Dimensions de balle	
Largeur	1 250 mm
Diamètre	1 500 mm
Poids maximal	1 600 kg

5.6 Film d’enrubannage

Film d’enrubannage	
Largeur de film	750 mm
Épaisseur du film	16–20 µm
Pré-étirage	55 % ou 70 %
Diamètre du rouleau de film	Ø 225 mm
Diamètre de la douille	Ø 75–80 mm

5.7 Prérequis du tracteur - puissance

Prérequis du tracteur - puissance	
Puissance nécessaire	37 kW (50 ch)

5.8 Prérequis du tracteur - système hydraulique

Prérequis du tracteur - système hydraulique	
Débit volumique de l'installation hydraulique	15-60 l/min
Pression de service maximale de l'installation hydraulique	200 bar
Température maximale de l'huile hydraulique	80 °C
Qualité de l'huile hydraulique	Huile ISO VG 46

Sans la version « Raccordement hydraulique LS »

Raccordement hydraulique (T) / retour sans pression dans le réservoir	1x
Raccordement hydraulique à simple effet	1x

Sur la version « Raccordement hydraulique LS »

Raccord de pression Power Beyond (P)	1x
Raccordement Load-Sensing système Power Beyond (LS)	1x
Raccord de retour sans pression système Power Beyond (T)	1x

5.9 Prérequis du tracteur - système électrique

Prérequis du tracteur - système électrique	
Éclairage de routes	12 Volt, prise à 7 pôles
Alimentation électrique unité de commande DS 500	12 Volt, prise à 3 pôles
Alimentation électrique terminal CCI 800/CCI 1200	12 Volt, prise à 9 pôles

5.10 Consommables

AVIS

Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques

Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.

AVIS

Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses

Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.

- ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.
- ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Il est possible d'utiliser des consommables biologiques sur demande.

5.10.1 Huiles

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Boîte de vitesses bras d'enroulement	750 g	GFO 35

5.10.2 Graisses lubrifiantes

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification (lubrification manuelle)	La quantité de remplissage est fonction des besoins. Lubrifier les points de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte de la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP

6 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici,*voir Page 14*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé »,*voir Page 14*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

6.1 Liste de contrôle pour la première mise en service

- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés au couple de serrage prescrit, *voir Page 108*.
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ La machine est intégralement lubrifiée, *voir Page 105*.
- ✓ L'étanchéité de l'installation hydraulique a été contrôlée.
- ✓ Le tracteur est conforme aux exigences de la machine, *voir Page 34*.
- ✓ Contrôler la bonne fixation de tous les capteurs et leur serrage aux couples de serrage prescrits. Pour connaître la position des capteurs, voir le plan de circuits électriques.
- ✓ La notice d'utilisation fournie se trouve dans la boîte à documents.

7 Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagés. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- Accoupler les flexibles et câbles aux raccordements prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

7.1 Calculer le ballastage de la combinaison machine-tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à une mauvaise répartition du poids dans la combinaison machines-tracteur

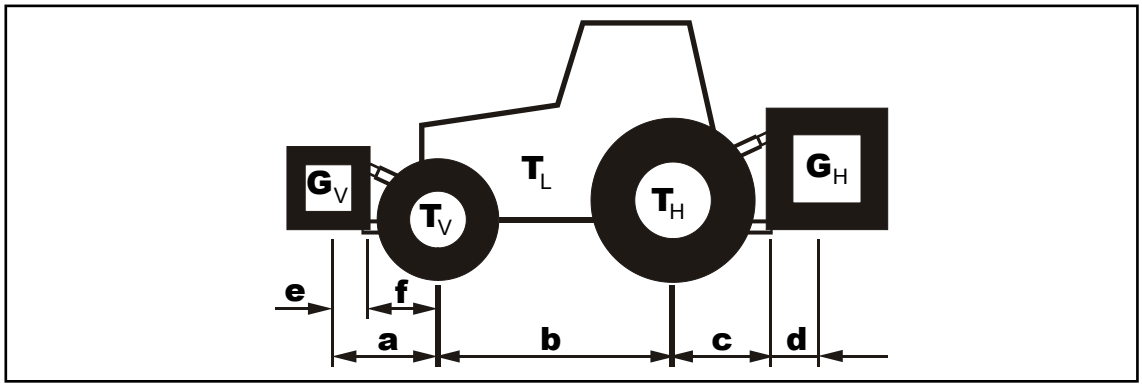
La mauvaise répartition du poids dans la combinaison machines-tracteur peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant la mise en service de la combinaison machines-tracteur, contrôler les conditions préalables suivantes et, le cas échéant, adapter sur base de la notice d'utilisation.

Le montage des appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. Ces indications figurent sur la plaque signalétique, sur la carte grise ou dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Pour garantir la capacité d'adaptation du tracteur, veuillez effectuer le calcul suivant avant le montage sur le tracteur :



Abréviations calcul du ballastage			
TL	[kg]	Poids à vide du tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur
TV	[kg]	Charge d'essieu avant du tracteur vide	Voir la notice d'utilisation du tracteur
TH	[kg]	Charge d'essieu arrière du tracteur vide	Voir la notice d'utilisation du tracteur
GH	[kg]	Poids total appareil monté à l'arrière/poids arrière	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine
GV	[kg]	Poids total appareil monté à l'avant/ ballastage avant	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine
a	[m]	Distance entre le centre de gravité appareil monté à l'avant/ballastage avant et le centre de l'essieu avant	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine Mesurer
b	[m]	Empattement du tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur Mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre de la rotule de bras inférieur	Voir la notice d'utilisation du tracteur Mesurer
d	[m]	Distance entre le centre de la rotule de bras inférieur et le centre de gravité de l'appareil monté à l'arrière/du poids arrière	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de l'appareil
e	[m]	Distance entre le centre de la rotule de bras inférieur et le centre de gravité appareil monté à l'avant	
f	[m]	Distance entre l'essieu avant et le centre de la rotule de bras inférieur	

Calcul du ballastage minimal à l'avant $G_{V\ min}$ pour les appareils montés à l'arrière et les combinaisons avant et arrière

$$G_{V\ min} = \frac{G_H \bullet (c+d) - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{(e+f)+b}$$

- Noter dans le tableau le ballastage minimal calculé, nécessaire à l'avant du tracteur.

Calcul du ballastage minimal à l'arrière $G_{H\ min}$ pour les appareils montés à l'avant

$$G_{H\ min} = \frac{G_V \bullet (e+f) - T_H \bullet b + x \bullet T_L \bullet b}{b+c+d}$$

- Pour « x », prendre en compte les caractéristiques techniques du constructeur du tracteur. Si « x » n'est pas indiqué, appliquer la valeur 0,45.
- Noter dans le tableau le ballastage minimal calculé, nécessaire à l'arrière du tracteur.

Calcul de la charge d'essieu avant réelle $T_{V\ tat}$

$$T_{V\ tat} = \frac{G_V \bullet (e+f+b) + T_V \bullet b - G_H \bullet (c+d)}{b}$$

- Noter dans le tableau la charge d'essieu avant réelle et la charge d'essieu avant autorisée et indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

Calcul du poids total réel G_{tat}

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

- Si le ballastage minimal nécessaire à l'arrière ($G_{H\ min}$) n'est pas atteint avec l'appareil monté à l'arrière (G_H), le poids de l'appareil monté à l'arrière doit être augmenté jusqu'à atteindre le poids du ballastage minimal à l'arrière.
- Noter dans le tableau le poids total réel calculé et le poids total autorisé et indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

Calcul de la charge d'essieu arrière réelle $T_{H\ tat}$

$$T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

- Noter dans le tableau la charge d'essieu arrière réelle calculée et la charge d'essieu arrière autorisée et indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

Capacité de charge des pneus

- Noter dans le tableau la valeur double (deux pneus) de la capacité de charge autorisée (voir par ex. documents du fabricant de pneus).

Tableau

Le ballastage minimal doit prendre la forme d'un appareil monté ou d'un poids de lestage sur le tracteur. Les valeurs calculées doivent être inférieures/égales (≤) aux valeurs autorisées.

	Valeur réelle selon le calcul		Valeur réelle selon la notice d'utilisation du tracteur		Double capacité de charge des pneus autorisée (deux pneus)
Ballastage minimal Avant/arrière	/ kg		—		—
Poids total	kg	≤	kg		—
Charge d'essieu avant	kg	≤	kg	≤	kg
Charge d'essieu arrière	kg	≤	kg	≤	kg

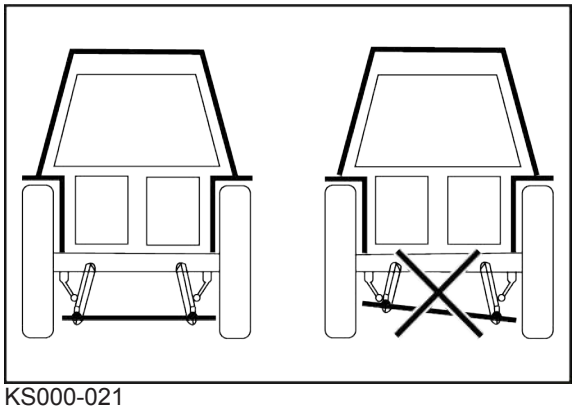
7.2 Préparer le tracteur

AVIS

Dommages mécaniques dus à la collision avec l’attelage

Selon le type de tracteur, le bras supérieur du tracteur et/ou l’arbre à cardan de la machine peuvent entrer en collision avec l’attelage et causer des dommages sur le tracteur et/ou sur la machine.

- Démonter l’attelage le cas échéant. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.



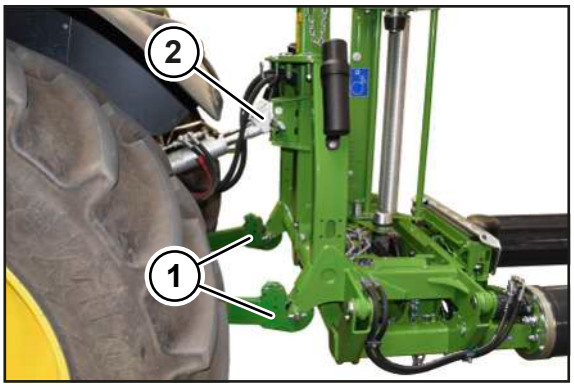
KS000-021

La machine est équipée de tourillons de réception de catégorie II pour l'attelage trois points.

- Régler les bras inférieurs du tracteur de façon à ce que les points de levage des bras inférieurs aient le même écart par rapport au sol.
- Fixer les bras inférieurs avec des chaînes ou des barres de limitation pour que la machine ne puisse pas basculer sur le côté pendant le transport ou le retournement.

7.3 Accoupler la machine au tracteur

AVIS
Le montage d'appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière. ▶ Avant de démarrer, s'assurer que les conditions préalables sont remplies, *voir Page 38*.



BW000-006

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru ! S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- Amener le tracteur en marche arrière à la machine et placer les bras inférieurs (1) sous les axes de bras inférieur de la machine.
- Soulever les bras inférieurs (1) jusqu'à ce qu'ils s'engagent et se verrouillent dans les bagues sphériques.
- Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- Accoupler et fixer le bras supérieur (2) au support trois points.
- Afin d'éviter un basculement de la machine en conduite sur route et pendant l'utilisation, fixer les bras inférieurs.

7.4 Accoupler les flexibles hydrauliques

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante entraîne de graves blessures au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- Avant d'accoupler les flexibles hydrauliques au tracteur, dépressuriser le système hydraulique des deux côtés.
- Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, *voir Page 113*, et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

AVIS

Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- Pour réaliser ces accouplements, veuillez vous assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- Contrôler si les flexibles hydrauliques présentent des points de frottement et de blocage et remplacer si nécessaire.

BW000-007

- Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.

Raccordement hydraulique du retour vers le réservoir (T)

- Accoupler le flexible hydraulique (bleu) au retour sans pression du tracteur.

Raccordement hydraulique pompe/pression (P)

- Accoupler le flexible hydraulique (rouge) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

Sur la version « Raccordement hydraulique LS »

Sur des tracteurs avec système Load-Sensing

✓ La vis du système hydraulique est entièrement vissée, *voir Page 44*.

- Accoupler le flexible hydraulique (rouge, P) au raccord de pression Power Beyond du tracteur.
- Accoupler le flexible hydraulique (bleu, T) au raccord de retour sans pression Power Beyond.
- Accoupler le flexible hydraulique (vert, LC) au raccordement Load-Sensing Power Beyond du tracteur.

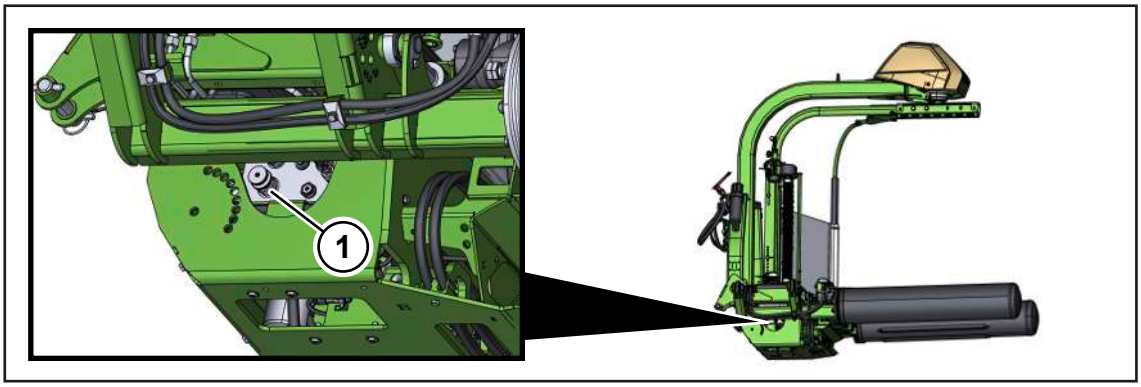
Sur des tracteurs avec système de courant constant

✓ La vis du système hydraulique est entièrement dévissée, *voir Page 44*.

- Accoupler le flexible hydraulique (rouge, P) au raccord de pression du tracteur.
- Accoupler le flexible hydraulique (bleu, T) au raccord de retour sans pression.
- Ne pas utiliser le raccordement hydraulique (vert, LS) et le déposer dans la fixation sur la machine.

7.5 Adaptation du système hydraulique

Sur la version « Raccordement hydraulique LS »



BPG000-018

- Placer les appareils de commande du tracteur en position flottante.
- Dépressuriser le système hydraulique du tracteur et de la machine.

Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant

Pour les tracteurs avec système hydraulique ouvert :

- Dévisser la vis du système (1) jusqu'en butée.

Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing

Pour les tracteurs avec système hydraulique fermé (la ligne de signalisation est raccordée) :

- Visser la vis du système (1) jusqu'en butée.

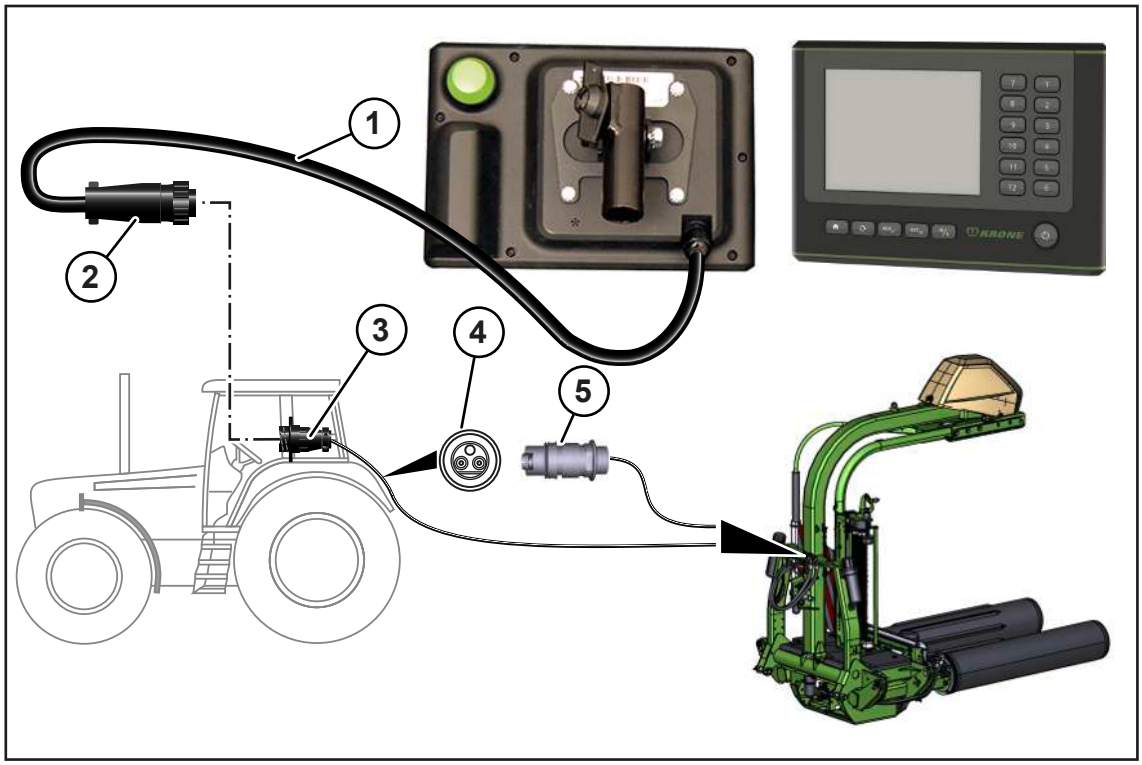
7.6 Raccorder le terminal KRONE DS 500

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



EQ003-431

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3).
- ▶ Pour l'alimentation en tension, relier le connecteur à 3 pôles (5) à la prise à 3 pôles (4) du tracteur.

7.7 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

AVIS

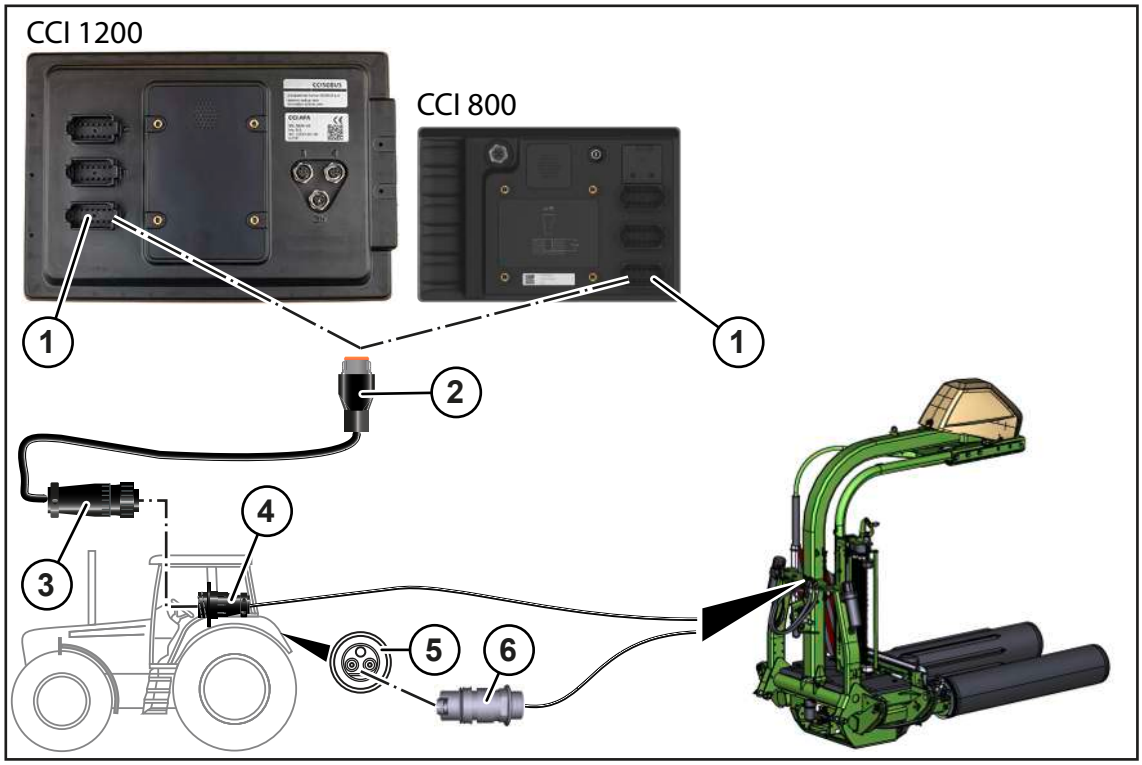
Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ003-432

Il n'y a pas besoin de prise ISOBUS dans le tracteur pour brancher et utiliser le CCI 800 ou le CCI 1200. Le CCI 800 ou le CCI 1200 est relié directement aux câbles de la machine.

- Relier le connecteur à 12 pôles (2) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- Relier le connecteur à 9 pôles (3) à la prise à 9 pôles (4).
- Pour l'alimentation en tension, relier le connecteur à 3 pôles (5) à la prise à 3 pôles (4) du tracteur.

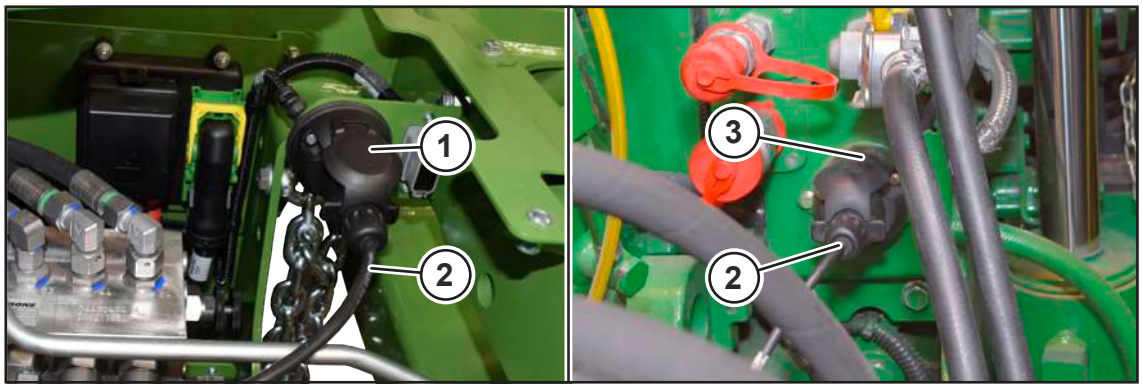
7.8 Raccordement de l'éclairage de routes

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



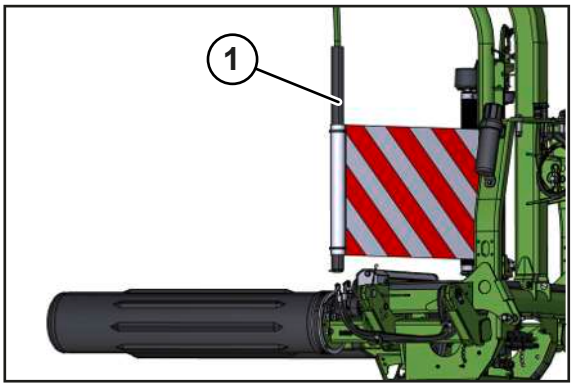
BPG000-067

L’éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

- Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- Poser le câble d’éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

7.9 Contrôler l'étrier de sécurité



BW000-002

Avant chaque mise en service, il faut vérifier le fonctionnement de l'étrier de sécurité (1).

- Activer le terminal.
- Déplacer l'étrier de sécurité et vérifier si le terminal affiche un message de défaut.
- Confirmer le message de défaut sur le terminal.

Si aucun message de défaut n’est affiché sur le terminal au cours du contrôle, faire vérifier l’étrier de sécurité par le partenaire de service KRONE. Ne pas mettre la machine en service.

Pour une vue d'ensemble des messages de défaut, *voir Page 119*.

8 Commande

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au mouvement imprévisible des balles rondes lors de l’exploitation en pente de la machine.

S’il convient de déposer des balles rondes en pente, les balles rondes peuvent se mettre en mouvement d’elles-mêmes. Une fois en mouvement, elles peuvent – en raison de leur poids et de leur forme cylindrique – engendrer de graves accidents et blesser des personnes.

- En pente, déposer exclusivement les balles rondes en mode manuel.
- En pente, déposer toujours les balles rondes de sorte qu'elles ne puissent se mettre en mouvement d’elles-mêmes.

8.1 Saisir la balle ronde, démarrer l'enrubannage et déposer la balle ronde

AVIS

Endommagement de la machine par une balle ronde trop grande ou trop lourde

Des balles rondes trop grandes ou trop lourdes peuvent endommager la machine.

- N'enrubanner que des balles rondes ne dépassant pas la taille et le poids maximum indiqués dans les caractéristiques techniques, *voir Page 34*.

AVIS
Balles d'ensilage de moins bonne qualité en cas de matière récoltée mouillée pendant l'enrubannage ▶ Ne pas enrubanner de matière récoltée mouillée et de balles rondes s'il pleut. ▶ Bien laisser la matière à récolter sécher avant de la presser et de l'enrubanner pour en faire des balles rondes.

▶ S'approcher avec le tracteur en marche arrière de la balle ronde enrubannée posée dans le champ de manière à la positionner au centre, entre les bras de chargement.

▶ En fonction du réglage dans le terminal, saisir la balle ronde en mode automatique ou en mode manuel , *voir Page 68*.

Mode automatique

- **Pour la version « Vire-balles » :** si le chargement automatique de balles a été activé avant, les bras de chargement se rapprochent automatiquement en mode automatique quand ils détectent la balle ronde.
- Dès que la balle ronde se trouve sur les bras de chargement, l'enrubannage démarre automatiquement. La balle ronde est enrubannée avec le nombre réglé de couches de film.
- Après l'enrubannage, le film est coupé automatiquement avec le dispositif de fixation et de coupe.
- Si la dépose automatique de balles a été activée avant, les bras de chargement s'écartent automatiquement quand le film a été coupé et la balle ronde est déposée.

Mode manuel

▶ Démarrer le chargement de la balle avec sur le terminal. Veiller à maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les bras de chargement aient saisi la balle ronde et atteint leur position finale.

▶ Démarrer l'enrubannage avec sur le terminal.

⇨ La balle ronde est enrubannée avec le nombre réglé de couches de film. Après l'enrubannage, le film est coupé automatiquement avec le dispositif de fixation et de coupe.

▶ Démarrer la dépose des balles avec sur le terminal. Veiller à maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les bras de chargement aient déposé la balle ronde et atteint leur position finale.

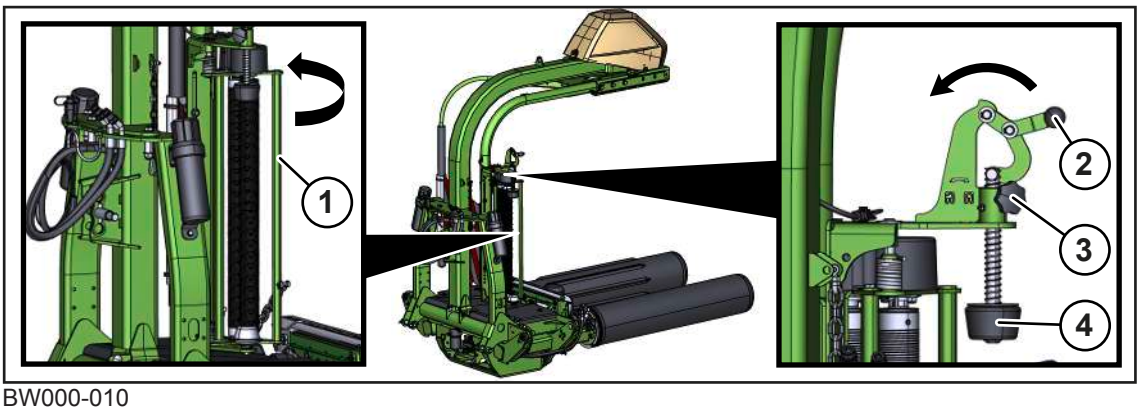
Pour des informations supplémentaires sur les touches sur le terminal, *voir Page 63*.

8.2 Insérer le rouleau de film dans l'unité de pré-étirage

INFORMATION

Pour une utilisation irréprochable dans les champs, KRONE recommande des films « KRONE excellent ». Pour de plus amples informations, contactez le partenaire de service KRONE.

Débloquer le bras de fixation du film



BW000-010

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

- Déplacer la poignée de verrouillage (1) dans le sens de la flèche et l'engager.
- Pour débloquer le rouleau d'appui (4), tourner la poignée étoile (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Déplacer le levier (2) dans le sens de la flèche et l'engager.
  - ⇨ Le rouleau d'appui (4) se déplace vers le haut.
- Pour bloquer le rouleau d'appui (4), tourner la poignée étoile (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.

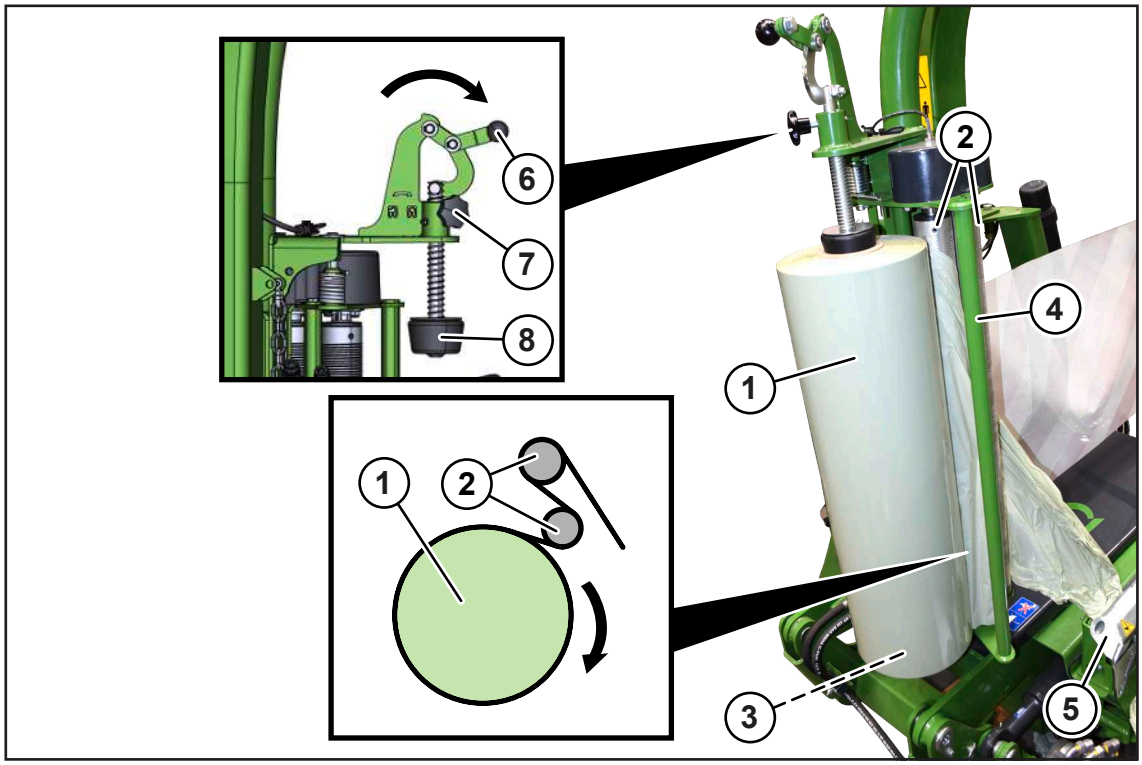
Installer le rouleau de film et enfiler le film

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à des mouvements imprévisibles de la machine

Si l'on installe le rouleau de film debout par l'arrière entre les bras de chargement, il y a un risque que des personnes soient blessées par le mouvement de pièces de la machine.

- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir Page 23*.
- Ne jamais pénétrer dans la zone de danger entre les bras de chargement.
- Toujours insérer le rouleau de film par le gauche, en se tenant debout à côté de la machine.



BW000-011

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

- ▶ Pour débloquer le rouleau d'appui supérieur (8), tourner la poignée étoile (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ▶ Installer le rouleau de film neuf (1) avec la douille sur le rouleau d'appui inférieur (3). Veiller à ce que le début du film puisse se dérouler comme illustré.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ou de dommages de la machine par perte du rouleau de film ! Bloquer le rouleau de film (1) comme suit, bloquer le rouleau d'appui (8) et le bras de fixation du film.

- ▶ Pour bloquer le rouleau de film (1), déplacer le rouleau d'appui supérieur (8) vers le bas à l'aide du levier (6). Veiller à ce que le rouleau d'appui (8) s'engage avec précision dans la douille du rouleau de film (1).
- ▶ Pour bloquer le rouleau d'appui (8), tourner la poignée étoile (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Déplacer la poignée de verrouillage (4) vers l'avant, en direction du rouleau de film (1), et l'engager.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû aux rouleaux de pré-étirage (2) ! Pour ne pas se coincer les doigts dans les rouleaux de pré-étirage (2) pendant la mise en place du film, utiliser des gants de protection et travailler avec précaution.

- ▶ Enfiler le film comme illustré entre les rouleaux de pré-étirage (2).
- ▶ Démarrer la machine pour pouvoir utiliser le terminal.
- ▶ Pour ouvrir le dispositif de fixation et de coupe (5), appuyer sur dans le menu Commande manuelle, *voir Page 75*.

Ou en alternative sur la version « Support du rouleau de film » :

- Pour ouvrir le dispositif de fixation et de coupe (5), appuyer sur la touche sur le clavier de la machine, *voir Page 53*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Lever légèrement le bras de fixation et placer le début du film dans le dispositif de fixation et de coupe (5).
- Veiller à ce que le film dépasse de 10 cm maximum du dispositif de fixation et de coupe.
- Démarrer la machine pour pouvoir utiliser le terminal.
- Pour fermer le dispositif de fixation et de coupe (5), appuyer sur dans le menu Commande manuelle, *voir Page 75*.

Ou en alternative sur la version « Support du rouleau de film » :

- Pour fermer le dispositif de fixation et de coupe (5), appuyer sur la touche sur le clavier de la machine, *voir Page 53*.

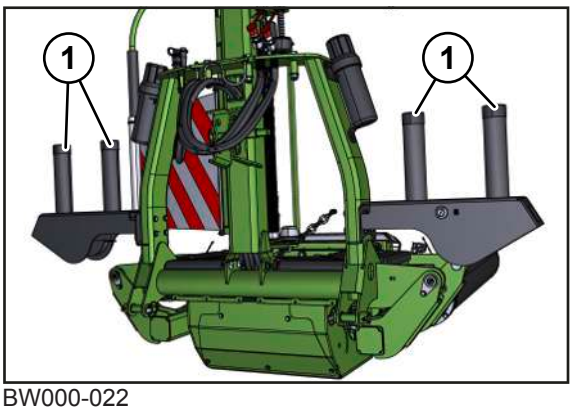
➥ Après enrubannage de la première balle ronde, le bras de fixation maintient le film en position.

Pour régler la détection de déchirement du film sur le terminal, *voir Page 79*.

Les résidus de film se rangent dans la poubelle du côté gauche de la machine, *voir Page 54*.

8.3 Utiliser le support du rouleau de film

Sur la version « Support du rouleau de film »



BW000-022

Il est possible d'emporter 4 rouleaux de film supplémentaires sur les supports du rouleau de film (1). KRONE recommande de laisser les rouleaux de film dans leur carton pour éviter de les abîmer et les protéger du mauvais temps.

- Placer le rouleau de film dans son carton avec la douille sur le support du rouleau de film (1).

8.4 Contrôler le film des balles d'ensilage

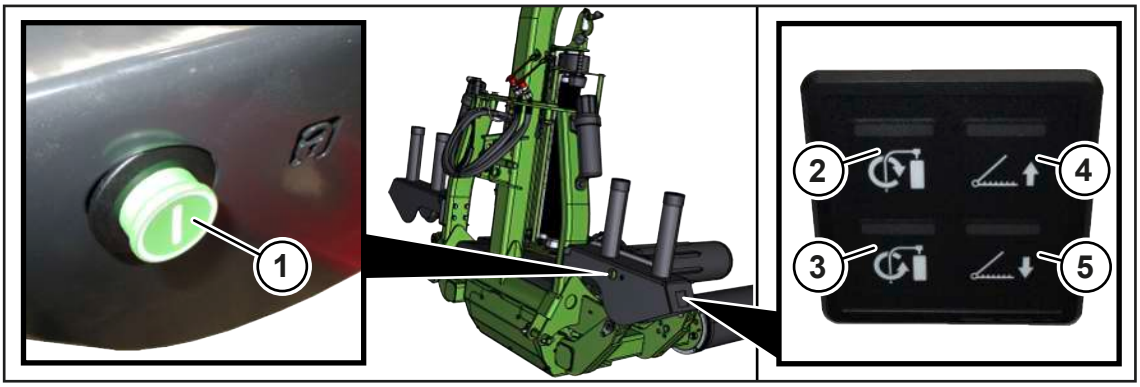
INFORMATION

Les droits aux dommages et intérêts pour perte d'ensilage ne peuvent être reconnus par KRONE car de nombreux facteurs que nous ne contrôlons pas jouent ici un rôle.

- Après l'enrubannage des balles rondes, vérifier les balles d'ensilage déposées quant à l'absence de dommages du film d'enrubannage.
- Si nécessaire, réparer les dommages du film extensible avec de la bande isolante.

8.5 Commander le clavier (sur la version « Support du rouleau de film »)

Le clavier sur le support du rouleau de film du côté gauche de la machine permet de déplacer le bras d'enroulement ou d'ouvrir et fermer le dispositif de fixation et de coupe. Ces fonctions peuvent donc être commandées directement à l'aide d'une commande à deux mains sur la machine, ce qui rend inutile l'utilisation du terminal dans le tracteur. Il faut tenir compte du fait que les composants se déplacent plus lentement que quand ils sont commandés avec le terminal.

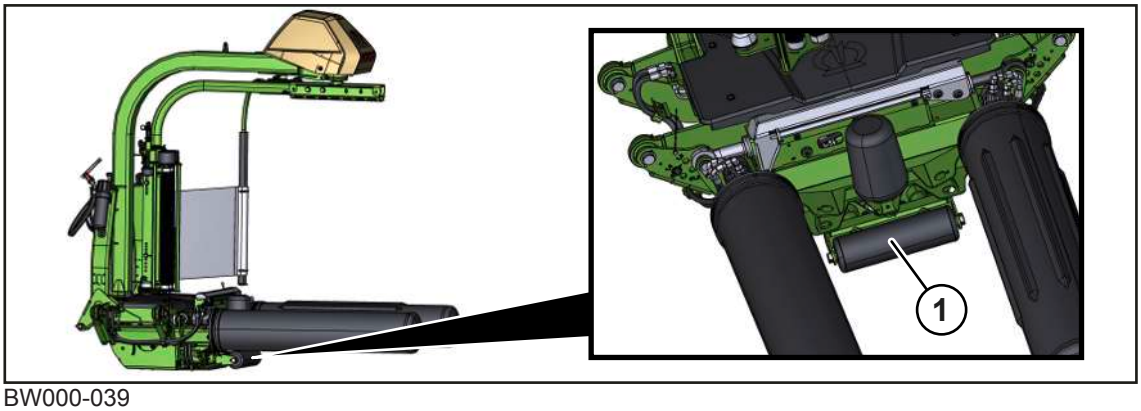


BW000-023

Symbole	Explication
(2)	Tourner les bras d'enroulement dans le sens des aiguilles d'une montre
(3)	Tourner les bras d'enroulement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
(4)	Ouvrir le dispositif de fixation et de coupe
(5)	Fermer le dispositif de fixation et de coupe

- D'abord appuyer d'une main sur la touche d'autorisation (1) et la maintenir enfoncée.
- Puis, avec l'autre main, appuyer sur la touche (2), (3), (4) ou (5) souhaitée et la maintenir enfoncée jusqu'à la fin de la fonction correspondante.

8.6 Utiliser le vire-balles (sur la version « Vire-balles »)

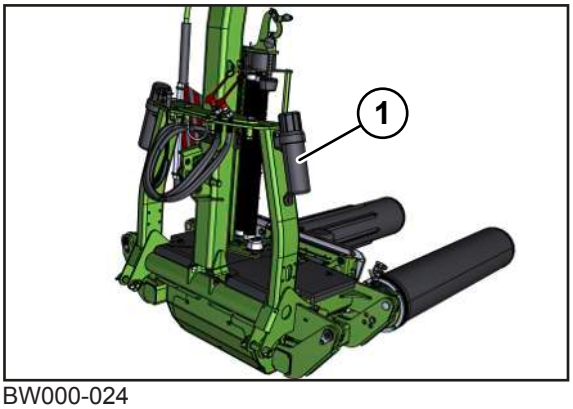


BW000-039

Le vire-balles (1) sert à poser la balle ronde sur sa face frontale après l'enrubannage. Une fois le film coupé, le vire-balles (1) sort automatiquement et bascule la balle ronde sur sa face frontale.

Pour activer le vire-balles sur le terminal, *voir Page 82*.

8.7 Utiliser la poubelle sur la machine



BW000-024

La poubelle (1) sur le côté gauche de la machine sert à ranger les résidus de film produits lors de la mise en place du film pour les jeter ensuite.

- ▶ Dévisser le couvercle de la poubelle (1) et y ranger les résidus de film.

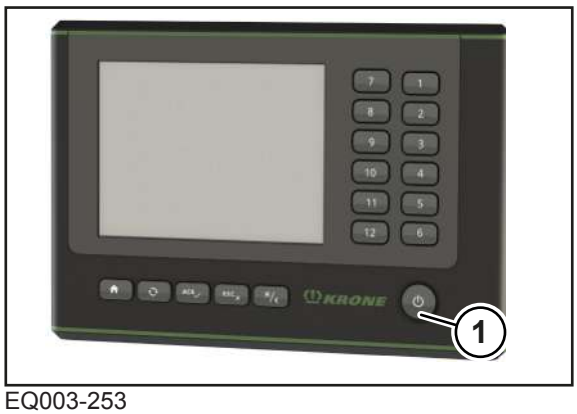
9 Terminal KRONE DS 500

AVIS
L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre. ▶ Protéger le terminal de l'eau. ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec. ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

9.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

9.2 Mise en service/mise hors service du terminal



EQ003-253

▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

INFORMATION
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

Mettre en marche

▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

⇨ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.

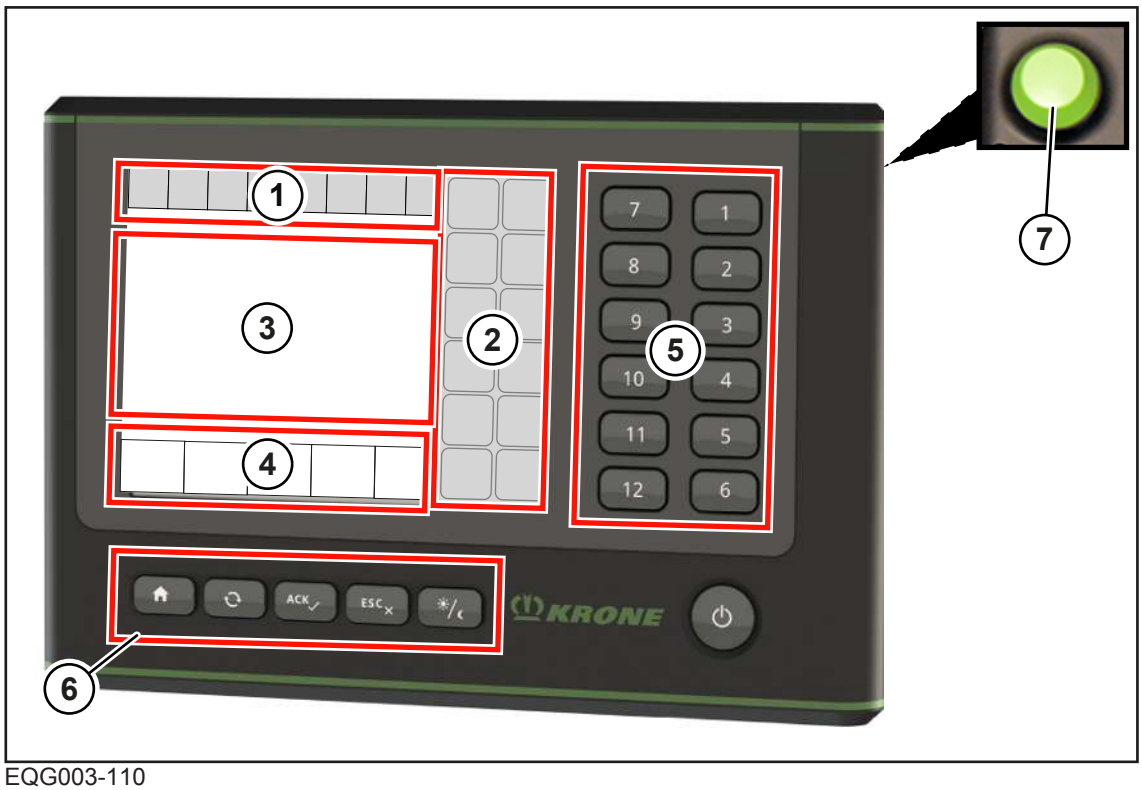
⇨ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.

➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

Mise hors service

▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

9.3 Structure DS 500



EQG003-110

L’application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), *voir Page 62*.

Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, *voir Page 63*.

Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, *voir Page 67*
- Écran de travail, *voir Page 65*
- Niveau de menu, *voir Page 73*

Barre d'info (4)

La barre d’informations affiche des informations sur l’écran de base, *voir Page 66*.

Touches (5)

La machine peut être commandée alternativement en appuyant sur les touches (5) sans la fonction tactile.

Touches (6)

Les touches (6) permettent d'ouvrir le menu principal ou l'écran de travail, de confirmer les messages de défaut et de régler la luminosité.

Symbole	Désignation	Explication
	Menu principal	Ouvrir le menu principal du terminal.
	Touche de changement	Basculer entre le menu principal et l'écran de travail du terminal. En présence de plus d'un masque de machine, la vue passe respectivement à la suivante.
	ACK (touche d'acquittement)	Confirmer les messages de défaut.
	ESC (touche Retour)	Quitter le menu sans sauvegarder.
	Luminosité	Passer du design jour au design nuit et inversement.

Molette de défilement (7)

Alternativement, les valeurs (chiffres) représentées dans la fenêtre principale (3) peuvent être sélectionnées et réglées via la molette de défilement (7). Il est en outre possible de naviguer dans les différents menus à l'aide de la molette de défilement (7).

Tourner la molette de défilement vers la droite :

- Augmenter la valeur.
- Naviguer vers la valeur suivante dans le menu.
- Naviguer vers le menu suivant.

Tourner la molette de défilement vers la gauche :

- Diminuer la valeur.
- Naviguer vers la valeur précédente dans le menu.
- Naviguer vers le menu précédent.

Appuyer sur la molette de défilement :

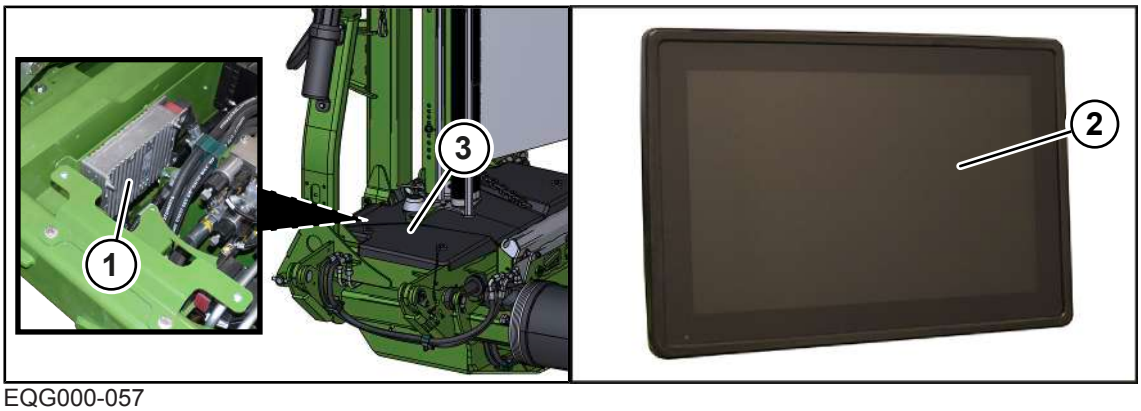
- Sélectionner la valeur.
- Enregistrer la valeur.
- Appelez le menu.

10 Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

AVIS
L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre. ▶ Protéger le terminal de l'eau. ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec. ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.



EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

L'ordinateur de tâches (1) se trouve sous le capot de protection (3).

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

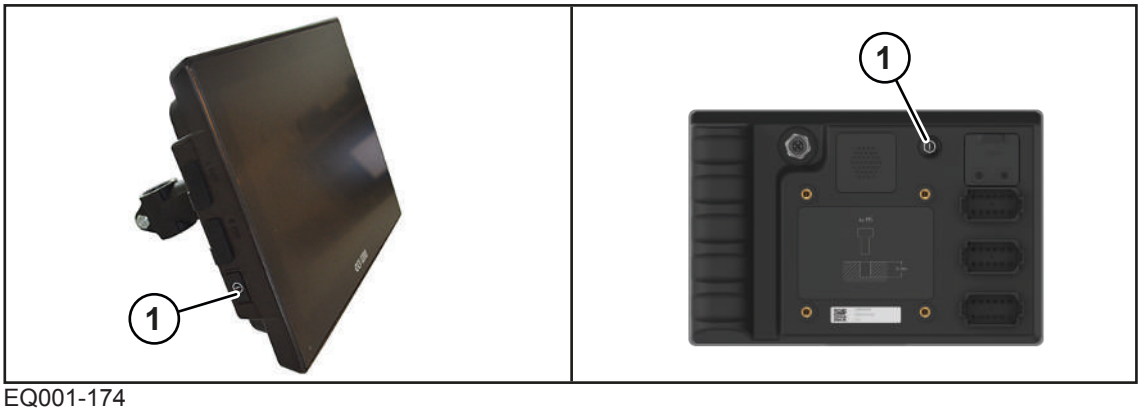
- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

10.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

10.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-174

Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE	Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE

- Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

INFORMATION

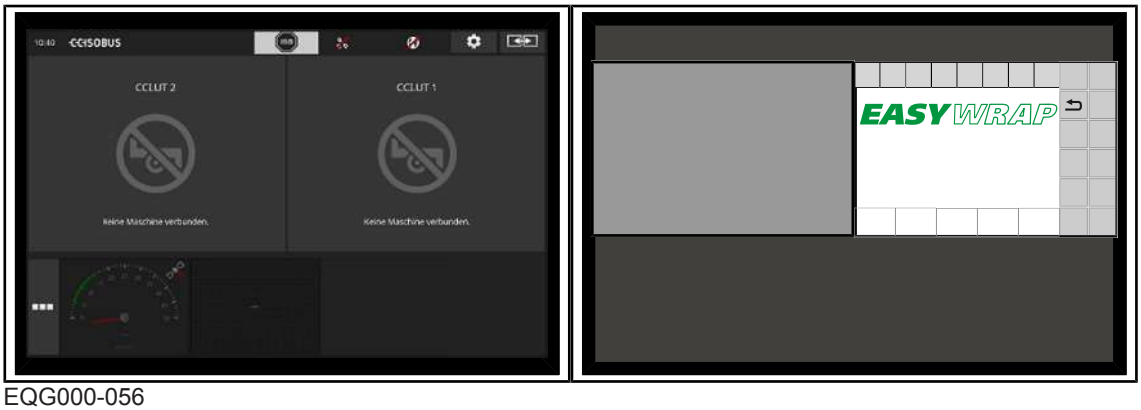
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

Mettre en marche

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇨ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »



EQG000-056

Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

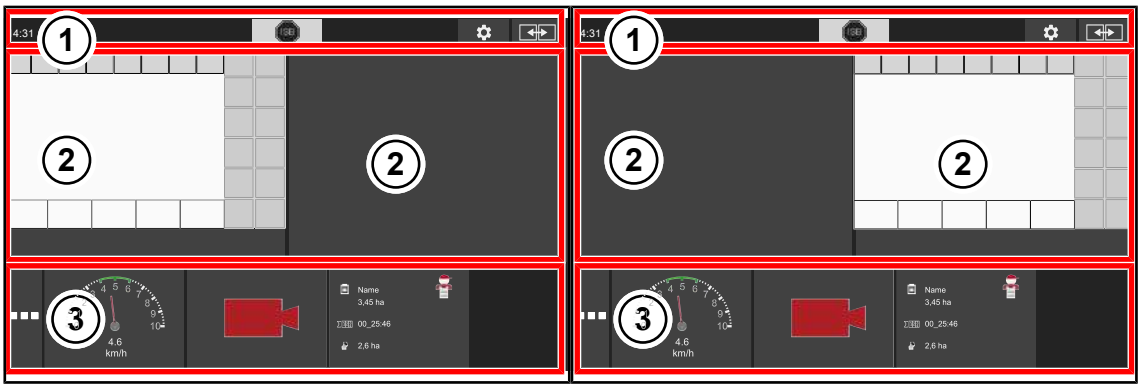
Mise hors service

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

10.3 Structure de l'écran



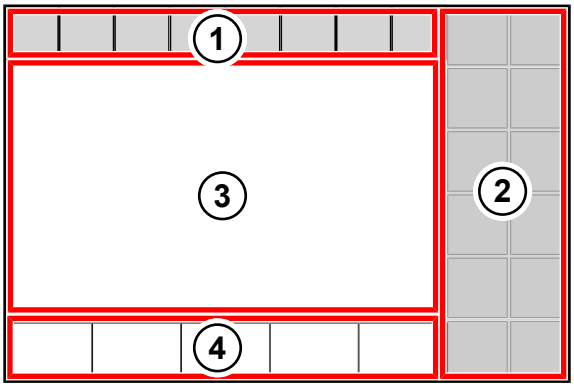
EQG000-058

Pos.	Désignation	Explication
1	Ligne d'état	
2	Vue principale gauche/droite	Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale.
3	Vue Information	Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ».

INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

10.4 Configuration de l'application de machine KRONE



EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), *voir Page 62*.

Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, *voir Page 63*.

Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, *voir Page 67*
- Écran de travail, *voir Page 65*
- Niveau de menu, *voir Page 73*

Barre d'info (4)

La barre d’informations affiche des informations sur l’écran de base, *voir Page 66*.

11 Terminal – Fonctions de la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, *voir Page 116*.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

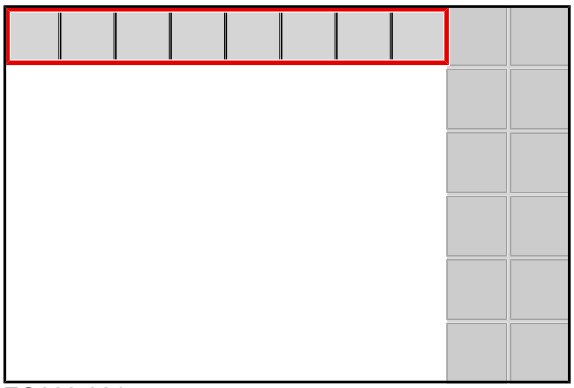
11.1 Ligne d'état

INFORMATION

Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.



EQ000-901

Des symboles qui sont représentés avec une nuance ( ) peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

Symbole	Explication
	Un ou plusieurs messages de défaut sont présents. Sur la version « Écran tactile » : en appuyant sur ce symbole, les messages de défaut présents s'ouvrent dans l'ordre, *voir Page 116*.
	Le vire-balles est activé, *voir Page 82*
	Toutes les fonctions hydrauliques de la machine sont stoppées. La touche a été actionnée ou l'étrier de sécurité a déclenché.

Symbole	Explication
	La dépose de balles est en mode manuel, *voir Page 77*
	La dépose de balles est en mode automatique, *voir Page 77*
	Le chargement de balles est en mode manuel, *voir Page 78*
	Le chargement de balles est en mode automatique, *voir Page 78*
	La détection de déchirement du film est désactivée, *voir Page 79*.
	La rotation supplémentaire des bras de chargement est activée, *voir Page 80*.

11.2 Touches

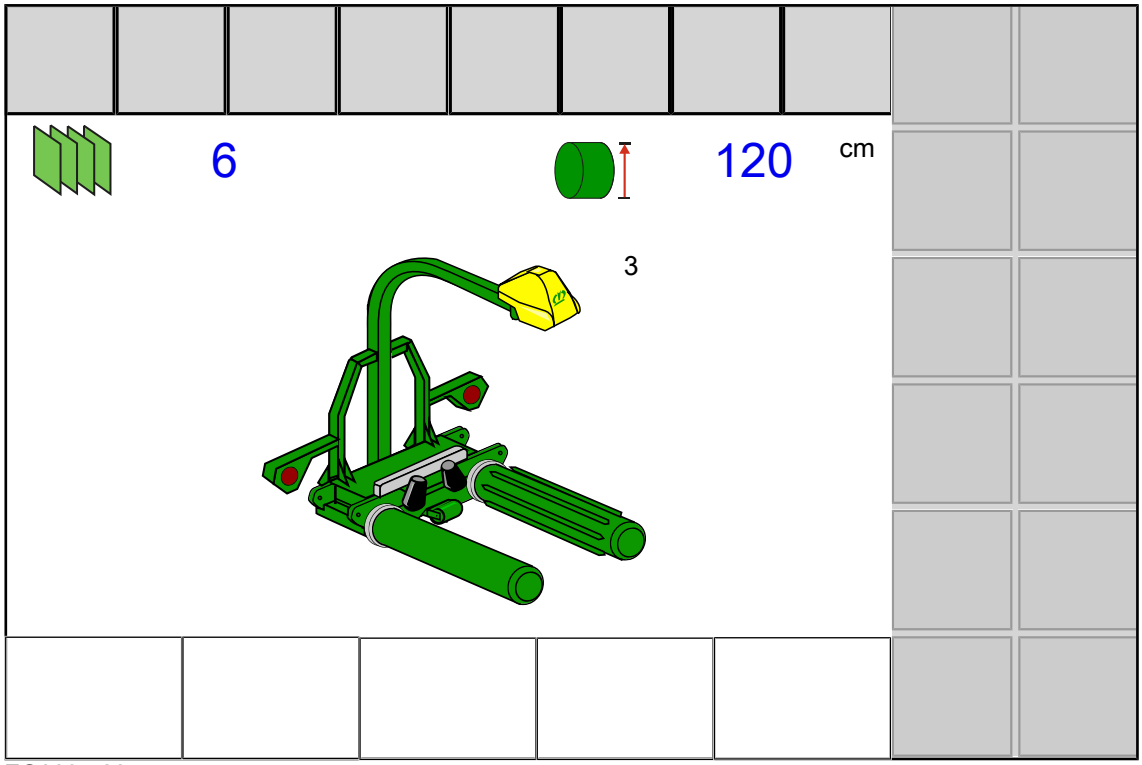
Les touches disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les touches représentées ci-après ne sont pas toujours disponibles.

Si des touches sont grisées, cela signifie qu'elles ne sont actuellement pas disponibles.

Symbole	Désignation	Explication
	Mode manuel	Le mode de fonctionnement préalablement sélectionné « Mode manuel » ou « Mode automatique » est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de changer de mode de fonctionnement.
	Mode automatique	
	Démarrer l'enrubannage	Quand on appuie sur la touche, l'enrubannage démarre. Le bras d'enroulement tourne.
	Interrompre l'enrubannage	Quand on appuie sur la touche, l'enrubannage s'arrête et le film est coupé.
	Le bras d'enroulement tourne dans le sens opposé	Quand on appuie sur la touche, le bras d'enroulement tourne dans le sens opposé. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le bras d'enroulement ait atteint la position souhaitée.
	Démarrer le chargement de balles	Quand on appuie sur la touche, les bras de chargement se rapprochent et une balle ronde est saisie. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les bras de chargement aient saisi la balle ronde et atteint leur position finale.

Symbole	Désignation	Explication
	Démarrer automatiquement le chargement de balles	Uniquement disponible en mode automatique. Quand on appuie sur la touche, les bras de chargement se rapprochent et une balle ronde est saisie. On peut régler la durée pendant laquelle les bras de chargement rentrent en mode automatique, *voir Page 78*.
	Démarrer la dépose des balles	Quand on appuie sur la touche, les bras de chargement s'écartent et la balle ronde enrubannée est déposée. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les bras de chargement aient déposé la balle ronde et atteint leur position finale.
	Démarrer automatiquement la dépose de balles	Uniquement disponible en mode automatique. Quand on appuie sur la touche, les bras de chargement s'écartent et la balle ronde enrubannée est déposée. On peut régler la durée pendant laquelle les bras de chargement sortent en mode automatique, *voir Page 78*
	Stopper les bras de chargement	Cette touche apparaît pendant l'enrubannage. Quand on appuie sur la touche, les bras de chargement stoppent et la zone en cours d'enrubannage sur la balle ronde est enrubannée plusieurs fois. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à obtenir l'enrubannage supplémentaire souhaité et jusqu'à ce que les bras de chargement doivent à nouveau se déplacer.
	Ajouter un tour supplémentaire	Uniquement disponible avec une procédure d'enrubannage en cours. Quand on appuie sur la touche, un tour supplémentaire est ajouté au nombre de tours déjà réglé.
	Stopper les fonctions de la machine	Quand on appuie sur la touche, toutes les fonctions hydrauliques de la machine sont stoppées, *voir Page 70*.
	Basculer la machine sur l'écran de circulation sur route	Quand on appuie sur la touche, la machine bascule dans l'écran de circulation sur route, *voir Page 67*. Le bras d'enroulement se déplace alors en position de conduite sur route.
	Niveau de menu dans le terminal	Le niveau de menu dans le terminal s'ouvre en actionnant la touche, *voir Page 73*.
	Ouvrir le menu Compteur	Le menu « Compteurs » s'ouvre en actionnant la touche, *voir Page 83*.

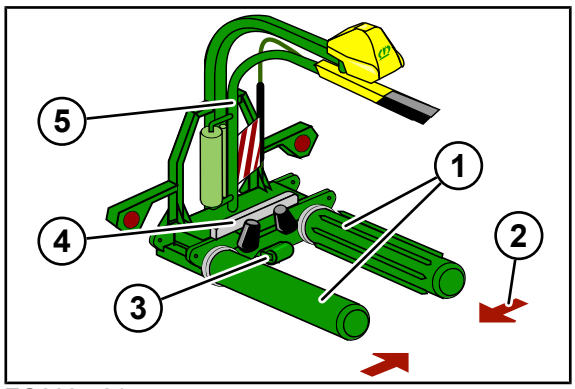
11.3 Affichages dans l'écran de travail



EQ003-420

Symbole	Explication
	Nombre réglé de couches de film. Quand on appuie sur le chiffre bleu, on peut régler le nombre de couches de film par pas de 2 directement dans l'écran de travail.
	Diamètre des balles réglé. Quand on appuie sur le chiffre bleu, on peut régler le diamètre des balles directement dans l'écran de travail.

Enrubanneuses de balles

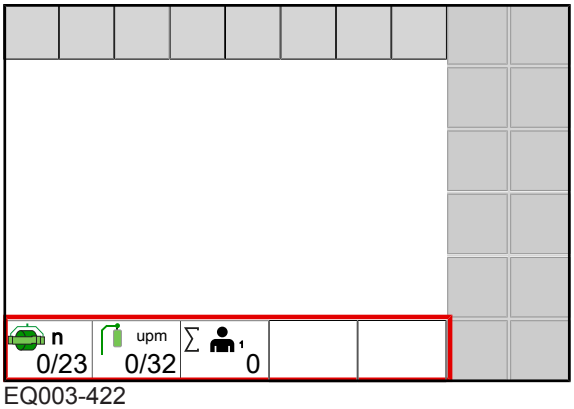


EQ003-421

L'enrubanneuse de balles au centre de l'écran de travail montre les positions, mouvements, états suivants :

- les positions actuelles des bras de chargement (1)
- le déplacement hydraulique actuel de la machine (flèches rouges) (2)
- l'état du vire-balles (3) (sur la version « Vire-balles »)
- la position actuelle du dispositif de fixation et de coupe (4)
- la position actuelle du bras d'enroulement (5)

11.4 Affichages de la barre d'info



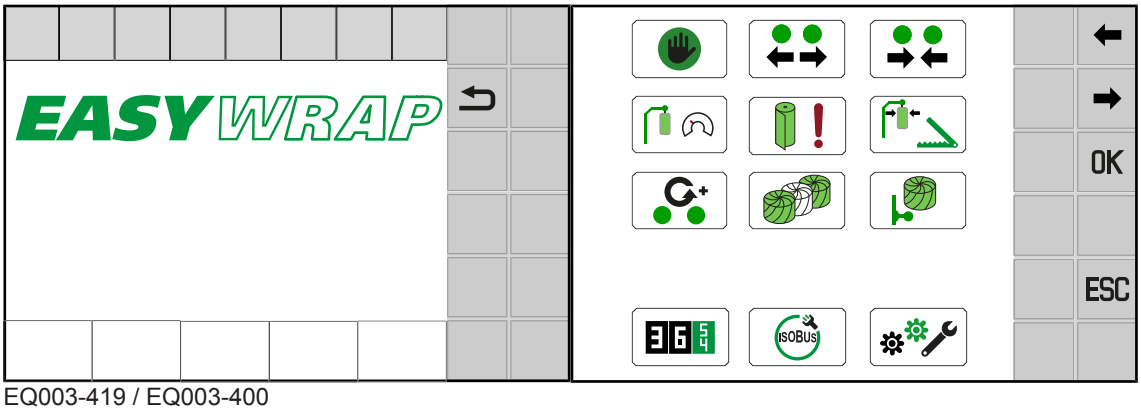
EQ003-422

Symbole	Désignation	Explication
n 0/23	Nombre de tours	L'état des tours est affiché. Dans cet exemple, 0 tour sur 23 ont été exécutés.
upm 0/32	Vitesse du bras d'enroulement	La vitesse actuelle du bras d'enroulement est affichée en tr/min (tours par minute). La vitesse actuelle est affichée à gauche et la vitesse réglée à droite.
0	Compteur du client	Le compteur du client sélectionné est affiché de même que la somme actuelle de balles rondes enrubannées.

11.5 Ouvrir l'écran de travail

Écran de circulation sur route

Exemple de menu



EQ003-419 / EQ003-400

De l'écran de circulation sur route

- ▶ Appuyer sur .
- ➡ L'écran de travail est affiché, *voir Page 65*.

Depuis chaque menu

✓ Un menu est ouvert.

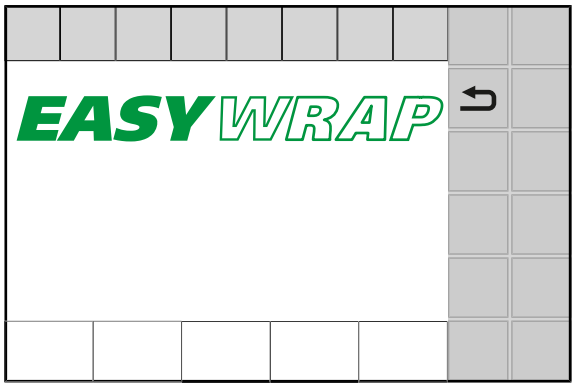
▶ Actionner ESC plus longtemps.

➡ L'écran de travail est affiché, *voir Page 65*.

11.6 Ouvrir l'écran de circulation sur route

L'écran de circulation sur route est ouvert soit automatiquement, soit manuellement.

Ouverture automatique



EQ003-419

Le terminal passe automatiquement après environ 5 secondes à l'écran de conduite sur route lorsque les conditions suivantes sont remplies :

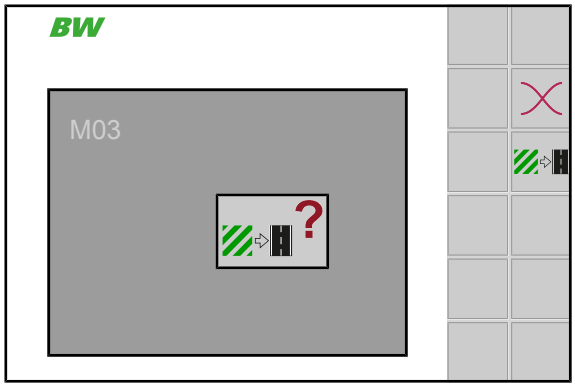
✓ Aucune balle ronde ne se trouve sur les bras de chargement.
✓ Le bras d'enroulement est en position de transport.
✓ La machine se trouve en mode champ.

Ouvrir manuellement l'écran de circulation sur route

Quand on ouvre manuellement l'écran de circulation sur route, la machine se déplace en position de conduite sur route.

▶ Pour basculer de l'écran de travail à l'écran de circulation sur route, appuyer sur sur le terminal.

⇨ La demande suivante apparaît alors sur le terminal :



EQ003-427

- ▶ Pour confirmer la demander, appuyer sur .

- ➡ Le bras d'enroulement se déplace en position de conduite sur route.
- ➡ Le dispositif de fixation et de coupe est fermé.
- ➡ Les bras de chargement se déplacent vers l'intérieur.
- ➡ Le vire-balles est rentré.

11.7 Activer le mode automatique ou manuel

Activer le mode automatique

En mode automatique, toutes les fonctions peuvent avoir lieu soit automatiquement, soit semi-automatiquement. En mode semi-automatique, on peut commander le chargement de balles et/ou la dépose de balles manuellement.

Si le chargement automatique de balles a été activé avant (*voir Page 78*), les bras de chargement se rapprochent automatiquement en mode automatique quand le tracteur et la machine roulent vers la balle ronde suivante et quand les bras de chargement détectent la balle ronde.

Dès que la balle ronde se trouve sur les bras de chargement, l'enrubannage démarre automatiquement. La balle ronde est enrubannée avec le nombre réglé de couches de film et le film est coupé.

Si la dépose automatique de balles a été activée avant (*voir Page 77*), les bras de chargement s'écartent automatiquement quand le film a été coupé et la balle ronde est déposée. Un signal sonore retentit. Si une rotation supplémentaire des bras de chargement a été réglée, ces derniers s'écartent donc plus tard, *voir Page 80*.

- ▶ Pour aller dans le mode automatique, appuyer sur .

- ➡ est affiché sur la touche.

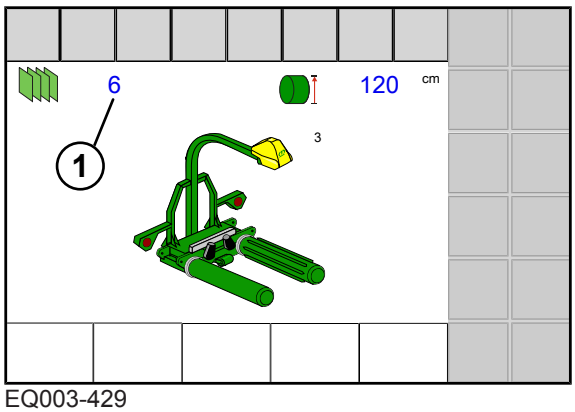
Activer le mode manuel

En mode manuel, toutes les fonctions de l'enrubannage sont déclenchées séparément avec des touches, *voir Page 63*.

- ▶ Pour aller dans le mode manuel, appuyer sur .

➡ est affiché sur la touche.

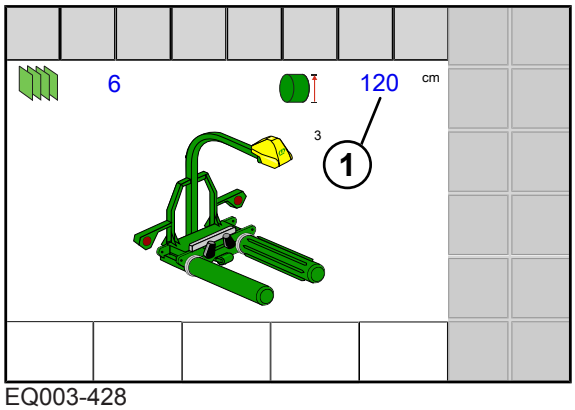
11.8 Régler le nombre de couches de film



EQ003-429

- ▶ Pour régler le nombre de couches de film pour un enrubannage, modifier la valeur (1) à côté du symbole sur l'écran de travail, *voir Page 74*.

11.9 Indiquer le diamètre des balles



EQ003-428

- ▶ Pour indiquer le diamètre des balles rondes à enrubanner, modifier la valeur (1) à côté du symbole dans l'écran de travail, *voir Page 74*.

Le diamètre des balles doit aussi être réglé sur la machine, *voir Page 102*.

11.10 Stopper toutes les fonctions de la machine

Toutes les fonctions hydrauliques de la machine peuvent être stoppées simultanément si nécessaire.

- ▶ Appuyer sur la touche

.

- ➡

apparaît dans la ligne d'état. Les touches de commande restent grisées jusqu'à ce qu'on maintienne à nouveau la touche enfoncée.

- ➡ Toutes les fonctions hydrauliques de la machine sont stoppées. Si une balle ronde était en cours d'enrubannage, l'opération s'arrête et est remise à zéro.
- ➡ Puis, les fonctions de la machine sont à nouveau disponibles. Les fonctions de la machine arrêtées ne redémarrent pas automatiquement.

Une fois la cause de la pression sur

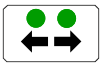
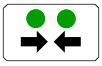
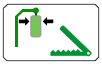
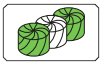
éliminée :

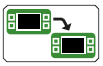
- ▶ Sélectionner les fonctions de la machine souhaitées.

12 Terminal – menus

12.1 Structure du menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
1		Commande manuelle, *voir Page 75*
2 		Dépose de balles, *voir Page 77*
3 		Chargement des balles *voir Page 78*
4		Détection de déchirement du film, *voir Page 79* »
5 		Correction position de coupe, *voir Page 79*
6		Rotation supplémentaire rouleaux des bras de chargement, *voir Page 80*
7 		Dépose de rangée balle ronde, *voir Page 81*
9		Vire-balles (sur la version « Vire-balles »), *voir Page 82*
13		Compteurs, *voir Page 83*
	13-1	Compteur du client, *voir Page 83*
	13-2	Compteur totalisateur, *voir Page 85*
14		Réglages ISOBUS, *voir Page 86*

Menu	Sous-menu	Désignation
	14-1	Réglage de la couleur de fond, *voir Page 87*
	14-9 	Commutation entre les terminaux, *voir Page 88*
15		Réglages, *voir Page 88*
	15-1	Test des capteurs, *voir Page 89*
	15-2	Test des actionneurs, *voir Page 91*
	15-3	Information logiciel, *voir Page 93*
	15-4	Liste des défauts, *voir Page 93*
	15-5	Commande manuelle sans interrogation de sécurité, *voir Page 95*
	15-6	Calibrage, *voir Page 96*

12.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

Symbole	Désignation	Explication
	Flèche vers le haut	Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers le bas	Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la droite	Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la gauche	Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.

Symbole	Désignation	Explication
	Disquette	Sauvegarder le réglage.
	ESC	Quitter le menu sans sauvegarder. Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent.
	DEF	Remettre au réglage effectué en usine.
	Disquette	Le mode ou la valeur est sauvegardé(e).
	Plus	Augmenter la valeur.
	Moins	Diminuer la valeur.

12.3 Appeler le niveau de menu

- ▶ Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le niveau de menu.

12.4 Sélectionner un menu

Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

Pour la version « Terminal tactile et terminal non tactile »

Via les touches ci-contre

- ▶ Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de ou jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.
  - ⇨ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de .
- ➡ Le menu s'ouvre.

INFORMATION
Pour la version « Terminal tactile », des symboles peuvent être pressés directement.

Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
  - ⇨ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➡ Le menu s'ouvre.

Pour la version avec terminal tactile

En appuyant sur les symboles

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex.) de l'écran.
- ➡ Le menu s'ouvre.

Quitter le menu

- ▶ ESC ou appuyer sur la touche à côté.
- ➡ Le menu se ferme.

12.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »

- Via la molette de défilement

En plus pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur ou .
- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.
  Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Exemples :

Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.

⇨ La valeur est mise en évidence en couleur.

- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  ⇨ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
  ⇨ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur OK pour sauvegarder la valeur.
- ➡ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

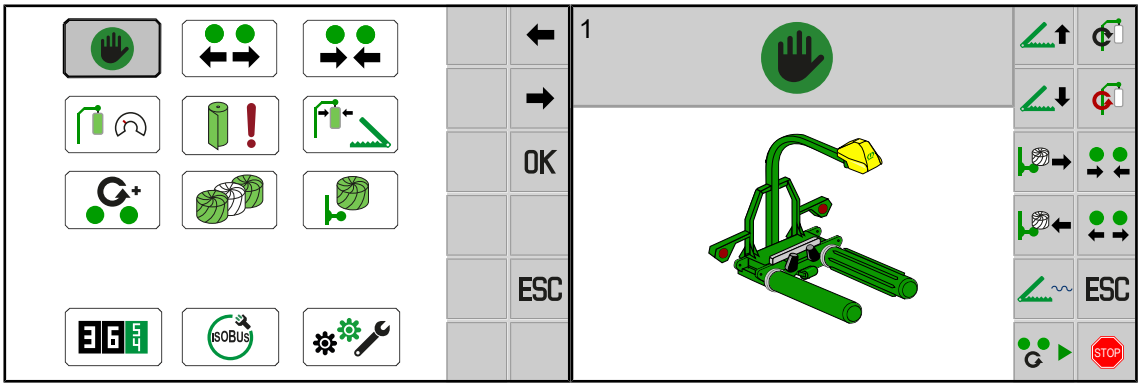
12.6 Modifier le mode

Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

- ▶ Appuyer sur ➡ pour ouvrir le mode suivant.
- ▶ Appuyer sur ⬅ pour ouvrir le mode précédent.
- ▶ Appuyer sur 💾 pour sauvegarder.
- ➡ Un signal sonore retentit, le mode réglé est enregistré et le symbole 💾 est affiché brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur ESC.

12.7 Menu 1 « Commande manuelle »

Ce menu permet de commander plusieurs zones de la machine séparément.



EQ003-400 / EQ003-401

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Commande manuelle ».

Les zones suivantes se commandent séparément à l'aide des touches :

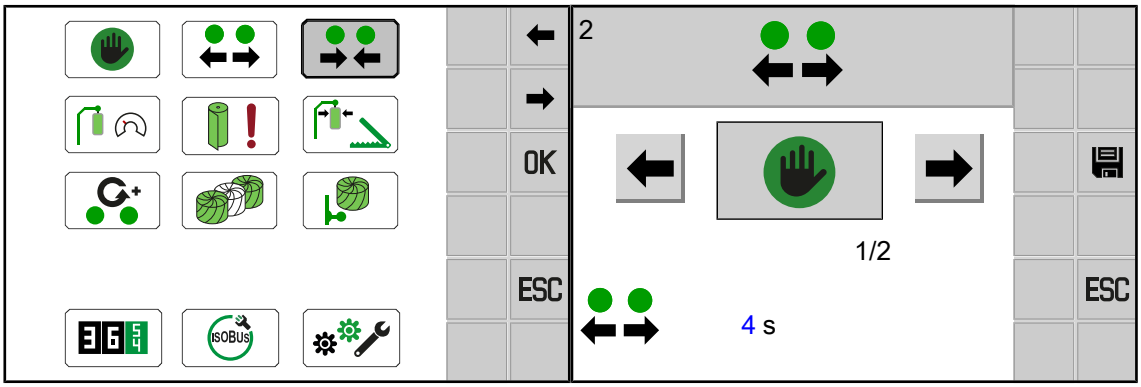
Symbole	Explication
	Ouvrir le dispositif de fixation et de coupe : ▶ Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le dispositif de fixation et de coupe soit ouvert.
	Fermer le dispositif de fixation et de coupe : ▶ Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le dispositif de fixation et de coupe soit fermé.
	Sortir le vire-balles/le déplacer vers l'avant : ▶ Appuyer brièvement sur la touche pour que le vire-balles sorte.
	Rentrer le vire-balles/le reculer : ▶ Appuyer brièvement sur la touche pour que le vire-balles rentre.
	Déplacer les bras de fixation en position flottante : ▶ Appuyer brièvement sur la touche pour que le dispositif de fixation et de coupe se déplace en position flottante.
	Tourner les bras d'enroulement : ▶ Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le bras d'enroulement se soit déplacé dans la position souhaitée.
	Rotation supplémentaire des bras de chargement : ▶ Appuyer brièvement sur la touche pour que les bras de chargement fassent une rotation de plus.

Symbole	Explication
	Rentrer les bras de chargement (chargement des balles) : ▶ Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les bras de chargement soient rentrés.
	Sortir les bras de chargement (dépose de balles) : ▶ Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les bras de chargement soient sortis.
	Arrêter le déplacement en cours : ▶ Appuyer brièvement sur la touche. ⇨ Toutes les fonctions hydrauliques en cours sont stoppées.

L'enrubanneuse de balles au centre de l'écran indique les différentes fonctions dans un déplacement.

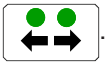
12.8 Menu 2 « Dépose de balles »

Ce menu permet de régler si les balles rondes doivent être déposées manuellement ou automatiquement. On peut aussi y régler la durée pendant laquelle les bras de chargement sortent. Cette durée doit être réglée en fonction de la taille de la balle et de l'alimentation en huile hydraulique du tracteur.



EQ003-400 / EQ003-403

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

➡ L'écran affiche le menu « Dépose de balles ».

Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Déposer les balles rondes manuellement
	Déposer les balles rondes automatiquement

Régler la durée de dépose de balles en mode automatique

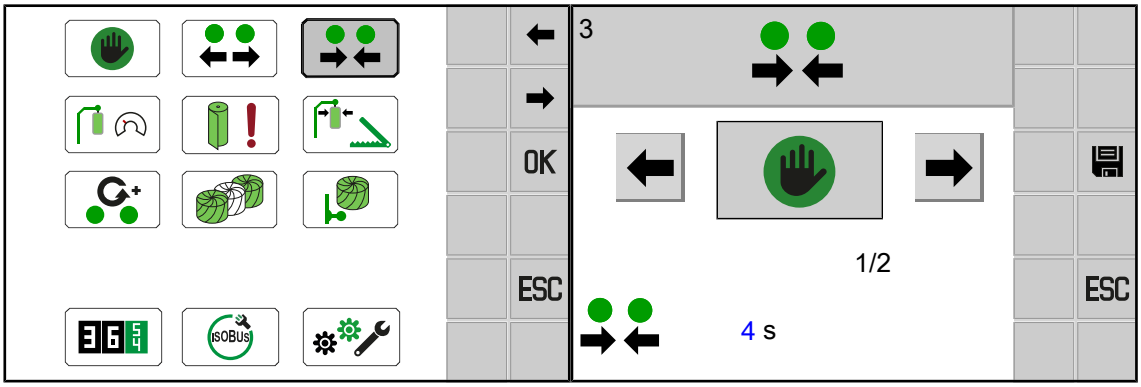
On peut régler la durée pendant laquelle les bras de chargement sortent (dépose de balles).

▶ **Régler la durée « Dépose de balles » :** modifier la valeur à côté de , *voir Page 74*.

12.9 Menu 3 « Chargement des balles »

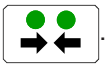
Ce menu permet de régler la durée pendant laquelle les bras de chargement rentrent. Cette durée doit être réglée en fonction de la taille de la balle et de l'alimentation en huile hydraulique du tracteur.

Sur la version « Vire-balles » : ce menu permet de régler si les balles rondes doivent être chargées manuellement ou automatiquement.



EQ003-400 / EQ003-402

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

➡ L'écran affiche le menu « Chargement de balles ».

Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants sont disponibles à la sélection pour la version « Vire-balles » :

Symbole	Explication
	Charger les balles rondes manuellement
	Charger les balles rondes automatiquement

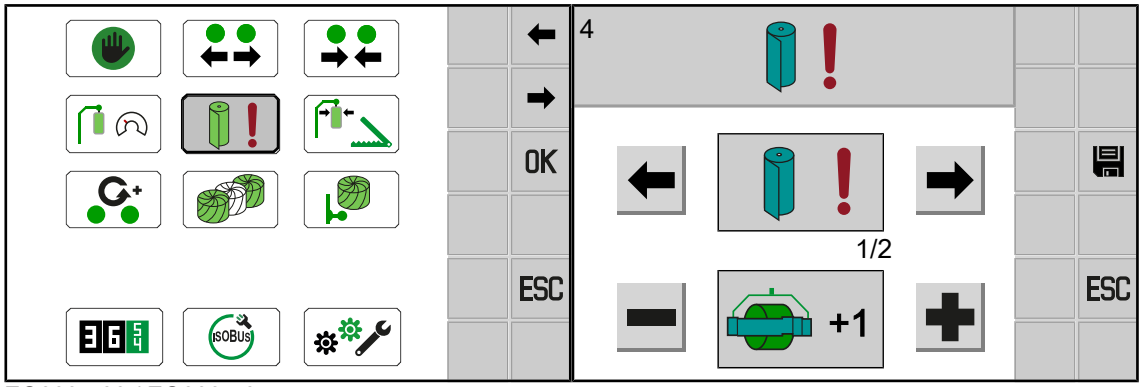
Régler la durée de chargement de balle en mode automatique

On peut régler la durée pendant laquelle les bras de chargement rentrent (chargement de balles).

▶ **Régler la durée « Chargement de balles » :** modifier la valeur à côté de , *voir Page 74*.

12.10 Menu 4 « Détection de déchirement du film »

Ce menu permet de régler si l'enrubannage doit être stoppé ou non en cas de rupture du film. En supplément, on peut y régler les tours de correction qui doivent être effectués en plus après la rupture de film.



EQ003-400 / EQ003-405

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

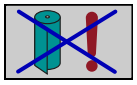
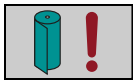
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Détection de déchirement du film ».

Modifier le mode

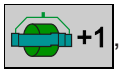
▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Pas d'arrêt après détection de déchirement du film
	Arrêt après détection de déchirement du film

Régler les tours de correction

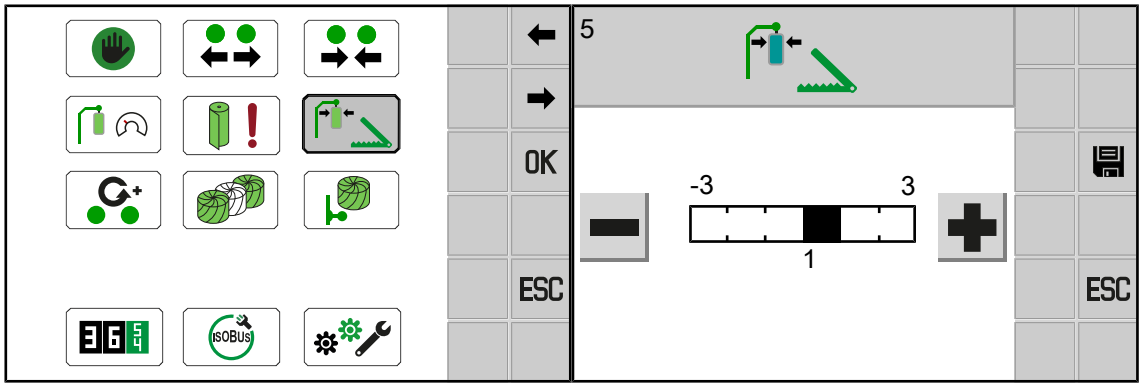
Ici, on règle le nombre de couches de film enrubannées en supplément autour de la balle ronde après une rupture du film.

▶ Modifier la valeur sous  , *voir Page 74*.

Pour mettre en place un film neuf après détection de déchirement du film, *voir Page 50*.

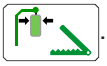
12.11 Menu 5 « Correction position de coupe »

Ce menu permet de régler la position du bras d'enroulement pendant la découpe. Lorsque les diamètres de balles sont différents, il se peut qu'il faille corriger la position de coupe pour obtenir un meilleur résultat. Plus la valeur réglée ici est élevée, plus le bras d'enroulement se rapproche du dispositif de fixation et de coupe.



EQ003-400 / EQ003-406

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .

➡ L'écran affiche le menu « Correction position de coupe ».

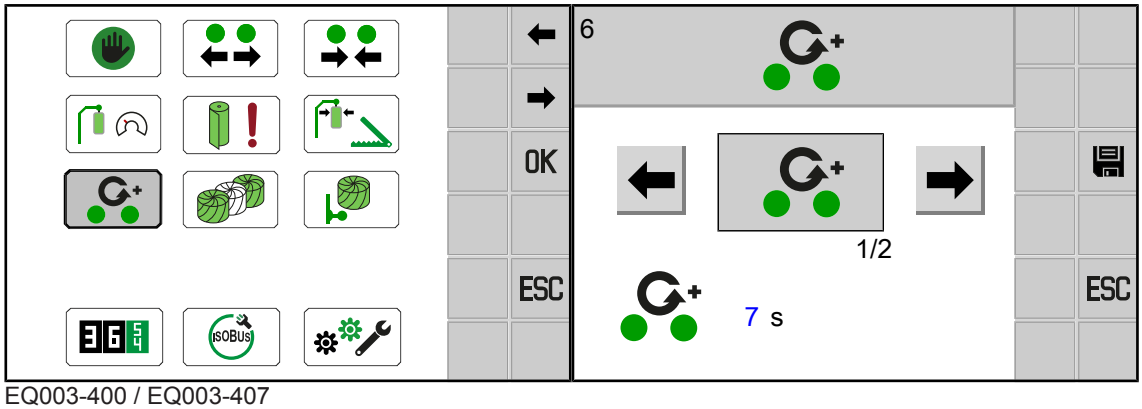
Régler la position de coupe

▶ Augmenter ou réduire la valeur, *voir Page 74*.

▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

12.12 Menu 6 « Rotation supplémentaire des rouleaux des bras de chargement »

Ce menu permet de régler si et pendant combien de temps les rouleaux des bras de chargement doivent continuer à tourner après l'enrubannage. Ceci permet de presser les couches de film contre la balle ronde afin de réduire les inclusions d'air entre couches.



EQ003-400 / EQ003-407

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

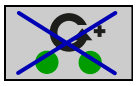
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Rotation supplémentaire bras de chargement ».

Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Rotation supplémentaire des rouleaux des bras de chargement désactivée
	Rotation supplémentaire des rouleaux des bras de chargement activée

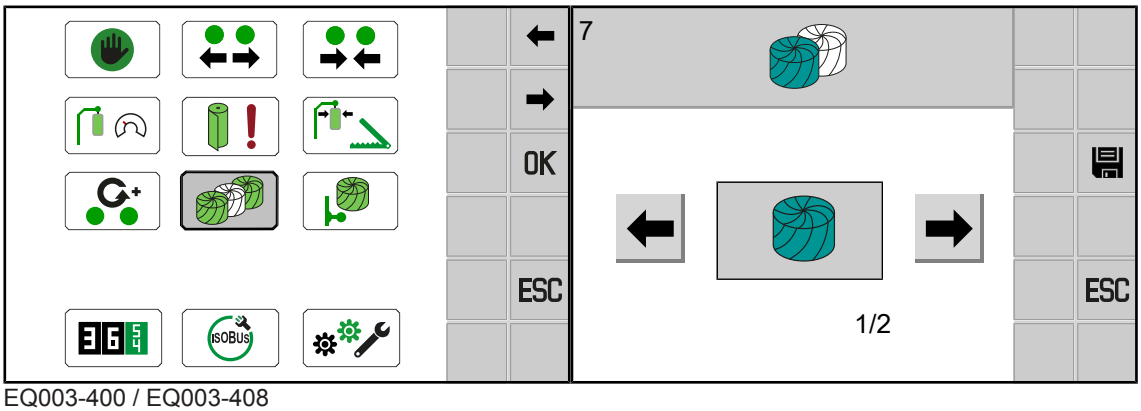
Régler la durée

Il est aussi possible de régler la durée pendant laquelle les rouleaux des bras de chargement doivent continuer à tourner après l'enrubannage.

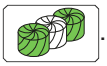
- ▶ Régler la valeur à côté de , *voir Page 74*.

12.13 Menu 7 « Dépose en rangée balle ronde »

Les balles rondes enrubannées sont déposées dans une rangée double. Pour que le bras d'enroulement se trouve dans une position appropriée, ce menu permet de régler si les balles rondes doivent être déposées individuellement ou dans une rangée double.



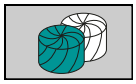
EQ003-400 / EQ003-408

- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur  .
- ➡ L'écran affiche le menu « Dépose en rangée balle ronde ».

Modifier le mode

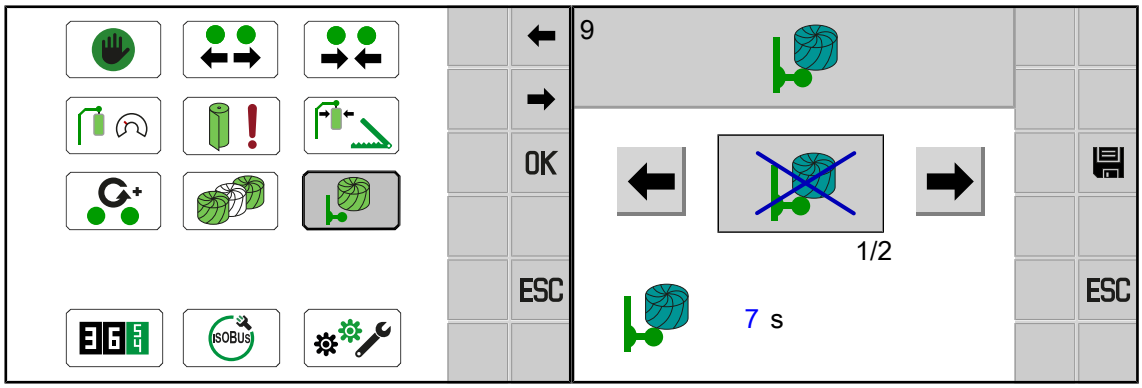
- ▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Déposer les balles rondes enrubannées individuellement
	Déposer les balles rondes enrubannées dans une rangée double

12.14 Menu 9 « Vire-balles » (sur la version « Vire-balles »)

Ce menu permet d'activer ou de désactiver le vire-balles. On peut aussi y régler la durée pendant laquelle le vire-balles doit être sorti.



EQ003-400 / EQ003-409

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Vire-balles ».

Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

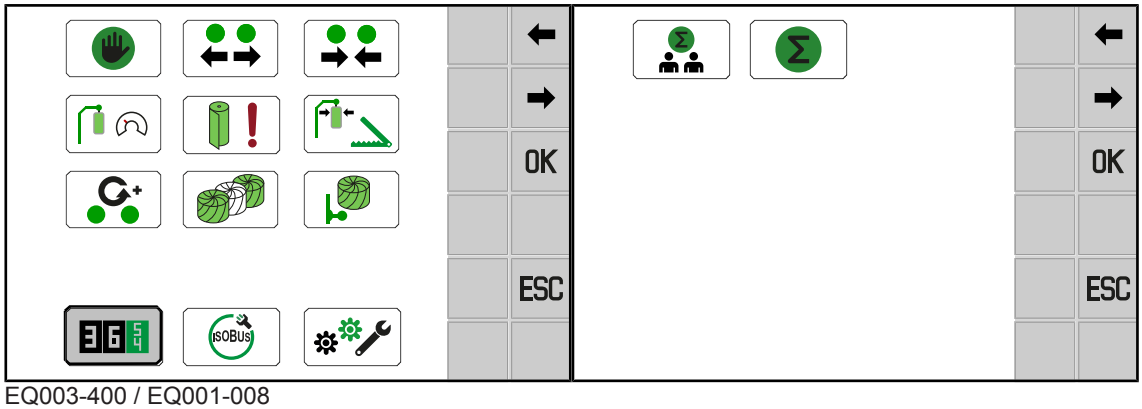
Symbole	Explication
	Vire-balles désactivé
	Vire-balles est activé

Régler la durée

On peut aussi y régler la durée pendant laquelle le vire-balles doit être sorti.

▶ Régler la valeur à côté de , *voir Page 74*.

12.15 Menu 13 « Compteurs »



EQ003-400 / EQ001-008

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

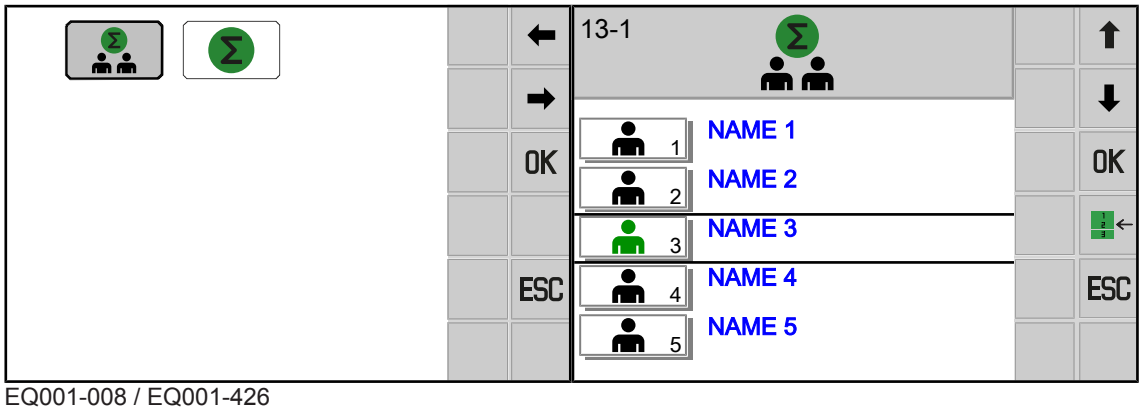
➡ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

Le menu « Compteurs » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
13		Compteurs, *voir Page 83*
	13-1	Compteur du client, *voir Page 83*
	13-2	Compteur totalisateur, *voir Page 85*

12.15.1 Menu 13-1 « Compteur du client »

Compteur du client



EQ001-008 / EQ001-426

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé,“ *voir Page 83*.

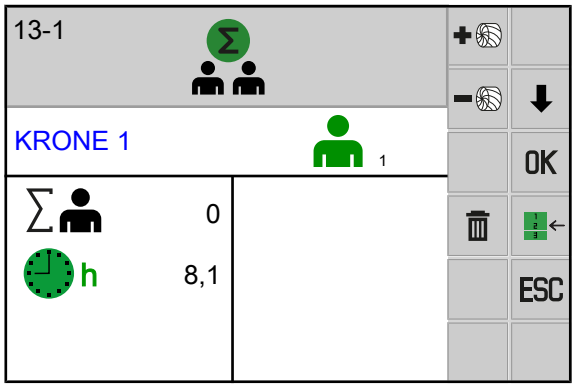
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Compteur du client ».

Le menu affiche une liste de clients. Les noms en bleu peuvent être modifiés, *voir Page 74*.

- ▶ Naviguer dans la liste de clients avec ⬆ ou ⬇.
- ▶ Pour activer un compteur du client, naviguer vers le client souhaité et appuyer sur OK.
  - ⇨ Le compteur du client activé est affiché avec une personne verte.
- ▶ Pour ouvrir la vue détaillée d'un client, naviguer vers le client souhaité et appuyer sur 1 2 3 ←.

Vue détaillée d'un client



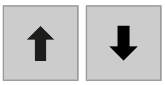
EQ003-410

Les symboles affichés dans le menu ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
1 1	Compteur du client 1-20 (le compteur du client activé est en vert)
∑	Somme des balles rondes enrubannées pour le client correspondant
h	Compteur de durée de fonctionnement pour le client correspondant

Les touches permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
+	Augmenter le nombre de balles rondes enrubannées
−	Diminuer le nombre de balles rondes enrubannées
🗑	Remettre à zéro le compteur du client affiché

Symbole	Explication
	Naviguer entre les vues détaillées des clients
	Activer le compteur du client affiché
	Revenir à la vue générale de tous les clients

Modifier le nombre de balles enrubannées

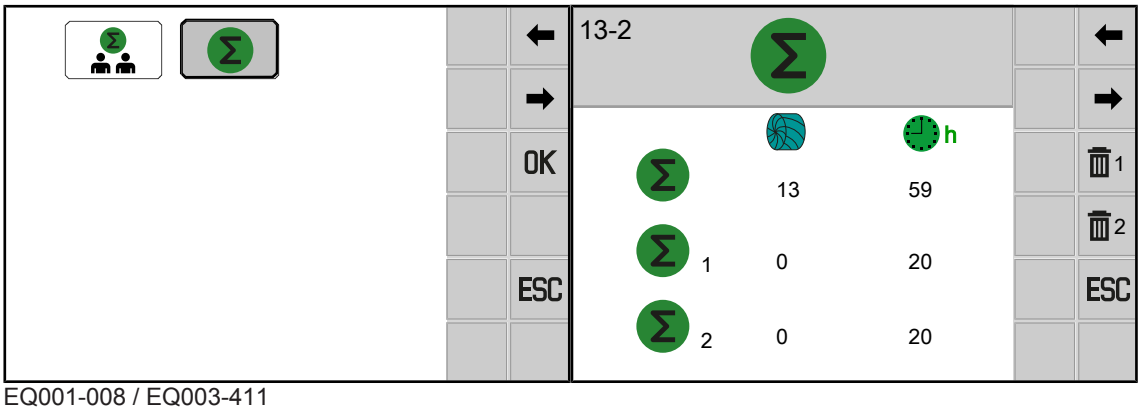
Le nombre de balles enrubannées peut être modifié manuellement dans le compteur du client. Le compteur du client respectif ne doit pas être activé à cet effet.

- ▶ Pour augmenter le nombre de balles rondes enrubannées, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer le nombre de balles rondes enrubannées, appuyer sur .

Remettre à zéro le compteur du client

- ▶ Pour remettre à zéro le compteur du client, maintenir enfoncé pendant au moins 2 secondes.

12.15.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »



EQ001-008 / EQ003-411

- ✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé,“ *voir Page 83*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Compteur totalisateur ».

Les symboles affichés dans le menu ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
	Compteur totalisateur (ne peut être effacé)
	Compteur saisonnier 1 (effaçable)
	Compteur saisonnier 2 (effaçable)
	Nombre de balles rondes enrubannées
	Compteur de durée de fonctionnement

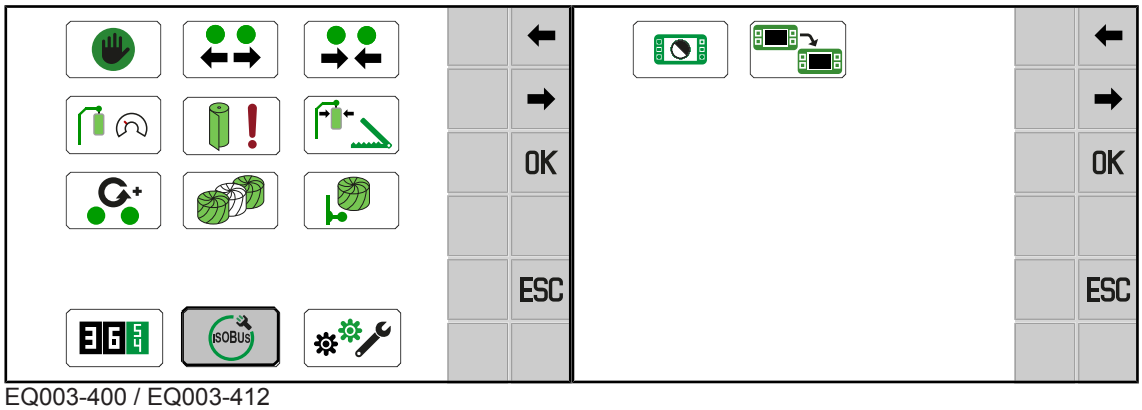
Les touches permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 1
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 2

Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2

- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 1 à zéro, appuyer sur .
- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 2 à zéro, appuyer sur .

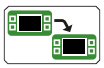
12.16 Menu 14 « Réglages ISOBUS »



EQ003-400 / EQ003-412

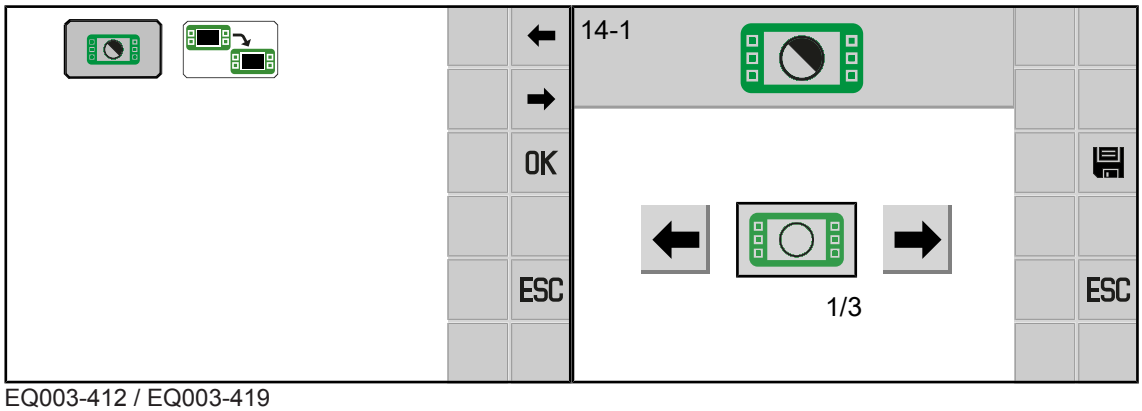
- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

Le menu « ISOBUS » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
14		Réglages ISOBUS, *voir Page 86*
	14-1	Réglage de la couleur de fond, *voir Page 87*
	14-9 	Commutation entre les terminaux, *voir Page 88*

12.16.1 Menu 14-1 « Réglage de la couleur de fond »

Ce menu permet de régler la couleur de fond du terminal pour faciliter sa visibilité lorsqu'il fait jour ou nuit.



EQ003-412 / EQ003-419

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 86*.

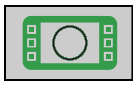
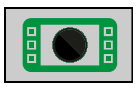
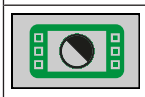
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Couleur de fond ».

Modifier le mode

▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, *voir Page 75*.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Couleur de fond blanche (recommandée pour le jour)
	Couleur de fond grise (recommandée pour la nuit)
	Couleur de fond automatique. La couleur de fond est définie au niveau du tracteur par le biais du feu de stationnement. • Feu de stationnement du tracteur activé : couleur de fond grise • Feu de stationnement du tracteur désactivé : couleur de fond blanche

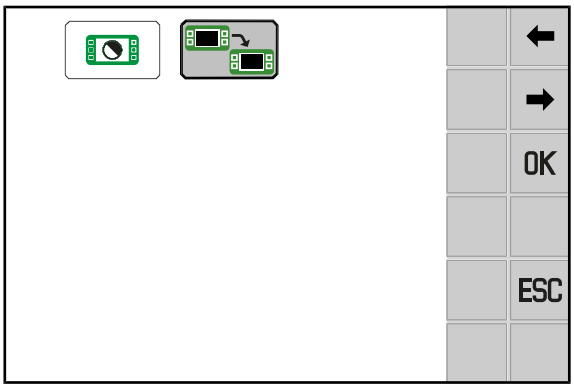
12.16.2 Menu 14-9 « Commutation entre les terminaux »

> ***INFORMATION***
>
> Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le terminal suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du prochain terminal.

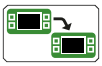
Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

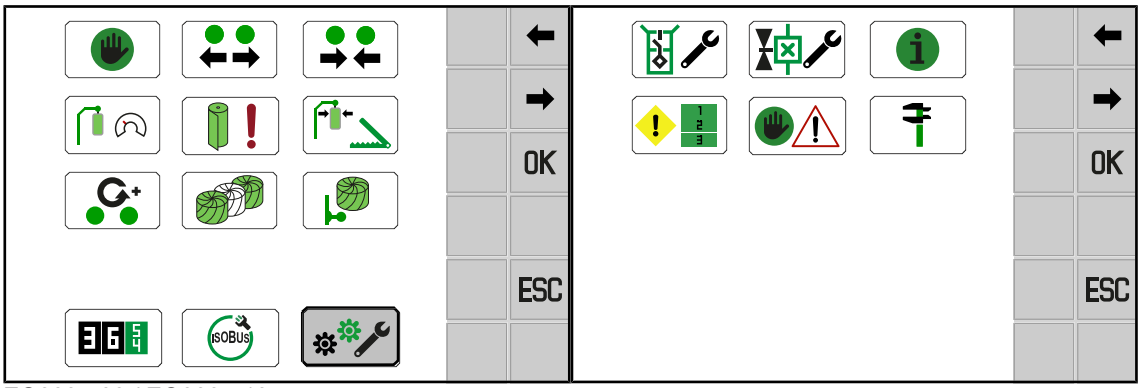


EQ003-424

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 86*.

▶ Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

12.17 Menu 15 « Réglages »



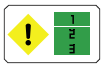
EQ003-400 / EQ003-413

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 73*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

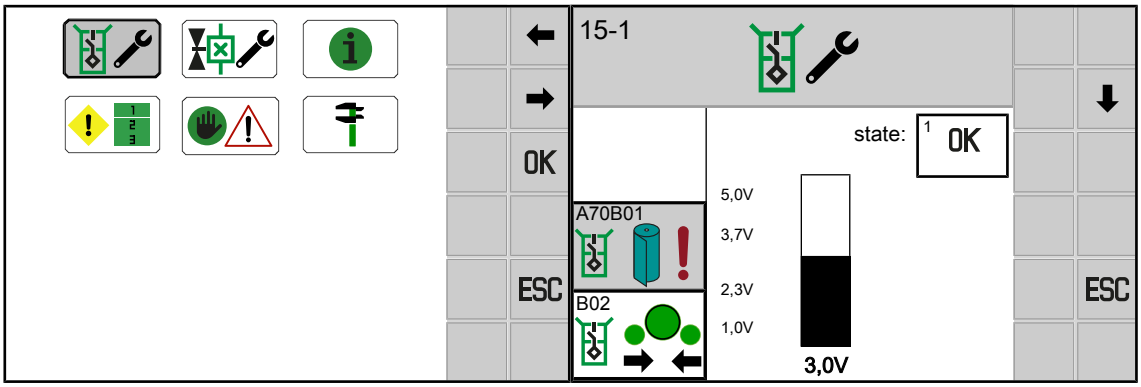
➡ L'écran affiche le menu « Réglages ».

Le menu « Réglages » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
15		Réglages, *voir Page 88*
	15-1	Test des capteurs, *voir Page 89*
	15-2	Test des actionneurs, *voir Page 91*
	15-3	Information logiciel, *voir Page 93*
	15-4 	Liste des défauts, *voir Page 93*
	15-5	Commande manuelle sans interrogation de sécurité, *voir Page 95*
	15-6	Calibrage, *voir Page 96*

12.17.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQ003-413 / EQ003-415

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 88*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

Les touches permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Sélectionner le capteur précédent
	Sélectionner le capteur suivant
	Quitter le menu

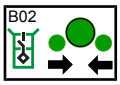
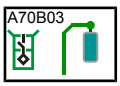
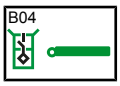
Valeurs de réglage des capteurs de proximité inductifs (NAMUR) :

La partie supérieure de la barre indicatrice indique la valeur de réglage minimale et maximale du capteur métallisé (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de sorte que dans l'état métallisé, la barre se trouve sur la marque supérieure. Puis contrôler, à l'état non métallisé, que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques se trouvant en annexe.

N°	Capteur	Désignation
A70 B01		Détection de déchirement du film
B02		Balles en position de chargement
B03		Vitesse de rotation rouleau gaufré
A70 B03		Position du bras d'enroulement
B04		Dispositif de fixation et de coupe fermé

Indicateurs de statut possibles des capteurs

Symbole	Désignation
0	Capteur en ordre de marche
1	Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur)
2	Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur)
7	Rupture de câble ou court-circuit

Symbole	Désignation
8 Error	Capteur ou ordinateur de tâches défectueux
20	Rupture de câble
21	Court-circuit

Boutons-poussoirs sur la machine

N°	Capteur	Désignation
S01		Équipement de sécurité bras d'enroulement
S06		Autorisation commande manuelle

12.17.2 Menu 15-2 « Test des actionneurs »

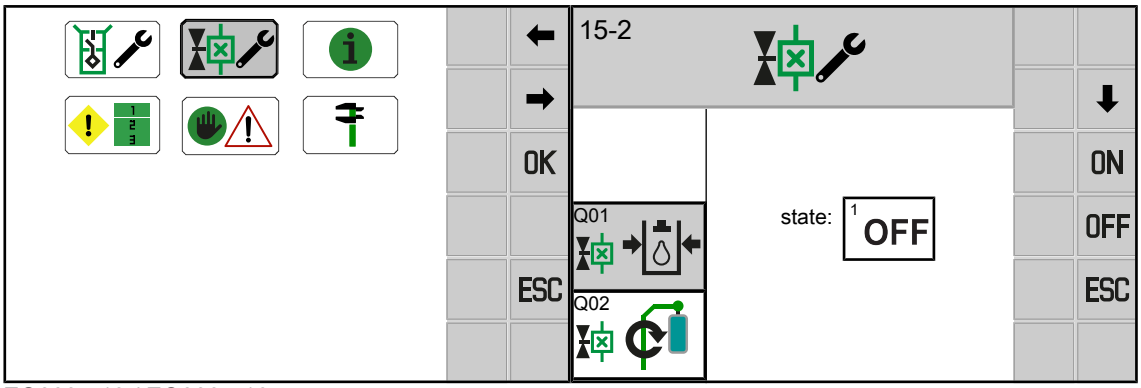
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.



EQ003-413 / EQ003-416

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 88*.

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇨ Un message renvoyant vers la notice d'utilisation apparaît.

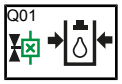
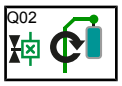
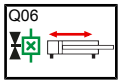
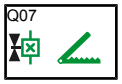
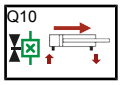
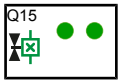
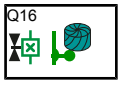
▶ Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », *voir Page 25*.

▶ Confirmer avec OK.

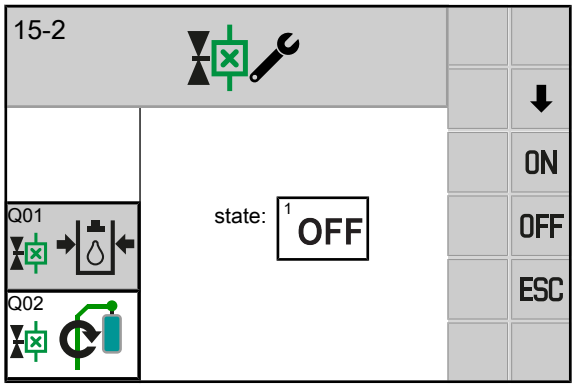
➡ L'écran affiche le menu « Test des actionneurs ».

Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques se trouvant en annexe.

N°	Actionneur	Désignation
Q01		Load-Sensing activé
Q02		Vitesse bras d'enroulement
Q03		Vitesse rouleaux
Q06		Vanne pilote direction
Q07		Dispositif de fixation et de coupe
Q08		Rouleau lisse roue libre
Q09		Inverser bras d'enroulement
Q10		Vanne pilote vitesse
Q15		Déplacer bras de chargement
Q16		Vire-balles
E01	L'actionneur n'est pas affiché à l'écran.	Feu à trois chambres arrière gauche
E02	L'actionneur n'est pas affiché à l'écran.	Feu à trois chambres arrière droit
E03	L'actionneur n'est pas affiché à l'écran.	Feux arrière/de freinage

Diagnostic des actionneurs numériques

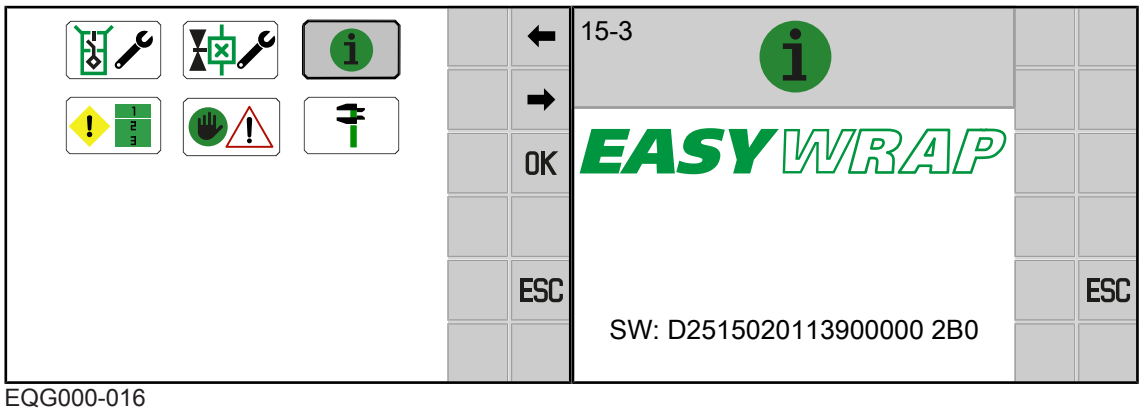


EQG000-019

Les défauts ne sont affichés que si l'actionneur est activé et qu'un test est possible pour cet acteur. Le contrôle de la DEL du connecteur peut également être exécuté directement sur l'actionneur.

- ▶ Appuyer sur ON pour activer l'actionneur.
- ▶ Appuyer sur OFF pour désactiver l'actionneur.

12.17.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel »



EQG000-016

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 88*.

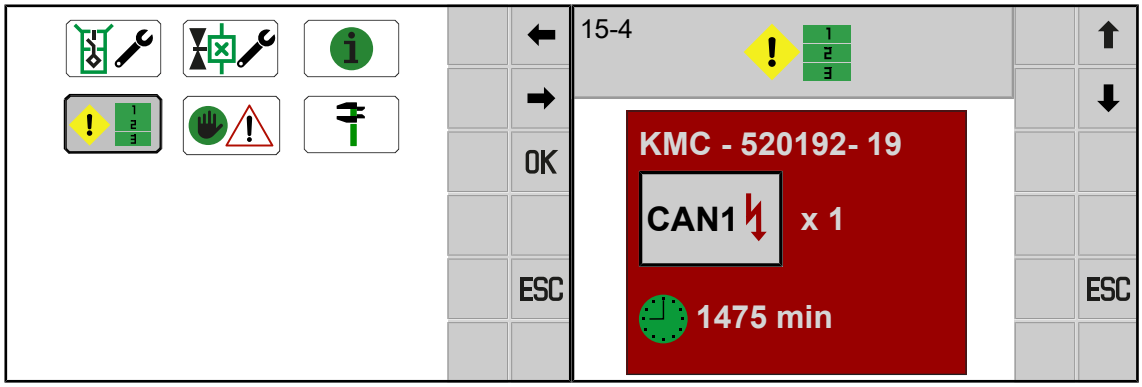
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

Zone d'affichage

Symbole	Désignation
SW	Version complète de logiciel de la machine

12.17.4 Menu 15-4 « Liste des défauts »

Tous les défauts actifs et inactifs sont affichés dans ce menu. Les défauts sont affichés avec un numéro de défaut, le nombre de fois où le défaut est survenu et l'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.



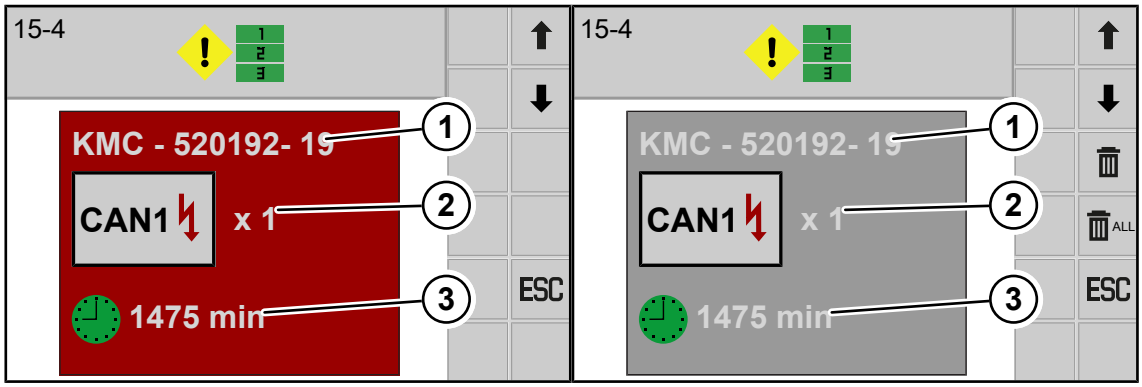
EQG000-060

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 88*.

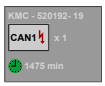
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Liste des défauts ».

Zone d'affichage



EQ001-085 / EQ001-209

Symbole	Désignation	Explication
	Défauts actifs	• Non effaçable
	Défauts inactifs	• Effaçable
(1)	Numéro de défaut	• Signification, cause et dépannage du message de défaut *voir Page 118*.
(2)	Nombre	• Nombre de fois où le défaut est survenu.
(3)	Heure du compteur d'heures de fonctionnement	• L'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.
	Effacer individuellement les défauts	• Le défaut sélectionné est effacé. • Seuls les défauts inactifs peuvent être effacés.
	Effacer tous les défauts	• Tous les défauts inactifs sont effacés.

Symboles récurrents *voir Page 72*.

Effacer individuellement les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour sélectionner le défaut à effacer, appuyer sur ↓ ou ↑.
- ▶ Pour effacer le défaut, appuyer sur 🗑.

Effacer tous les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour effacer tous les défauts, appuyer sur 🗑 ALL.

12.17.5 Menu 15-5 « Commande manuelle sans interrogation de sécurité »

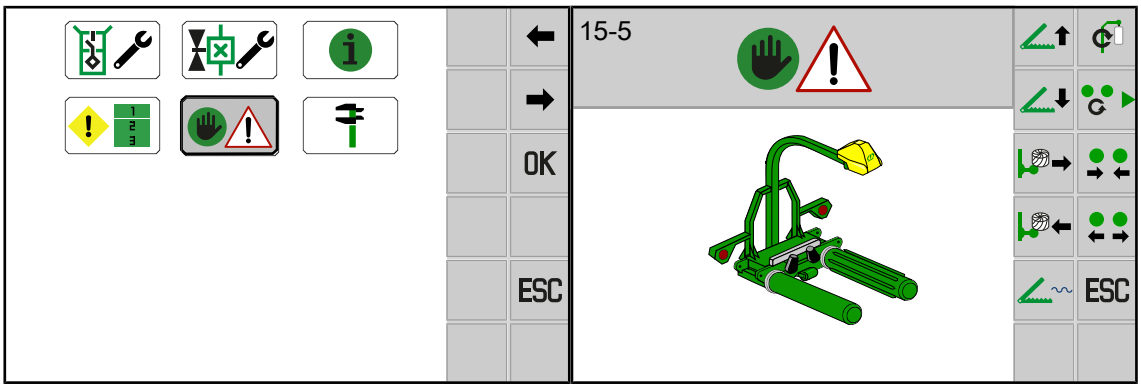
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à des mouvements imprévisibles de la machine

Sans interrogation de sécurité commandée par programme, les fonctions de sécurité de la machine sont désactivées et les fonctions de la machine actionnées manuellement sont immédiatement exécutées. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- ▶ Si des personnes ne respectent pas la distance de sécurité, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.

Ce menu permet d'actionner des fonctions quand elles ne peuvent plus être démarrées manuellement, par exemple à cause d'un capteur défectueux.



EQ003-413 / EQ003-417

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 88*.

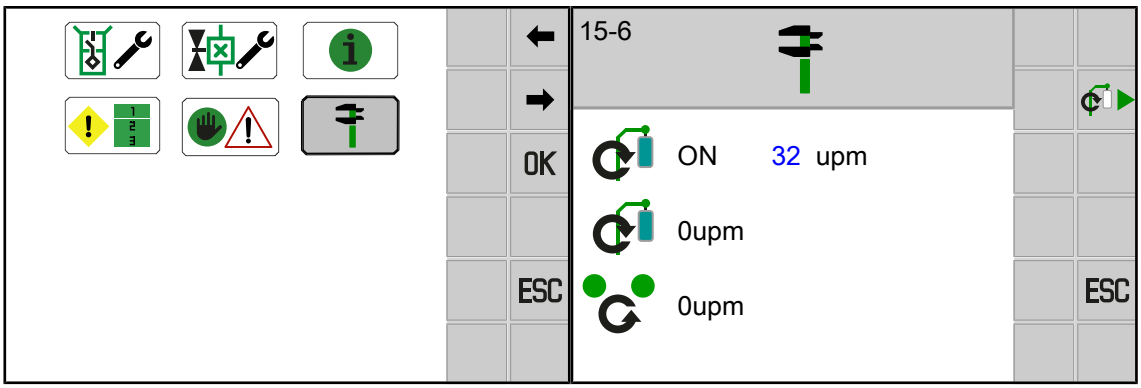
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur ⚠.

➡ L'écran affiche le menu « Commande manuelle sans interrogation de sécurité ».

Il est possible d'exécuter les mêmes fonctions que celles du menu « Commande manuelle », *voir Page 75*.

Si des fonctions sont actionnées, elles sont immédiatement exécutées sans interrogation de sécurité commandée par le programme.

12.17.6 Menu 15-6 « Calibrage »



EQ003-413 / EQ003-418

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 88*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Calibrage ».

Régler et tester la vitesse de rotation du bras d'enroulement

▶ Pour régler la vitesse de rotation du bras d'enroulement, appuyer sur la valeur bleue près de et saisir la valeur souhaitée.

▶ Pour tester si la vitesse de rotation réglée pour le bras d'enroulement peut être fournie par la puissance d'huile hydraulique du tracteur, démarrer un enrubannage avec .

➡ Le bras d'enroulement et les bras de chargement essaient d'atteindre la vitesse de rotation réglée.

➡ Si la vitesse de rotation n'est pas atteinte, réduire la valeur.

13 Conduite et transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activées de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

AVIS

Le montage d'appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Avant de démarrer, s'assurer que les conditions préalables sont remplies, *voir Page 38*.

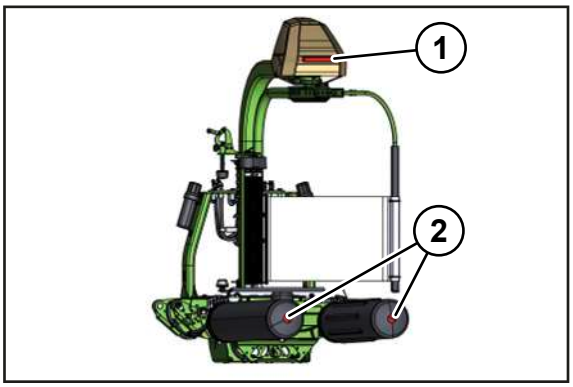
13.1 Préparation de la machine pour la conduite sur route

- ✓ La machine est complètement et correctement attelée au tracteur, *voir Page 42*.
- ✓ Les bras inférieurs du tracteur sont bloqués, *voir Page 41*.
- ✓ La garde au sol est suffisante.
- ✓ Aucune balle ronde ne se trouve sur les bras de chargement.
- ✓ Les bras de chargement sont entièrement rapprochés avec ou , *voir Page 63*.
- ✓ Le rouleau de film est bloqué dans l'unité de pré-étirage, *voir Page 50*.
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillées.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, *voir Page 46*.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ L'ouverture manuelle de l'écran de circulation sur route a fait se déplacer la machine en position de conduite sur route, *voir Page 67*.

13.2 Parcage de la machine

- Parquer la machine sur un sol porteur, plat et horizontal.
- Si nécessaire, utiliser un support approprié sur lequel parquer la machine.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Retirer le connecteur de l'éclairage de routes, *voir Page 46*.
- Retirer le câble d'alimentation électrique pour le terminal.
- Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les suspendre dans la fixation de la machine.
- Déverrouiller le crochet du bras inférieur du tracteur.
- Décrocher le bras supérieur.
- Décrocher les bras inférieurs du tracteur et les abaisser de manière à pouvoir déplacer le tracteur sans danger.

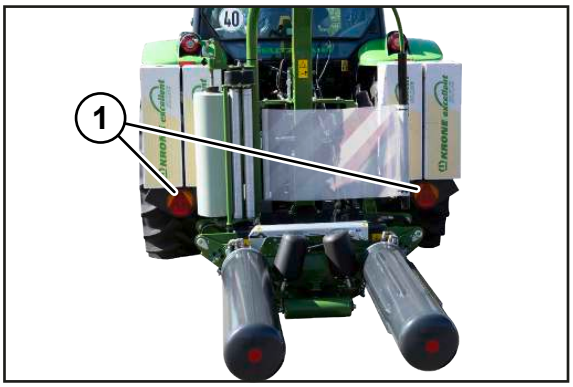
13.3 Contrôler l'éclairage de routes



BW000-016

- Raccorder l'éclairage de routes sur le système électrique du véhicule, *voir Page 46*.
- Vérifier si le feu arrière (1) est fonctionnel.
- Nettoyer les réflecteurs (2).

Sur la version « Support du rouleau de film »



BW000-021

- Raccorder l'éclairage de routes sur le système électrique du véhicule, *voir Page 46*.
- Vérifier si les lampes arrière (1) sont fonctionnelles.

13.4 Préparation de la machine pour le transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident par des pièces de la machine non sécurisées

Si la machine n'est pas sécurisée correctement pour le transport sur camion ou sur train, des composants peuvent se détacher de manière involontaire par le vent. Ceci peut engendrer de graves accidents ou des dommages sur la machine.

- ▶ Adopter les mesures présentées ci-après pour sécuriser les pièces mobiles de la machine.

13.4.1 Liste de contrôle pour le transport de la machine

- ✓ L'ouverture manuelle de l'écran de circulation sur route a fait se déplacer la machine en position de transport, *voir Page 67*.
- ✓ La machine a été dételée du tracteur.
- ✓ Les flexibles hydrauliques et câbles sont bloqués dans la fixation.
- ✓ Il n'y a pas de rouleau de film dans l'unité de pré-étirage ou sur le support du rouleau de film (sur la version « Support du rouleau de film »).
- ✓ La machine a été levée avec un engin de levage d'une capacité de charge minimale aux points d'accrochage identifiés, *voir Page 99*. La capacité de charge minimale dépend du poids total admissible de la machine, *voir Page 34*.

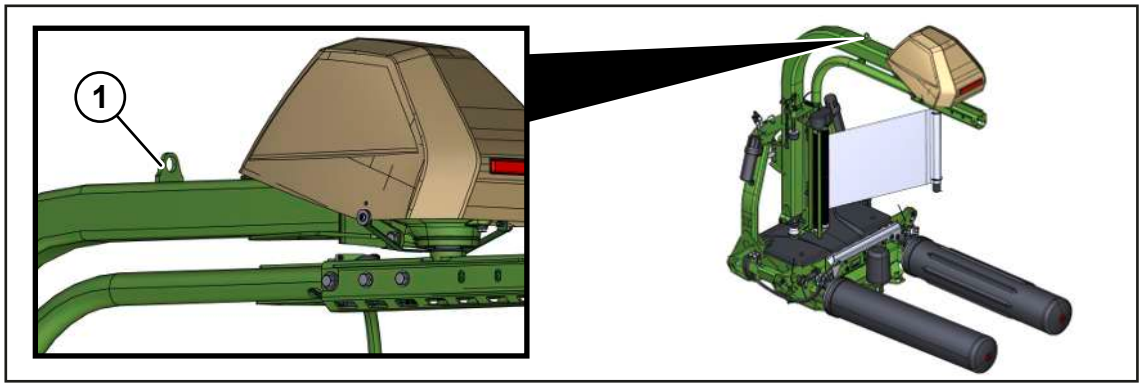
13.4.2 Soulever la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, *voir Page 34*.
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, *voir Page 24*.



BW000-017

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

✓ La machine est dételée du tracteur.

▶ Désaccoupler la machine du tracteur, *voir Page 98*.

▶ Utiliser un engin de levage avec une capacité de charge minimale (en fonction du poids total autorisé de la machine), *voir Page 34*.

▶ Installer l'engin de levage sur le point d'accrochage (1).

14 Réglages

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

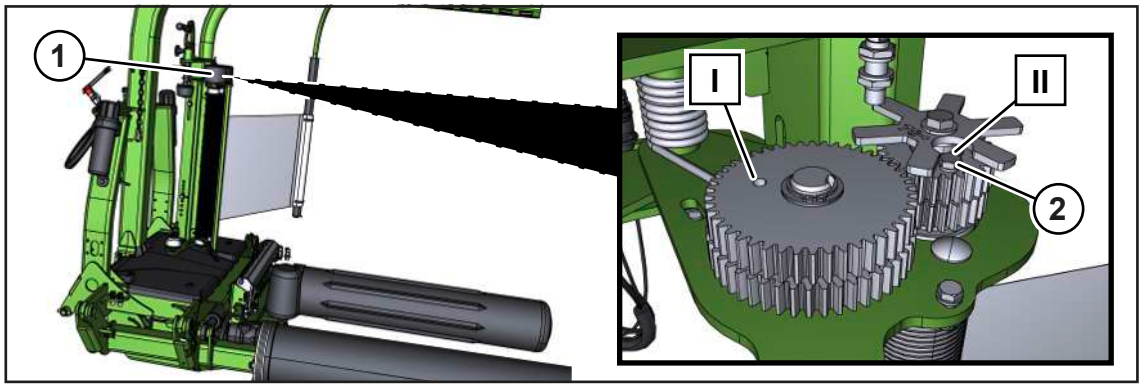
Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

14.1 Régler la prétension du film

Le film peut être prétendu à 55 % ou 70 %, réglables sur le bras d'enroulement.



BW000-025

Position	Explication
(I)	55 % de prétension du film
(II)	70 % de prétension du film

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

- Démonter la protection (1).
- Démonter le raccord à vis (2) et le monter dans la position (I) ou (II) souhaitée.
- Monter la protection (1).

Contrôler la prétension

- Marquer le film sur le rouleau avec 2 traits verticaux en les espaçant de **100 mm**.
- Après l'enroulement du film sur les balles rondes, mesurer l'écart entre les 2 traits verticaux.

➡ Avec une prétension correctement réglée de 55 %, l'écart est d'environ **150 mm**.

➡ Avec une prétension correctement réglée de 70 %, l'écart est d'environ **170 mm**.

La largeur du film étiré, mesurée sur l'extrémité plate des balles rondes ne doit pas être inférieure à 600 mm pour une largeur originale de 750 mm.

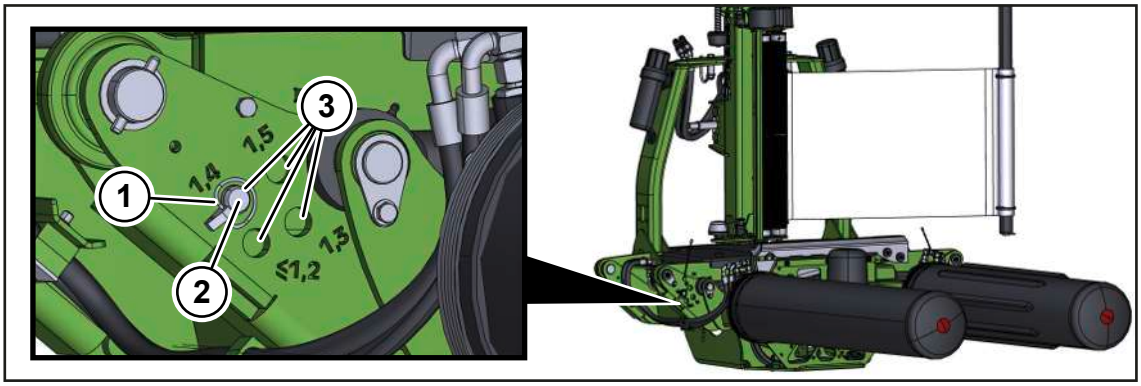
S'il est possible d'enrubanner un nombre nettement plus important de balles rondes avec un rouleau ou si le film devient trop étroit dans le sens transversal, la prétension est tout simplement trop forte.

- Si la prétension est trop forte, il est nécessaire d'interrompre immédiatement l'enrubannage.
- Trouver la cause du défaut. Si nécessaire, contacter le partenaire de service KRONE.
- Ne poursuivre l'enrubannage que si la prétension est bien réglée.

14.2 Régler le diamètre des balles sur la machine

Le diamètre des balles rondes à enrubanner doit être réglé sur la machine. Le diamètre des balles peut être réglé sur ≤1,2, 1,3, 1,4 ou 1,5 mètre. Les bras de chargement sont alors plus proches ou plus éloignés.

Le diamètre des balles doit aussi être saisi dans l'écran de travail du terminal, *voir Page 69*.



BWG000-004

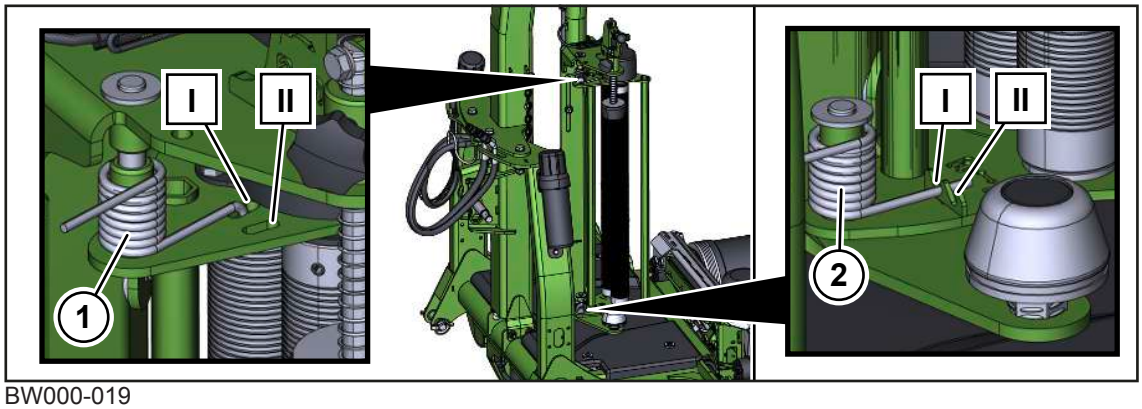
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- Pour légèrement écarter les bras de chargement, appuyer pendant environ 5 secondes sur la touche sur le terminal.
- Démonter la goupille pliante (1) et le boulon (2).
- Sélectionner la taille de balle souhaitée (3) et monter le boulon (2) et la goupille pliante (1) à cet endroit.

14.3 Régler l'unité de pré-étirage

On peut régler la tension des rouleaux de film dans l'unité de pré-étirage.



BW000-019

Position	Description
(I)	Ressort (1) ou (2) plus tendu
(II)	Réglage en usine

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

✓ L'unité de pré-étirage est rabattue vers l'arrière, *voir Page 50*.

▶ Avec un outil adapté, installer le ressort (1) en haut sur l'unité de pré-étirage dans la position (I) ou (II) souhaitée.

▶ Avec un outil adapté, installer le ressort (2) en bas sur l'unité de pré-étirage dans la même position (I) ou (II).

15 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

15.1 Tableau de maintenance

15.1.1 Maintenance – avant la saison

Composants	
Serrer les vis/écrous sur la machine	*voir Page 108*
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	*voir Page 105*
Déclencher l'enrubannage et contrôler les fonctions	
Contrôler les flexibles hydrauliques	*voir Page 113*
Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.	

Contrôler le niveau d'huile	
Boîte de vitesses bras d'enroulement	*voir Page 112*

15.1.2 Maintenance – après la saison

Composants	
Nettoyer la machine	*voir Page 113*
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	*voir Page 105*
Graisser les filets des vis de réglage	
Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible	
Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification	

Composants	
Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille	
Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.	
Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive	

15.1.3 Maintenance – une fois après 50 heures

Vidange d'huile	
Boîte de vitesses bras d'enroulement	*voir Page 112*

15.1.4 Maintenance – toutes les 10 heures, au moins 1x par jour

Composants	
Nettoyer la machine	*voir Page 113*

Contrôler le niveau d'huile	
Boîte de vitesses bras d'enroulement	*voir Page 112*

15.1.5 Maintenance – toutes les 500 heures

Vidange d'huile	
Boîte de vitesses bras d'enroulement	*voir Page 112*

15.2 Plan de lubrification

AVIS

Dommages au niveau des paliers

L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.

- Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, *voir Page 36*.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

AVIS

Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation

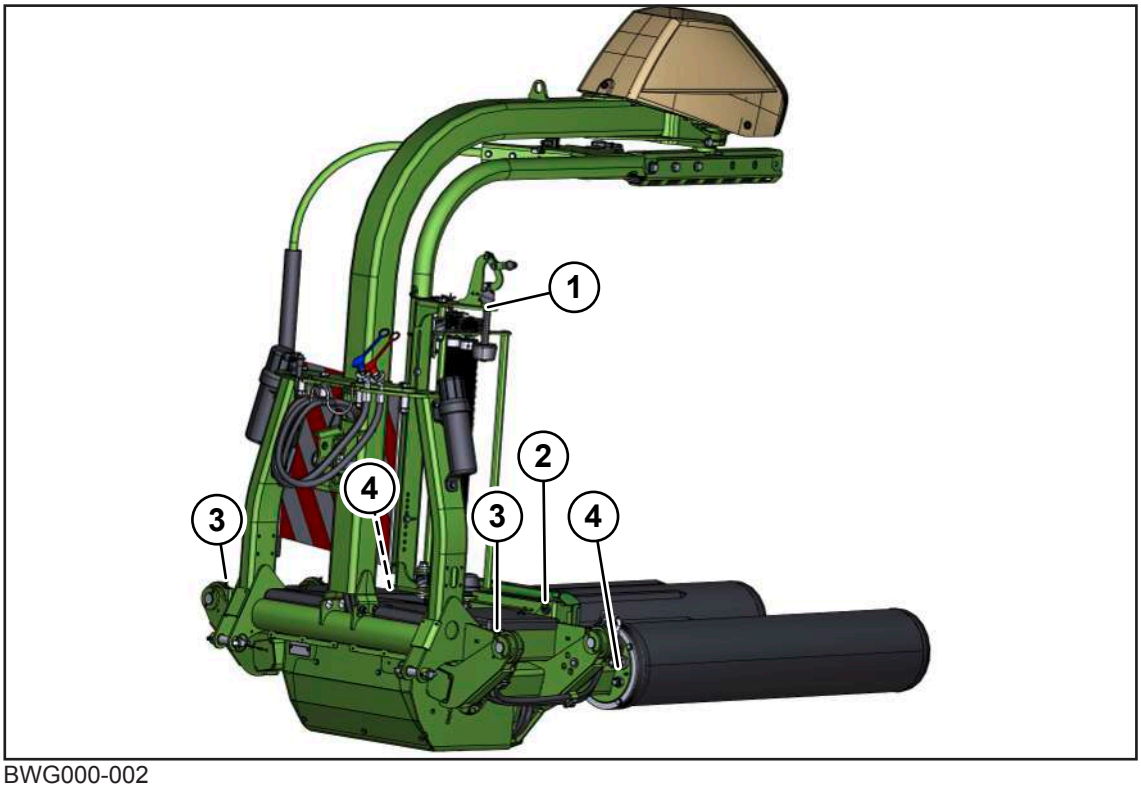
Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- ▶ Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- ▶ Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

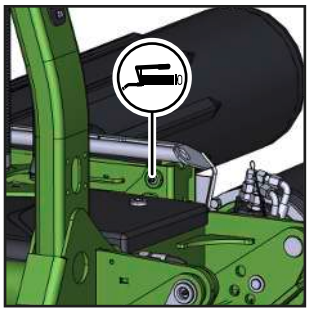
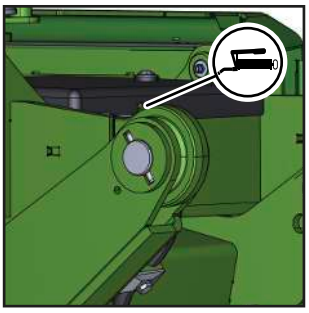
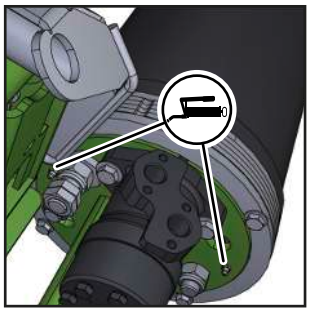
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

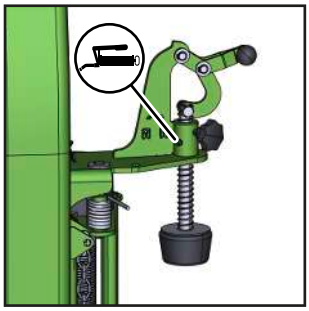
Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser	Graisse polyvalente	▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse. ▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur.

Côté avant de la machine

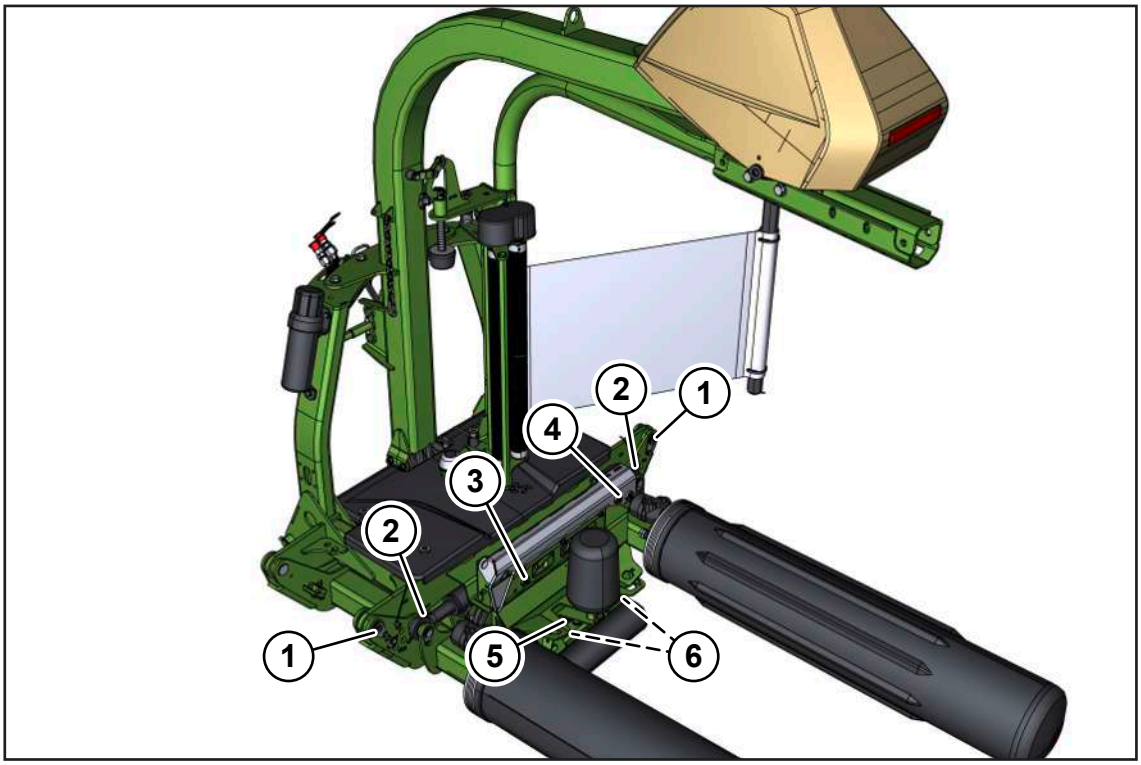


BWG000-002

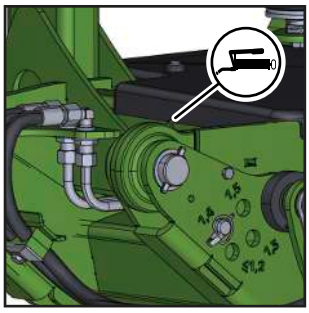
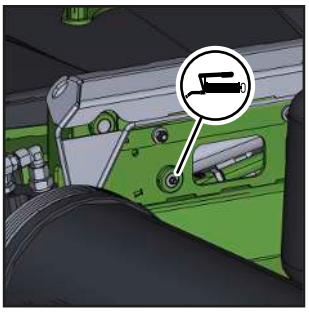
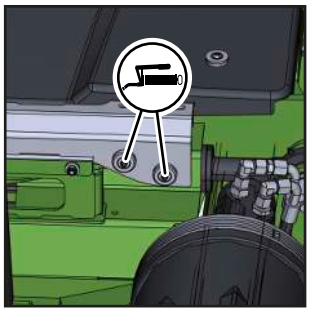
Toutes les 250 balles rondes		
(2) 	(3) 	(4) 

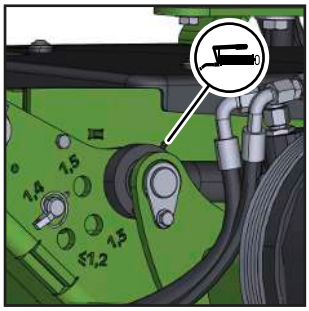
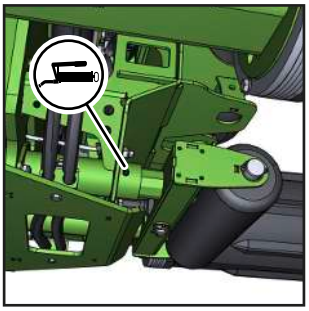
Toutes les 2 000 balles rondes		
(1) 		

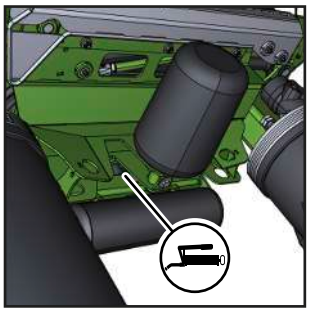
Côté arrière de la machine



BWG000-003

Toutes les 250 balles rondes		
(1) 	(3) 	(4) 

Toutes les 1 000 balles rondes		
(2) 	(6) Pour la version « Vire-balles » 	

Toutes les 2 000 balles rondes		
(5) Pour la version « Vire-balles » 		

15.3 Couples de serrage

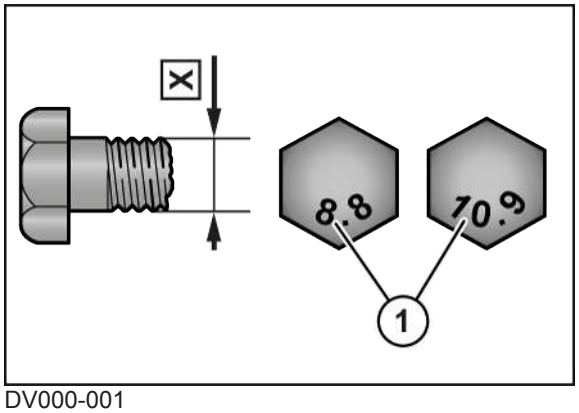
Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

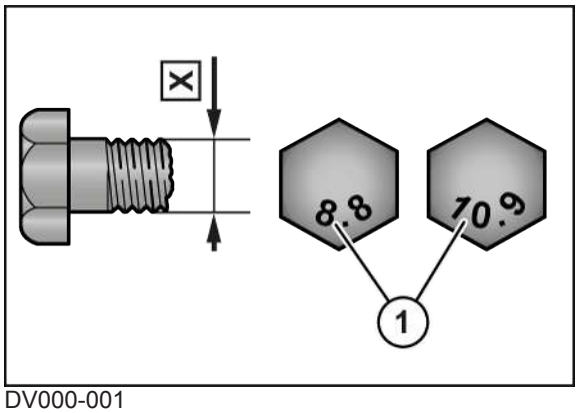


DV000-001

X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin



DV000-001

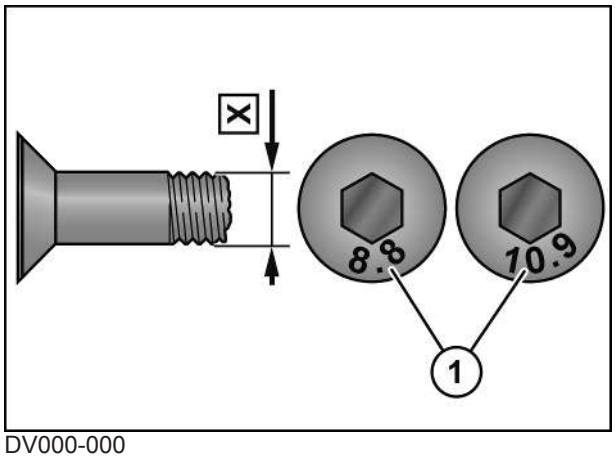
X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

INFORMATION

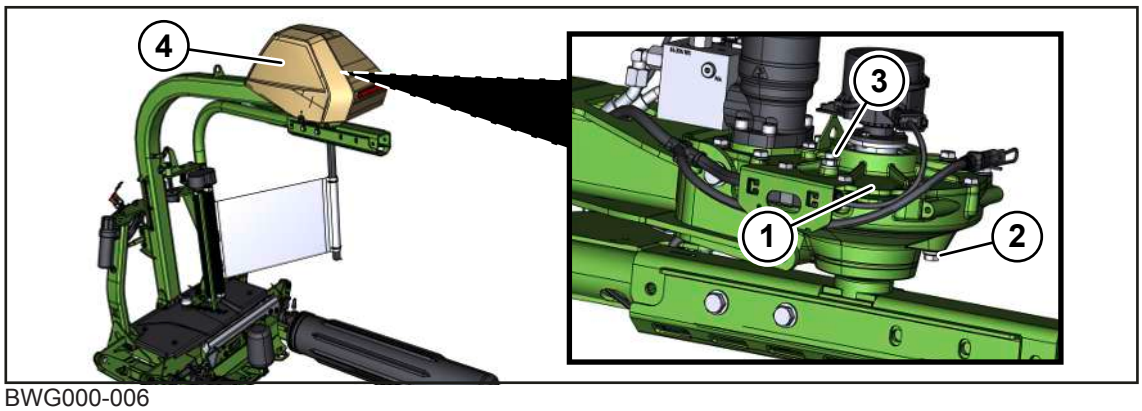
Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

Filetage	**Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre[1]** **Filtre d'aération/de purge en acier**		**Filtre de purge en laiton** **Filtre d'aération/de purge en laiton**	
	en acier et fonte	**en aluminium**	**en acier et fonte**	**en aluminium**
	Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4“			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2“			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4“			60	
M33x2			80	
G1“			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4“			100	

[1]Toujours remplacer les bagues en cuivre.

15.4 Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses bras d'enroulement



BWG000-006

La boîte de vitesses bras d'enroulement (1) se trouve sous le capot de protection (4).

Fréquence de maintenance : *voir Page 104*

Indications de quantité et de type d'huile : *voir Page 36*

- ✓ La machine est parquée à l'horizontale sur un sol porteur et plat.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.
- ✓ Le capot de protection (4) est démonté.

Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 24*.
- ▶ Démonter la vis obturatrice (2) de l'orifice de contrôle et de remplissage (3).
  - ⇨ L'huile doit arriver jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (3).

Si l'huile arrive jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (3) :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3), couple de serrage *voir Page 111*.

Si l'huile n'arrive pas jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (3) :

- ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de contrôle et de remplissage (3) jusqu'à atteindre le niveau.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3), couple de serrage *voir Page 111*.

Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3).
- ▶ Démonter la vis obturatrice (1) pour vidanger l'huile.
- ▶ Récupérer l'huile dans un récipient.
- ▶ Monter la vis obturatrice (2), *voir Page 111*.
- ▶ Ajouter de d'huile neuve via l'orifice de contrôle et de remplissage (3) jusqu'à atteindre le niveau.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3), couple de serrage *voir Page 111*.

15.5 Nettoyage de la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

AVIS

Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers, les composants électriques/électroniques et l'autocollant de sécurité.
- ▶ Remplacer les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 23*.

▶ Nettoyer la machine minutieusement après chaque utilisation.

▶ Si nécessaire, répéter le nettoyage plusieurs fois par jour.

➡ Il ne doit pas rester de matière récoltée sur la machine après le nettoyage.

➡ Il ne doit pas rester de résidus de film sur le dispositif de fixation et de coupe après le nettoyage.

15.6 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

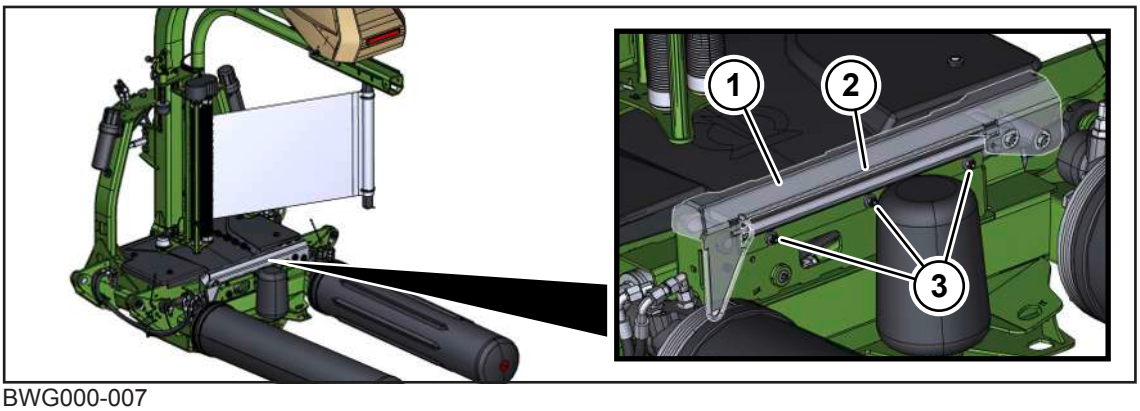
15.7 Remplacer les couteaux du dispositif de fixation et de coupe

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au couteau tranchant

Lors des travaux de maintenance sur le dispositif de fixation et de coupe, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû au couteau tranchant.

- Travailler avec prudence et attention pour les travaux sur le dispositif de fixation et de coupe.
- Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur le dispositif de fixation et de coupe.
- Immobiliser et sécuriser la machine avant les travaux sur le dispositif de fixation et de coupe, *voir Page 23*.



BWG000-007

Si le couteau (2) du dispositif de fixation et de coupe ne coupe plus bien le film, on peut le remplacer.

- Pour ouvrir le dispositif de fixation et de coupe (1), appuyer sur dans le menu Commande manuelle, *voir Page 75*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- Étayer le dispositif de fixation et de coupe soulevé de manière sûre.
- Démonter les 3 raccords à vis (3).
- Retirer le couteau (2).
- Installer et monter un couteau neuf sur les 3 raccords à vis (3).

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage, *voir Page 108*.

16 Défaut, cause et dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 13*.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 23*.

16.1 Défauts pendant le chargement ou la dépose de balles

Défaut : la balle ronde n'est pas chargée correctement.

Cause possible	Élimination
Les bras de chargement se rapprochent trop lentement.	▶ Augmenter la durée « Chargement de balles » dans le menu Dépose de balles sur le terminal, *voir Page 78*

16.2 Défauts pendant l'enrubannage

Défaut : le film fait des plis.

Cause possible	Élimination
La prétension du film est trop faible.	▶ Contrôler et régler la prétension du film, *voir Page 101*.

Défaut : l'enrubannage ne démarre pas.

Cause possible	Élimination
L'étrier de sécurité a été actionné.	▶ Contrôler l'absence de défauts dans la zone du bras d'enroulement. ▶ Confirmer le message de défaut sur le terminal.
Il y a un défaut de capteur ou d'actionneur.	▶ Contrôler le bon fonctionnement des divers capteurs et actionneurs, *voir Page 118*.

Défaut : le film n'est pas coupé.

Cause possible	Élimination
Les couteaux du dispositif de fixation et de coupe sont émoussés.	▶ Remplacer les couteaux du dispositif de fixation et de coupe, *voir Page 114*.

Défaut : le film se casse.

Cause possible	Dépannage
Les rouleaux de pré-étirage tournent trop difficilement.	▶ Régler l'unité de pré-étirage, *voir Page 102*.
Les rouleaux de pré-étirage sont abîmés.	▶ Faire remplacer les rouleaux de pré-étirage par un partenaire de service KRONE.
Le rouleau de film n'est pas installé correctement.	▶ Insérer le rouleau de film correctement dans l'unité de pré-étirage, *voir Page 50*.
La température extérieure est trop élevée ou la qualité du film est insuffisante.	▶ Réduire la prétension du film à 55 %, *voir Page 101*.

16.3 Défauts du système électrique / électronique

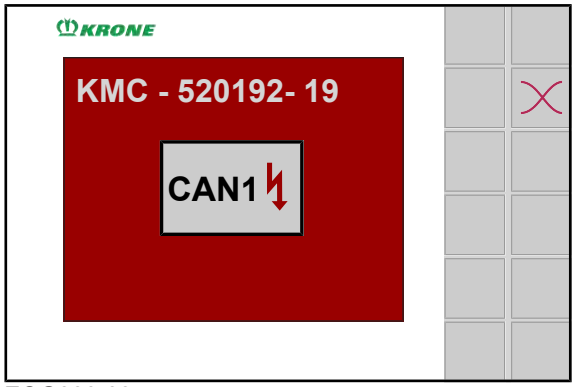
16.3.1 Messages de défaut

⚠ *AVERTISSEMENT*

Dommages corporels et/ou dommages sur la machine par non-respect des messages de défauts

Le non-respect des messages de défaut sans dépannage du défaut peut provoquer des dommages corporels et/ou des graves dommages à la machine.

- ▶ Si le message de défaut est affiché, éliminer le défaut, *voir Page 119*.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente KRONE.



EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, de la cause possible et du dépannage*voir Page 119*.

Structure d'un message de défaut

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut « 520192-19 CAN1 »

520192	19	CAN1
SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut	FMI=type de défaut, *voir Page 117*	Symbole

Acquitter le message de défaut

- ▶ Noter le message de défaut.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➡ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- ▶ Éliminer le défaut, *voir Page 119*.

Des messages de défaut acquittés et en suspens peuvent être à nouveau affichés via le menu « Liste des défauts » (*voir Page 93*) ou via la ligne d'état (*voir Page 62*).

16.3.1.1 Types de défauts possibles (FMI)

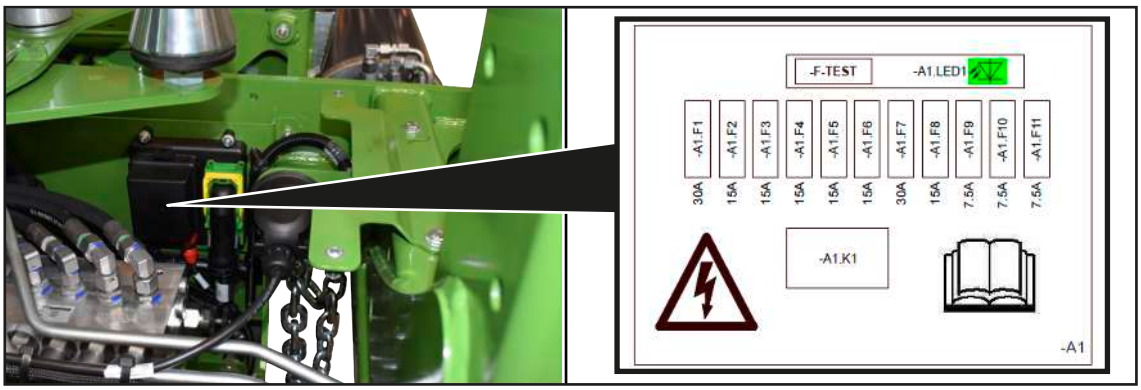
Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

FMI	Signification
0	La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure.
1	La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure.
2	Les données sont inadmissibles.
3	Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.
4	Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.
5	Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.
6	Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.
7	La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.
8	La fréquence n'est pas autorisée.
9	Le taux de mise à jour est anormal.
10	Le taux de changement est anormal.
11	La cause du défaut est inconnue.
12	Un défaut interne est survenu.
13	Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.
14	Des instructions particulières sont nécessaires.
15	La valeur limite supérieure est atteinte.
16	La valeur dépasse la valeur limite supérieure.
17	La valeur limite inférieure est atteinte.
18	La valeur passe sous la valeur limite inférieure.
19	Il y a un défaut de communication CAN.
20	Les données dévient vers le haut.
21	Les données dévient vers le bas.
31	La condition est remplie.

16.3.2 Vue d'ensemble des fusibles

La platine avec les fusibles se trouve sous le capot du système hydraulique et de l'électronique.

Comme indiqué dans le plan de circuits électriques, les fusibles suivants se trouvent sur la platine :



BW000-027

Désignation	Explication	Désignation	Explication
A1.F1	Réserve 30 A	A1.F7	Réserve 30 A
A1.F2	KMC 50 UB1 15 A	A1.F8	Réserve 15 A
A1.F3	KMC 50 UB2 15 A	A1.F9	KMC 50, ISOBUS In-cab 7,5 A
A1.F4	Prise de diagnostic 15 A	A1.F10	KRONE SmartConnect, module de touches 7,5 A
A1.F5	KMB réserve UB1 15 A	A1.F11	KMB 7,5 A
A1.F6	KMB réserve UB2 15 A		

16.3.3 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran (*voir Page 116*) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 23*.
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➡ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➡ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
- ➡ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
- ➡ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, *voir Page 91*.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, *voir Page 89*.

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

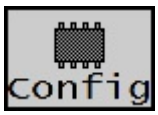
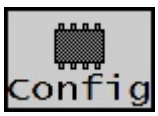
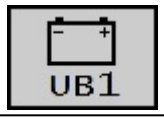
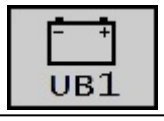
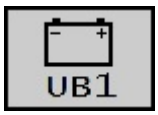
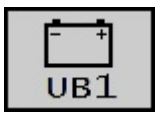
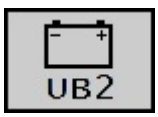
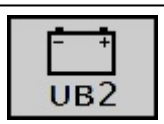
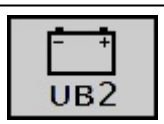
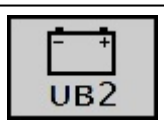
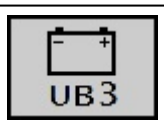
16.3.4 Liste des défauts

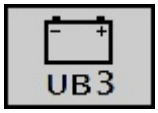
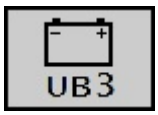
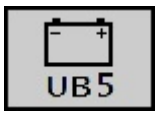
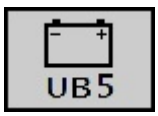
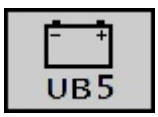
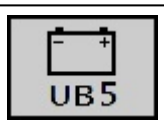
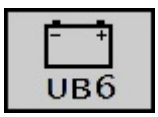
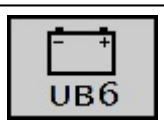
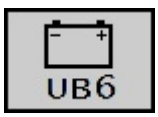
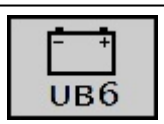
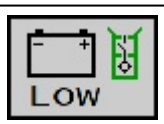
>>>

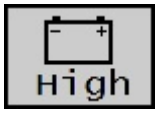
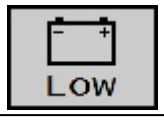
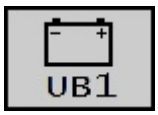
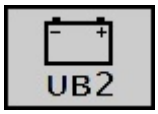
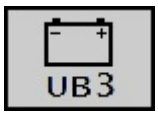
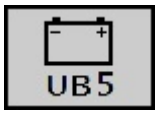
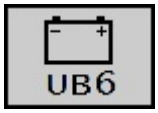
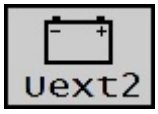
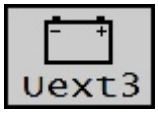
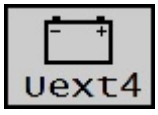
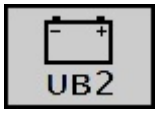
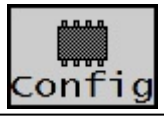
Fehlerliste_BW_D2515020114000002_fr [▶ 120]

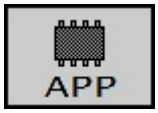
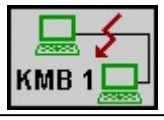
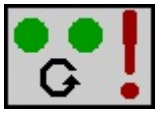
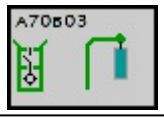
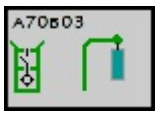
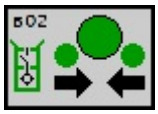
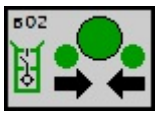
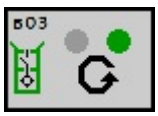
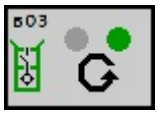
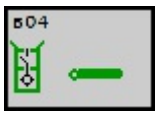
Liste des défauts

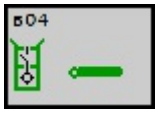
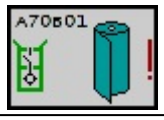
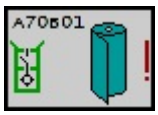
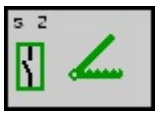
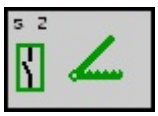
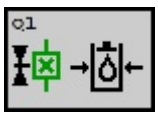
Version de logiciel: D25150201139000002_700
Appareil de commande: KMC

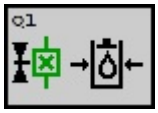
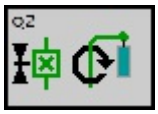
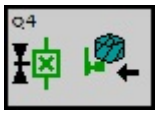
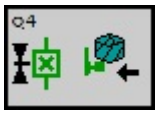
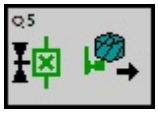
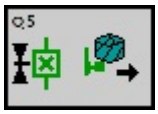
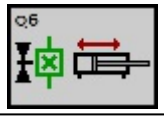
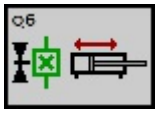
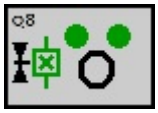
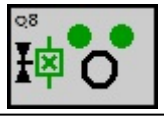
Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-520192-19	CAN 1 - Défaut CAN entre les appareils de commande	Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 1.	
KMC-520193-19	CAN 2 - Défaut CAN entre les appareils de commande	Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 2.	
KMC-520194-19	CAN 3 - Défaut CAN entre les appareils de commande	Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 3.	
KMC-520195-19	CAN 4 - Défaut CAN entre les appareils de commande	Il y a un défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 4.	
KMC-520198-12	Appareil de commande - Défaut interne	Une erreur interne à l'appareil de commande déclenché par un logiciel ou matériel défectueux.	
KMC-520232-12	Numéro d'identification du véhicule - Défaut interne	Le numéro d'identification du véhicule n'est pas initialisé.	
KMC-520234-31	Contrôle du système avec KMC a échoué - Condition s'applique	La comparaison sur tous les appareils de commande des données de machine pertinentes pour le système a échoué avec le KMC.	
KMC-521100-3	Groupe de tension UB1 - Surtension	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée.	
KMC-521100-4	Groupe de tension UB1 - Sous-tension détectée	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible.	
KMC-521100-5	Groupe de tension UB1 - Défaut à la masse	Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation.	
KMC-521100-6	Groupe de tension UB1 - Surcharge	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521101-3	Groupe de tension UB2 - Surtension	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée.	
KMC-521101-4	Groupe de tension UB2 - Sous-tension détectée	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible.	
KMC-521101-5	Groupe de tension UB2 - Défaut à la masse	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521101-6	Groupe de tension UB2 - Surcharge	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521102-3	Groupe de tension UB3 - Surtension	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée.	

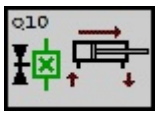
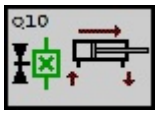
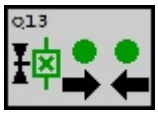
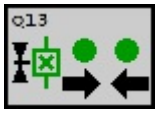
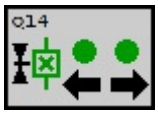
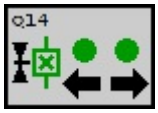
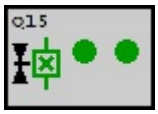
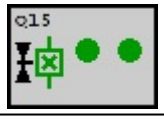
Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-521102-4	Groupe de tension UB3 - Sous-tension détectée	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible.	
KMC-521102-5	Groupe de tension UB3 - Défaut à la masse	Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation.	
KMC-521102-6	Groupe de tension UB3 - Surcharge	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521103-3	Groupe de tension UB4 - Surtension	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée.	
KMC-521103-4	Groupe de tension UB4 - Sous-tension détectée	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible.	
KMC-521103-5	Groupe de tension UB4 - Défaut à la masse	Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation.	
KMC-521103-6	Groupe de tension UB4 - Surcharge	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521104-3	Groupe de tension UB5 - Surtension	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée.	
KMC-521104-4	Groupe de tension UB5 - Sous-tension détectée	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible.	
KMC-521104-5	Groupe de tension UB5 - Défaut à la masse	Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation.	
KMC-521104-6	Groupe de tension UB5 - Surcharge	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521105-3	Groupe de tension UB6 - Surtension	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop élevée.	
KMC-521105-4	Groupe de tension UB6 - Sous-tension détectée	La tension d'entrée du groupe de tension correspondant est trop faible.	
KMC-521105-5	Groupe de tension UB6 - Défaut à la masse	Un défaut à la masse est survenu sur la tension d'alimentation.	
KMC-521105-6	Groupe de tension UB6 - Surcharge	Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.	
KMC-521106-11	Tension d'alimentation des capteurs - Défaut général	La tension a été coupée à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit sur la tension d'alimentation des capteurs.	

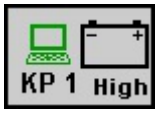
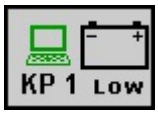
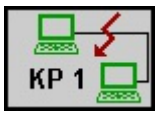
Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-521107-3	Tension d'alimentation - Surtension	L'alimentation en tension au niveau du raccordement UE est trop élevée.	
KMC-521107-4	Tension d'alimentation - Sous-tension détectée	L'alimentation en tension au niveau du raccordement UE est trop faible.	
KMC-521108-11	Appareil de commande - Défaut général	Le relais des groupes de tension UB1 n'a pas réussi l'autotest.	
KMC-521109-11	Appareil de commande - Défaut général	Le relais des groupes de tension UB2 n'a pas réussi l'autotest.	
KMC-521110-11	Appareil de commande - Défaut général	Le relais des groupes de tension UB3 n'a pas réussi l'autotest.	
KMC-521111-11	Appareil de commande - Défaut général	Le relais des groupes de tension UB4 n'a pas réussi l'autotest.	
KMC-521112-11	Appareil de commande - Défaut général	Le relais des groupes de tension UB5 n'a pas réussi l'autotest.	
KMC-521113-11	Appareil de commande - Défaut général	Le relais des groupes de tension UB6 n'a pas réussi l'autotest.	
KMC-521114-11	Tension d'alimentation du capteur U1 - Défaut général	Le groupe de tension Uext1 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit.	
KMC-521115-11	Tension d'alimentation du capteur U2 - Défaut général	Le groupe de tension Uext2 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit.	
KMC-521116-11	Tension d'alimentation du capteur U3 - Défaut général	Le groupe de tension Uext3 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit.	
KMC-521117-11	Tension d'alimentation du capteur U4 - Défaut général	Le groupe de tension Uext4 pour l'alimentation des capteurs est défectueux, par exemple à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit.	
KMC-521118-11	Relais des groupes de tension UB2 - Défaut général	Défaut de plate-forme uniquement pour BiG X : un défaut a été détecté sur l'engagement/accessoire avant (rupture de câble/court-circuit vers l'une des vannes Q55 - Q58 ou rupture de câble/ court-circuit du relais Q72). Le relais de groupe de tension UB2 a donc été coupé.	
KMC-521320-2	Configuration de la machine - Électronique erreur logique	La configuration de la machine n'est pas compatible avec le matériel.	

Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-521350-11	Appareil de commande - Défaut général		
KMC-521351-11	Appareil de commande - Défaut général		
KMC-522001-7	Erreur logique mécanique		
KMC-522002-19	Timeout KMB 1 - Défaut CAN entre les appareils de commande	Timeout KMB1	
KMC-522007-7	Erreur logique mécanique		
KMC-522009-7	Blocage des touches bouton de validation Interrupteurs/boutons-poussoirs S6 Autorisation commande manuelle - Erreur logique mécanique	Blocage des touches bouton de validation commande manuelle	
KMC-522010-7	Erreur logique mécanique		
KMC-522011-2	Timeout automatique - Électronique erreur logique	Un processus automatique prend plus de temps qu'attendu	
KMC-522012-7	Écart pour la vitesse de rotation rouleaux - Erreur logique mécanique	L'écart pour la vitesse de rotation des rouleaux par rapport au bras d'enroulement est trop élevé.	
KMC-522101-3	Capteur A70.B3 Position du bras d'enroulement - Rupture de câble		
KMC-522101-4	Capteur A70.B3 Position du bras d'enroulement - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522102-3	Capteur B2 Balles en position de chargement - Rupture de câble		
KMC-522102-4	Capteur B2 Balles en position de chargement - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522103-3	Capteur B3 Vitesse de rotation rouleau gaufré - Rupture de câble		
KMC-522103-4	Capteur B3 Vitesse de rotation rouleau gaufré - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522104-3	Capteur B4 Dispositif de fixation et de coupe fermé - Rupture de câble		

Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-522104-4	Capteur B4 Dispositif de fixation et de coupe fermé - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522107-3	Capteur A70.B1 Détection de déchirement du film 1 - Rupture de câble		
KMC-522107-4	Capteur A70.B1 Détection de déchirement du film 1 - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522150-3	Interrupteurs/boutons-poussoirs A70.S1 Équipement de sécurité bras d'enroulement - Rupture de câble		
KMC-522150-4	Interrupteurs/boutons-poussoirs A70.S1 Équipement de sécurité bras d'enroulement - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522151-3	Interrupteurs/boutons-poussoirs S2 Déplacer table d'enrubannage - Rupture de câble		
KMC-522151-4	Interrupteurs/boutons-poussoirs S2 Déplacer table d'enrubannage - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522152-3	Interrupteurs/boutons-poussoirs S3 Déplacer dispositif de fixation et de coupe droite - Rupture de câble		
KMC-522152-4	Interrupteurs/boutons-poussoirs S3 Déplacer dispositif de fixation et de coupe droite - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522153-3	Interrupteurs/boutons-poussoirs S4 Tourner bras d'enroulement vers l'avant - Rupture de câble		
KMC-522153-4	Interrupteurs/boutons-poussoirs S4 Tourner bras d'enroulement vers l'avant - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522154-3	Interrupteurs/boutons-poussoirs S5 Tourner bras d'enroulement vers l'arrière - Rupture de câble		
KMC-522154-4	Interrupteurs/boutons-poussoirs S5 Tourner bras d'enroulement vers l'arrière - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522155-3	Interrupteurs/boutons-poussoirs S6 Autorisation commande manuelle - Rupture de câble		
KMC-522155-4	Interrupteurs/boutons-poussoirs S6 Autorisation commande manuelle - Court-circuit à la masse ou sur UB		
KMC-522301-3	Vanne Q1 Load-Sensing activé - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		

Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-522301-6	Vanne Q1 Load-Sensing activé - Court-circuit à la masse		
KMC-522302-3	Vanne Q2 Vitesse bras d'enroulement - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522302-6	Vanne Q2 Vitesse bras d'enroulement - Court-circuit à la masse		
KMC-522303-3	Vanne Q3 Vitesse rouleaux - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522303-6	Vanne Q3 Vitesse rouleaux - Court-circuit à la masse		
KMC-522304-3	Vanne - Q4 Rentrer le vire-balles - Q16 Vire-balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522304-6	Vanne Q4 Rentrer le vire-balles - Court-circuit à la masse		
KMC-522305-3	Vanne Q5 Sortir le vire-balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522305-6	Vanne Q5 Sortir le vire-balles - Court-circuit à la masse		
KMC-522306-3	Vanne Q6 Direction vanne pilote - Rupture de câble ou court-circuit sur UB	L'actionneur « Direction vanne pilote » indique une rupture de câble	
KMC-522306-6	Vanne Q6 Direction vanne pilote - Court-circuit à la masse	L'actionneur « Direction vanne pilote » indique un court-circuit	
KMC-522307-3	Vanne Q7 Dispositif de fixation et de coupe - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522307-3	Vanne Q7 Dispositif de fixation et de coupe - Rupture de câble ou court-circuit sur UB	L'actionneur « Déplacer dispositif de fixation et de coupe » indique une rupture de câble	
KMC-522307-6	Vanne Q7 Dispositif de fixation et de coupe - Court-circuit à la masse		
KMC-522308-3	Vanne Q8 Rouleau lisse roue libre - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522308-6	Vanne Q8 Rouleau lisse roue libre - Court-circuit à la masse		

Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-522309-3	Vanne Q9 Inverser bras d'enroulement - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522309-6	Vanne Q9 Inverser bras d'enroulement - Court-circuit à la masse		
KMC-522310-3	Vanne Q10 Vitesse vanne pilote - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522310-6	Vanne Q10 Vitesse vanne pilote - Court-circuit à la masse		
KMC-522311-3	Vanne Q11 Déplacer table d'enrubannage - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522311-6	Vanne Q11 Déplacer table d'enrubannage - Court-circuit à la masse		
KMC-522312-3	Vanne Q12 Déplacer dispositif de fixation et de coupe droite - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522312-6	Vanne Q12 Déplacer dispositif de fixation et de coupe droite - Court-circuit à la masse		
KMC-522313-3	Vanne Q13 Saisir la balle - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522313-6	Vanne Q13 Saisir la balle - Court-circuit à la masse		
KMC-522314-3	Vanne Q14 Déposer la balle - Rupture de câble ou court-circuit sur UB		
KMC-522314-6	Vanne Q14 Déposer la balle - Court-circuit à la masse		
KMC-522315-3	Vanne Q15 Déplacer bras de chargement - Rupture de câble ou court-circuit sur UB	L'actionneur « Déplacer bras de chargement » indique une rupture de câble	
KMC-522315-6	Vanne Q15 Déplacer bras de chargement - Court-circuit à la masse	L'actionneur « Déplacer bras de chargement » indique un court-circuit	
KMC-522316-3	Vanne Q16 Vire-balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB	L'actionneur « Déplacer vire-balles » indique une rupture de câble	
KMC-522316-6	Vanne Q16 Vire-balles - Court-circuit à la masse	L'actionneur « Déplacer vire-balles » indique un court-circuit	

Numéro de	Texte d'erreur	Description	Figure
KMC-522650-3	KP1 - Surtension		
KMC-522650-4	KP1 - Sous-tension détectée		
KMC-522650-19	KP1 - Défaut		

16.4 Commande manuelle d'urgence

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d'urgence

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d'urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

En cas de défaillance totale du système électrique, certaines vannes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement.

Le tableau ci-dessous explique les vannes d'actionneur à actionner simultanément pour démarrer les fonctions. Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques.

Fonctionnement	Q01 « Load-Sensing activé »	Q02 « Vitesse bras d'enroulement »
Tourner bras d'enroulement	x	x

Tourner bras d'enroulement

- ▶ Visser la vis de réglage sur la vanne d'actionneur Q01.
- ▶ Visser avec prudence la vis de réglage sur la vanne d'actionneur Q02. Veiller à ce que la vis de réglage ne rentre pas trop vite.
- ▶ Quand le bras d'enroulement a atteint la position souhaitée, redévisser les vis de réglage des vannes d'actionneur Q01 et Q02 dans leur position initiale.

17 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

Pièces métalliques

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

Matières d'exploitation et lubrifiants

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

Matières synthétiques

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

Caoutchouc

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

Déchets électroniques

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

18 Annexe

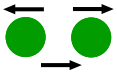
18.1 Schéma hydraulique

Légende pour le schéma hydraulique suivant

1 Version « Load-Sensing »

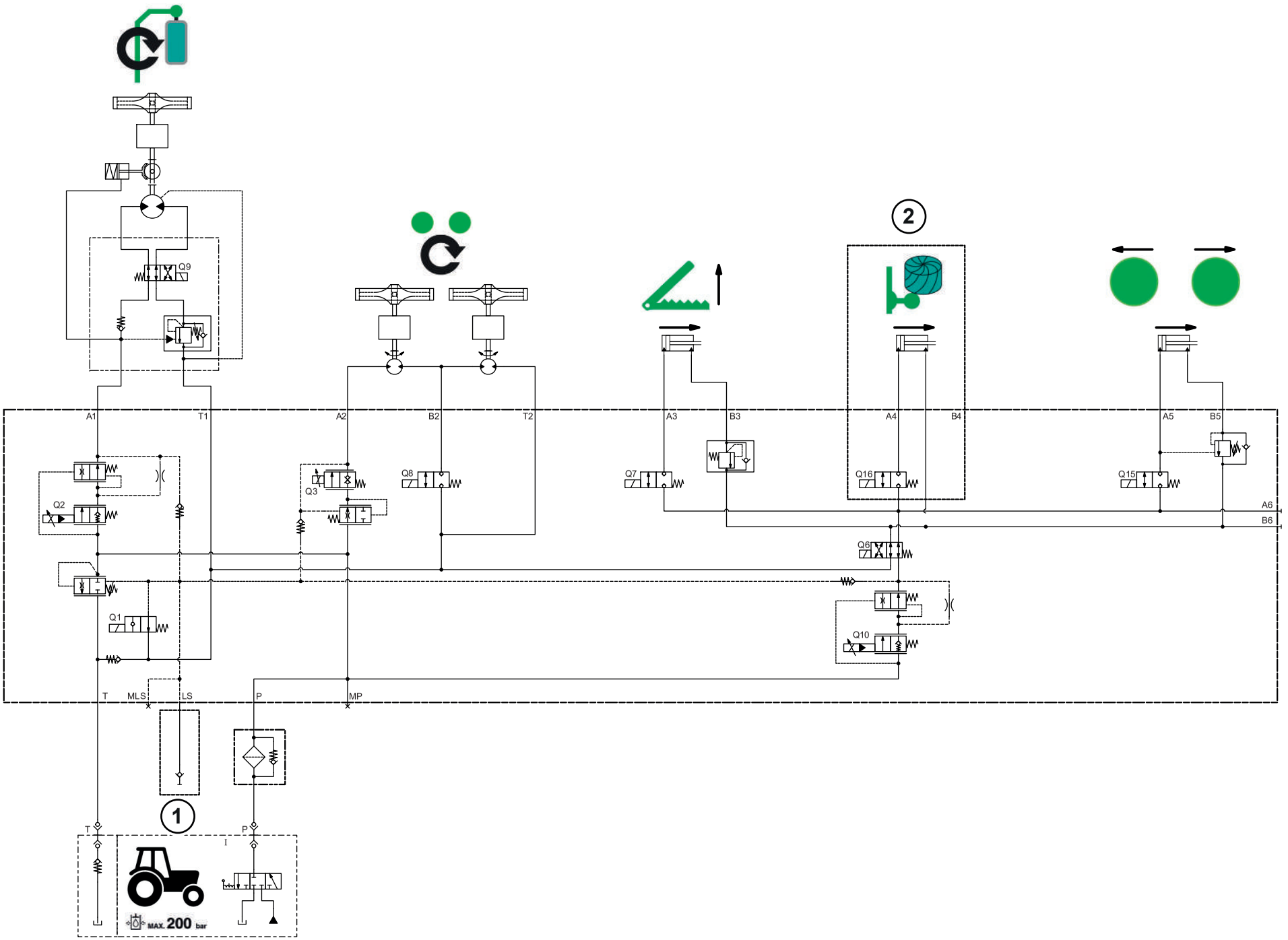
2 Version « Vire-balles »

Liste des actionneurs et symboles pour le schéma hydraulique suivant

	Q01	Load-Sensing activé
	Q02	Vitesse bras d'enroulement
	Q09	Inverser bras d'enroulement
	Q03	Vitesse rouleaux
	Q08	Rouleau lisse roue libre
	Q07	Dispositif de fixation et de coupe
	Q06	Vanne pilote direction
	Q10	Vanne pilote vitesse
	Q16	Vire-balles
	Q15	Déplacer bras de chargement

>>>

150 103 109 00 [▷ 132]



150 103 109 00

A

À propos de ce document 7
Accoupler la machine 15
Accoupler la machine au tracteur 42
Accoupler les flexibles hydrauliques 43
Acquitter le message de défaut 117
Activer le mode automatique ou manuel 68
Adaptation du système hydraulique 44
Affichages dans l'écran de travail 65
Affichages de la barre d'info 66
Annexe 131
Aperçu de la machine 32
Appeler le niveau de menu 73
Autocollants d'avertissement sur la machine 27
Autocollants de sécurité sur la machine 25
Autre documentation 7
Avertissements de danger 9
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux 10

C

Calculer le ballastage de la combinaison machine-tracteur 38
Calibrage (terminal) 96
Caractéristiques techniques 34
Chargement de balles (terminal) 78
Commande 48
Commande manuelle (terminal) 75
Commande manuelle d’urgence 129
Commande manuelle sans interrogation de sécurité (terminal) 95
Commande supplémentaire 7
Commander le clavier (sur la version « Support du rouleau de film ») 53
Comment utiliser ce document 7
Commutation entre les terminaux 88
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents 23
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes 20
Compteur du client (terminal) 83
Compteur total (terminal) 85
Compteur totalisateur (terminal) 85
Compteurs (terminal) 83
Conduite et transport 97
Configuration de l’application de machine KRONE 60
Consignes de sécurité fondamentales 13
Consommables 36
Contrôler le film des balles d'ensilage 53
Contrôler l'éclairage de routes 98
Contrôler les flexibles hydrauliques 113
Contrôler l'étrier de sécurité 47
Correction position de coupe (terminal) 79
Couleur de fond 87
Couples de serrage 108

D

Danger dû aux travaux de soudage 23
Dangers liés au lieu d'utilisation 20
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs 19
Dangers lors de la circulation sur route 18
Dangers lors des virages avec la machine attelée et en raison de la largeur totale 19
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers 19
Dangers provoqués par des dommages sur la machine 16
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine 22
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route .. 19
Déclaration de conformité 139
Défaut, cause et dépannage 115
Défauts du système électrique / électronique .. 116
Défauts pendant le chargement ou la dépose de balles 115
Défauts pendant l'enrubannage 115
Dépose de balles (terminal) 77
Dépose en rangée balle ronde (terminal)..... 81
Déposer les balles en rangée (terminal) 81
Description de la machine 32
Détection de déchirement du film (terminal)..... 79
Diagnostic des actionneurs numériques 93
Dimensions..... 34
Dimensions de balle 35
Données de contact de votre revendeur 2
Durée de service de la machine..... 13

E

Écran tactile..... 55, 58
Effacer individuellement les défauts..... 95
Effacer tous les défauts..... 95
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée..... 22
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant..... 24
Effectuer le test des acteurs..... 25
Effectuer un contrôle visuel 113
Élimination..... 130
Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur..... 118
Émission de bruit aérien..... 34
Enclencher/éteindre le terminal..... 59
Enfant en danger..... 14
Équipement de sécurité..... 30
Équipements de sécurité personnels 17
Équipements supplémentaires et pièces de rechange 15
État technique impeccable de la machine..... 15
Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant 44
Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing..... 44
Exploitation uniquement après mise en service correcte 15

F

Film d'enrubannage..... 35
Flexibles hydrauliques endommagés 22

G

Graisses lubrifiantes..... 36
Groupe-cible du présent document 7

H

Huiles 36

I

Identification 32
Illustrations 8
Immobiliser et sécuriser la machine 23
Importance de la notice d'utilisation 13
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes 2
Indications de direction 8
Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes 33
Indiquer le diamètre des balles 69
Info logiciel (terminal) 93
Insérer le rouleau de film dans l'unité de pré-étirage 50
Interlocuteur 2
ISOBUS (terminal) 86

L

Le bruit peut nuire à la santé 21
Ligne d'état 62
Liquides brûlants 21
Liquides sous haute pression 21
Liste de contrôle pour la première mise en service 37
Liste de contrôle pour le transport de la machine 99
Liste des défauts 119
Liste des défauts (terminal) 93

M

Machine et pièces machine soulevées 22
Maintenance 104
Maintenance – après la saison 104
Maintenance – avant la saison 104
Maintenance – toutes les 10 heures, au moins 1x par jour 105
Maintenance – toutes les 500 heures 105
Maintenance – une fois après 50 heures 105
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement 17
Marquages de sécurité sur la machine 18
Matières d'exploitation 20
Matières d'exploitation non adaptées 20
Mauvais usage raisonnablement prévisible 12
Mémoire de données 31
Menu 13 « Compteurs » 83
Menu 13-1 « Compteur du client » 83
Menu 13-2 « Compteur totalisateur » 85
Menu 14 « Réglages ISOBUS » 86
Menu 14-1 « Réglage de la couleur de fond » 87
Menu 14-9 « Commutation entre les terminaux » 88
Menu 15 « Réglages » 88
Menu 15-1 « Test des capteurs » 89
Menu 15-2 « Test des actionneurs » 91
Menu 15-3 « Info sur le logiciel » 93
Menu 15-4 « Liste des défauts » 93
Menu 15-5 « Commande manuelle sans interrogation de sécurité » 95
Menu 15-6 « Calibrage » 96
Menu 2 « Dépose de balles » 77
Menu 3 « Chargement des balles » 78
Menu 5 « Correction position de coupe » 79
Menu 6 « Rotation supplémentaire des rouleaux des bras de chargement » 80
Menu 7 « Dépose en rangée balle ronde » 81
Menu 9 « Vire-balles » (sur la version « Vire-balles ») 82
Menu 1 « Commande manuelle » 75
Menu 4 « Détection de déchirement du film » 79
Messages de défaut 116

Mesures courantes de sécurité 23
Mise en service 38
Mise en service/mise hors service du terminal... 55
Modifications structurelles réalisées sur la machine 15
Modifier la valeur 74
Modifier le mode 75
Modifier le nombre de balles enrubannées 85

N

Nettoyage de la machine..... 113

O

Ouvrir l'écran de circulation sur route..... 67
Ouvrir l'écran de travail..... 66

P

Parcage de la machine..... 98
Parquer la machine de manière sûre 19
Passagers 15
Plan de lubrification 105
Plaque signalétique 32
Poids 34
Position et signification des autocollants d'avertissement 28
Position et signification des autocollants de sécurité..... 26
Postes de travail sur la machine 15
Première mise en service..... 37
Préparation de la machine pour la conduite sur route 97
Préparation de la machine pour le transport 99
Préparer le tracteur 41
Prérequis du tracteur - puissance 35
Prérequis du tracteur - système électrique..... 36
Prérequis du tracteur - système hydraulique..... 35
Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses bras d'enroulement..... 112

Q

Qualification du personnel opérateur 14
Qualification du personnel spécialisé 14

R

Raccordement de l'éclairage de routes 46
Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) 45
Raccorder le terminal KRONE DS 500 45
Réglages 101
Réglages (terminal) 88
Régler et tester la vitesse de rotation du bras d'enroulement..... 96
Régler la couleur de fond 88
Régler la couleur de fond (terminal) 87
Régler la prétension du film..... 101
Régler le diamètre des balles sur la machine .. 102
Régler le nombre de couches de film 69
Régler les tours de correction 79
Régler l'unité de pré-étirage 102
Remarques contenant des informations et des recommandations 10
Remettre à zéro le compteur du client 85
Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2 . 86
Remplacer les couteaux du dispositif de fixation et de coupe..... 114
Renvois 7
Répertoires et renvois 7
Respect de l'environnement et élimination des déchets..... 20
Risque d'incendie 20
Rotation supplémentaire des rouleaux bras de chargement (terminal) 80
Rupture du film
Insérer le film..... 50

S

Saisir la balle ronde, démarrer l'enrubannage et déposer la balle ronde 48
Schéma hydraulique 131
Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre 24
Sécurité 12
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable 15
Sécurité en matière de conduite 18
Sélectionner un menu 73
Soulever la machine 99
Sources de danger sur la machine 21
Stopper toutes les fonctions de la machine 70
Structure de l'écran 60
Structure DS 500 56
Structure du menu 71
Symbole de représentation 8
Symboles dans le texte 8
Symboles dans les figures 8
Symboles récurrents 72

T

Tableau de conversion 10
Tableau de maintenance 104
Température ambiante 34
Terme « machine » 8
Terminal 83
- Calibrage 96
- Chargement de balles 78
- Commande manuelle 75
- Commande manuelle sans interrogation de sécurité 95
- Commutation entre les terminaux 88
- Compteur totalisateur 85
- Compteurs 83
- Correction position de coupe 79
- Dépose de balles 77
- Dépose en rangée balle ronde 81
- Détection de déchirement du film 79
- Info logiciel 93
- ISOBUS 86
- Liste des défauts 93
- Réglages 88
- Régler la couleur de fond 87
- Rotation supplémentaire des rouleaux des bras de chargement 80
- Test des actionneurs 91
- Test des capteurs 89
- Vire-balles 82

Terminal – Fonctions de la machine 62
Terminal – menus 71
Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) 58
Terminal KRONE DS 500 55
Test des actionneurs (terminal) 91
Test des capteurs (terminal) 89
Touches 63
Travaux de maintenance et de réparation 22
Travaux sur des zones hautes de la machine 22
Types de défauts possibles (FMI) 117

U

Utilisation conforme 12
Utiliser la poubelle sur la machine 54
Utiliser le support du rouleau de film 52
Utiliser le vire-balles (sur la version « Vire-balles ») 54

V

Valeurs limites techniques 16
Validité 7
Vire-balles (terminal) 82
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas 108
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin 109
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux 110
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses 111
Volume du document 8
Vue d'ensemble des fusibles 117
Vue détaillée d'un client 84

Z

Zone de danger entre le tracteur et la machine . 17
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé 17
Zones de danger 16

19 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, société

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

machine : Enrubanneuses de balles
type : BW202-10

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

Dr.-Ing. Josef Horstmann
(Gérant Construction et Développement)

Spelle, le 01/10/2020

Année de construction :

N° de machine :

KRONE

THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Boîte postale 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.1